

Kessa Maxaafa Gaatha Qofa

Ha maxaafa suntha birshethay “Keydi buussu” woyko “Kessi” guussu. Ha maxaafay, Isra7eele asay Gibxe biitta aylletetha duussaafe waanidi keydako qoncisees. Ha maxaafay oyddu gita qofatan shaaketees.

Isra7eele asaa aylletethafe la77a kessaa

Isra7eele asay Siina zuma gakanaw bida buussaa

Xoossay ba asara caaqida caaquwanne immida dumma dumma higgeta

Geeshsha dunkaaniya keexo, iya gidдон go7etiya miishetanne kahineta ma7o.

Ha maxaafay, Xoossay ba asaa aylletethafe kessiya wode ay oothidaako, qassi ufaysa qaala immida dere waatidi oothidaako qoncisidi bessees.

Xoossay Yayqooba sheeshi gidida Isra7eele asaa Gibxe biittafe kessiya wode enta kaaletana mela Xoossay xegida addey Muse.

Maxaafa Ayfe Qofata

Isra7eele asaa aylletetha duussaa (1:1-22)

Muse yeletethinne na7atetha wodiya (2:1-25)

Museynne Aaroni Gibxe kawa sinthan (3:1–6:30)

Tammu gadotanne Paasika Ba7aale (7:1–13:22)

Isra7eele asay zo7o abba pinethi (14:1–15:21)

Zo7o Abbaafe Siina Zuma gakanaw (15:22–18:27)

Tammu kiitatanne hara higgeta (19:1–24:18)

Geeshsha dunkaaniyanne iya giddon go7etiya
miisheta (25:1–27:21)

Kahinetas imetida kiita, yarshonne sambata
(28:1–31:18)

Isra7eele asay bantaw eeqa medhidosona (32:1-
35)

Xoossay ba caaquwa oorathidi hara higgeta im-
mis (33:1–35:3)

Geeshsha dunkaaniyas imetida imotanne
kahineta ma7o (35:4–36:7)

Geeshsha dunkaaniya keexida hiilanchota
(36:8–38:31)

Kahineta ma7onne Geeshsha dunkaaniya eso
(39:1–40:30)

Isra7eele Asaa Un7etetha

¹ Banta soo asaa ubba ekidi, Yayqoobara Gibxe
bida Isra7eele adde nayta sunthay haysafe kaal-
lidi xaafetidaysa;

² Entika Robeela, Simoona, Leewe, Yihuda,

³ Yisakoora, Zabloona, Biniyaame,

⁴ Daane, Niftaaleme, Gaadenne Aseera.

⁵ Yayqooba sheeshati ubbay laapun tamma.
Yoosefi kaseka Gibxen de7ees.

⁶ Wodepe guyen Yoosefi, iya ishatinne he
yeletetha ubbay hayqidosa.

⁷ Shin Isra7eele sheeshay yeletidi Gibxe biitta
kumana gakanaw taybon daridosonanne min-
nidosona.

⁸ Hessafe guye, Yoosefa eronna hara kawoy
Gibxe biittan kawotis.

⁹ He kawoy ba asaa, “Heko, ha Isra7eeleti nuupe
aadhidi yeletethaninne wolqan daridosona.

¹⁰ Nuuni hiillatonna ixiko enti taybon kaseysafe haa darana. Qoponna oli dendiko enti nu mor-ketara issifidi nuna olidi, biitta yeggidi baanaw danda7oosona” yaagis.

¹¹ Hessa gisho, deexo ooson enta un7ethana mela enta bolla iita kaapota wothidosona. Enti Pitoomanne Ramse geetetiya shallo wothiya kata-mata kawas keexidosona.

¹² Shin Gibxeti enta darsi un7ethinka enti haa daridi yeletidosonanne biitta gakidosona. Gibxeti Isra7eeleta ixida gisho yayyidosona.

¹³ Entana iita ooso oosisidosona.

¹⁴ Urqa yedhison, siminton xuube medhon qassi gade oosison enta de7uwa camisidosona. Qadhey bayna deexo ooso ubbaa enta oosisidosona.

¹⁵ Gibxe kawoy qantha Ibraawe maccasata ulo pittiya Sipooronne Puuho geetetiya nam7u mac-casatako haysada yaagis;

¹⁶ “Ibraawe maccasati yeliya wode yeletida na7ay adde gidiko wodhite, shin macca gidiko paxa aggite” yaagis.

¹⁷ Shin ulo piteysati Xoosse babbidi, Gibxe kawoy kiitidaysada oothibookona. Enti adde nayta paxa aggidosona.

¹⁸ Hessafe guye, Gibxe kawoy he ulo pitteyisata xeegidi, “Hinte ayis haysa oothidetii? Adde nayta ayis paxa aggetii?” yaagidi enta oyichis.

¹⁹ Ulo piteysati zaaridi, “Ibraawe maccasati Gibxe maccasata mela gidokona. Enti mino gidiya gisho ulo piteysati gakanaape sinthatidi yeloosona” yaagidosona.

²⁰ Hessa gisho, Xoossay ulo pitteysatas keehis. Isra7eele asay kaseysafe haa darshenne minnishe bidosona.

²¹ Qassi ulo piteysati Xoossas yayyida gisho Xoossay entaw enta soo asi immis.

²² Hessafe guye, kawoy ba asaa ubbaako, “Ibraawetape yeletiya adde ubbaa Nayle Shaafan yeggite; shin macca na7i yeletiko paxa aggite” yaagidi kiittis.

2

Muse Yeletetha

¹ He wode Leewe qommo gidida issi uray Leewe maccas issiw ekis.

² He maccasiya adde na7a yelasu. Na7ay mala lo77o gideysa be7ada heedzu ageena qosasu.

³ Shin iya hessafe daro qosanaw danda7onnaysa erada, maqafe daacho dadada, made melaba tiyada na7aa iyan wothasu. Yaataada Nayle Shaafa gaxan mayca giddon wothasu.

⁴ Iya michiya iya gakiyaba be7anaw haahon eqasu.

⁵ Gibxe kawa na7iya bolla meecetanaw Nayle Shaafa wodhasu. I macca aylleti haatha doonan yaa haa simeretoosona. Iya daacho mayca giddon demmada, ba aylliwi bada ehana mela kiittasu.

⁶ Daacho dooyada he guutha na7aa be7asu. I yeekeysa be7ada qadhetada, “Haysi Ibraaweta guutha naytape issuwa” yaagasu.

⁷ He wode iya michiya kawa na7eko, “Ha na7aa dhanthana mela Ibraawe maccas new eho?” yaa-gada oychasu.

⁸ Iya, “Ee, eha” yaagasu. Na7iya bada na7aa aayiw ehasu.

⁹ Kawa na7iya maccasiw, “Ha na7aa efada, taw dhantha; dica; taani new damooze qanxana” yaagasu. Maccasiya na7aa efada dhanthasu.

¹⁰ Na7ay diccin, kawa na7eko ehasu; I iw na7a gidis. “Taani haathaafe iya kessa ekas” gada, iya Muse* gada sunthasu.

Musey Midiyaame Biittan

¹¹ Musey diccidaape guye issi gallas ba asaa be7anaw bidi, enti deexo ooso oothishin enta be7is. Gibxe asi issoy Ibraawetape issuwa ba yara wadhishin be7is.

¹² I yaa haa xeellin, oonika baynaysa be7idi, he Gibxe ura wodhidi shafen gosis.

¹³ Wontetha gallas keyidi, nam7u Ibraaweti wadhetishin be7is. Qoheysako, “Neeni ne dab-buwa ayis shocay?” yaagidi oyichis.

¹⁴ He uray, “Nena nu bolla haareysanne daynna oothiday oonee? Neeni zine Gibxe uraa wodhidaysada, tanaka wodhanaw koyay?” yaagis. Musey he wode, “Taani oothidabay asan eretis” yaagi qopidi yayyis.

¹⁵ Kawoy hessa si7ida wode, Muse wodhisanaaw koyis. Shin Musey betidi, Midiyaame biittan de7anaw bis.

Issi gallas I haatha olla doonan uttis.

¹⁶ He wode Midiyaame kahine issuwas laapun macca nayti de7oosona. Enti banta aawa dorsata gongen haathe duuqi ushshanaw yidosona.

* **2:10** *Muse*: Ibraawetho doonan Muse guussay “Keso” guussu

¹⁷ Henthanchoti yidi macca nayta goodidosona. Shin Musey enta maaddidi enta dorsata haathe ushshis.

¹⁸ Enti banta aawa Yetorako yida wode, “Hachi waani ellesi yidetii?” yaagidi oychis.

¹⁹ Enti zaaridi, “Gibxe asi issoy nuna henthanchotape ashshis. Haathe duuqidi dorsata ushshis” yaagidosona.

²⁰ I ba macca nayta, “Yaatin I awun de7ii? Hinte he ura ayis aggidi yidetii? Nuura kathi maana mela ane iya xeebite” yaagis.

²¹ Musey he addiyara yan de7anaw qofa qachis. Yotori ba na7iw Sipooro Muses macho oothidi immis.

²² Sipooro adde na7a yelin, Musey iya, “Taani ha biittan bete asi” gidi Gersaama gidi sunthis.

²³ Daro laythafe guye Gibxe kawoy hayqis. Shin Isra7eeleti banta aylletethan un7etidi waassidosona. Banta aylletethan enti waassida waasoy Xoossaako gakis.

²⁴ Xoossay enta waasuwa si7idi, I Abrahaamera, Yisaaqaranne Yayqoobara caaqida caaquwa has-sayis.

²⁵ Xoossay Isra7eeleta aylletetha un7aa be7idi entana qopis.

3

Muse Xeegetethaa

¹ Issi wode Musey Midiyaame biitta kahiniya, ba bolluwa Yotora dorsaanne deesha heemmees. I he wudiya laagi ekidi mela biitta gaxan Xoossa

zuma geetetidi xeegetiya Koreeba* zuma bolla efis.

² He bessan Godaa Kiitanchoy† tushiyen eexiya tama lacuwa giddon iyaw bentis. Musey tushey taman oyketinka tamay tushiya moonnaysa be7idi,

³ “Taani yaa bada, tushey ayis taman meeteton-naako he oorathabaa shiiqada be7ana” gidi qopis.

⁴ I be7anaw shiiqidaysa Goday be7idi, tushiya giddofe, “Muse! Muse!” gidi xeegis.

Musey, “Heko, abe Godaw” gidi koyis.

⁵ Xoossay iyako, “Haa shiiqopa. Neeni eqida biittay geeshshi gidiya gisho, ne tohuwan de7iya caammaa kessa” yaagis.

⁶ Goday iyako, “Taani ne aawata, Abrahaame, Yisaaqanne Yayqooba Xoossaa” yaagis. Musey Xoossaa ba7anaw yayyida gisho, ba som7uwa kammis.

⁷ Goday qassika haysada yaagis; “Taani Gibxen de7iya ta asay ay mela waayako be7as. Enti bantana un7ethidi haareysatape ashshana mela taako waassiya waasuwa si7as. Enta waayaka erayis.

⁸ Hessa gisho, taani enta Gibxe asaa kushepe ashshanawunne he biittafe enta kessada, ha77i Kanaaneti, Hiteti, Amooreti, Parzeti, Hiwetinne Yaabuseti de7iya biitta, maathinne eessi kumida lo77o biitta ehanaw wodhas.

⁹ Ta deriya waasoy ha77i tana gakis. Gibxe asati enta qohida qohuwa taani be7as.

* **3:1** *Koreeba*: Koreeba zumaas hara sunthay Siina zuma. † **3:2** *Godaa Kiitanchoy*: Ha bessan Godaa Kiitancho geetetiday asaas qonciya Godaa woyko Xoossaa guussu.

10 Hessa gisho, ha77i neeni ta asaa iya biittafe kessana mela Gibxe kawako taani nena kiittayis” yaagis.

11 Shin Musey, “Kawako baanawunne Isra7eeleta Gibxefe kessanaw taani oonee?” yaagis.

12 Xoossay zaaridi, “Taani neera gidana. Qassi taani nena kiittidaysas mallay haysa; neeni ta asaa Gibxefe kessiya wode ha zuma bolla hinte tana goyinnana” yaagis.

13 Musey Xoossaako, “Gidoshin, taani Isra7eeletako bada entako, ‘Hinte aawata Xoossay tana hinteko kiittis’ yaagiko, enti tana, ‘Iya sunthay oonee?’ yaagidi oychiko, taani entaw woygada zaaro” yaagis.

14 “Xoossay Museko, ‘De7eysinne daanaysi, Tana’ neeni Isra7eeletako, ‘TAANI TANA GIDIDAYSI’ tana hinteko kiittis yaaga” yaagis.

15 Xoossay zaaridi, “Neeni Isra7eeleta Goday hinte aawata, Abrahaame, Yisaaqanne Yayqooba Xoossay, tana hinteko kiittis. Haysi ta merina sunthaa; yaana yeletetha ubbay ha sunthan tana xeezana.

16 “Bada Isra7eele cimata shiishada, Goday hinte aawata Xoossay, Abrahaame, Yisaaqanne Yayqooba Xoossay new qoncadaysa oda. Gibxen enti waayetiya waayiya taani xomoosada be7idaysa entaw oda.

17 Taani entana Gibxe waayiyape kessada maathinne eessi kumida, Kanaaneta, Hiteta, Amooreta, Parzeta, Hiwetanne Yaabuseta biitta efanaw qaala gelas.

¹⁸ “Isra7eele cimati ne giyaba si7ana. Hessafe guye, neeninne Isra7eele cimati Gibxe kawako bidi, ‘Goday, Ibraaweta Xoossay, nuus qoncis. Ha77i nuuni heedzu gallasa oge mela biitta bidi, Godaas, nu Xoossaas yarshsho yarshana mela nuna yedda’ yaagite.

¹⁹ Shin wolqan gidonna ixiko, Gibxe kawoy hintena yeddonnaysa taani erayis.

²⁰ Hessa gisho, taani ta wolqan duma duma malaatata oothada Gibxeta shocana. Hessafe guye, I hintena yeddana.

²¹ “Qassi taani Gibxe asaa sinthan teemo hintew immana. Yaaniya gisho hinte keyiya wode mela kushe keyeketa.

²² Ibraawe maccas ubbay ba shooron de7iya Gibxe maccasaakonne ba son de7iya Gibxe maccasaako bidi, bira alleeqo, worqanne ma7o immite gidi oychana. Hinte hessa ekidi hinte nayta mayzana. Hessada oothidi hinte Gibxe shalo ubbaa ekidi baana” yaagis.

4

Xoossay Muses Immida Wolqaa

¹ Musey, “Enti tana ammanonna ixidi, woyko taani giyaba si7onna ixidi, ‘Goday new qoncibeenna’ giiko woygo?” yaagidi oychis.

² Goday Museko, “Ne kushiyan de7eysi aybee?” yaagidi oychis.

“Xam7a” yaagis.

³ Goday iyako, “Ane sa7an yegga” yaagis. Musey he xam7aa sa7an yeggin, shooshi gidin, Musey iyape woxis.

⁴ Hessafe guye, Goday, “Ne kushiya yeddada iya goyna oyka” yaagis. Musey ba kushiya yeddidi shoosha oyki denthin shooshay iya kushen sim-midi, xam7a gidis.

⁵ Goday, “Ne aawata Xoossay, Abrahaame, Yisaaqanne Yayqooba Xoossay new qoncadaysa enti ammanana mela haysa ootha” yaagis.

⁶ Kaallidi Goday Museko, “Ne kushiya ne shophen naaqa” yaagis. Musey ba kushiya shophen naaqis. I kessiya wode iya kushey baro hargen oyketidaada booxis.

⁷ Goday iyako, “Ne kushiya ne shophen zaarada naaqa” yaagis. Musey ba kushiya ba shophen zaari naaqidi kessiya wode iya kushey simmidi hanko asatethi mela gidis.

⁸ Goday, “Enti nena woyko koyro malaata ammanonna ixiko, nam7antho malaata ammanana.

⁹ Shin enti ha nam7u malaatata ammanonna ixiko, woyko neeni giyaba si7onna ixiko, Nayle Shaafape haathe ekada, mela biitta bolla gussa. He haathay biitta bolla suuthan laametana” yaagis.

¹⁰ Musey Godaako, “Abeeti Godaw, kaseka woyko ha77i ne tana odiso oykidaysafe doomin odidi ammanthoy taw hanenna. Ta geeshshada odetanaw danda7ike; ta inxarsay lufa” yaagis.

¹¹ Goday iyako, “Asas doona immiday oonee? Muume woyko tulle oothay oonee? Xeeliseynne qooqisey oonee? Tana Godaa gidikinaayee?

¹² Ha77i neeni ba; neeni odetana mela ta nena maadana. Ne gaanaba ta new immana” yaagis.

¹³ Shin Musey, “Godaw, hayyana, hara asi kiitta” yaagis.

¹⁴ Hessafe guye, Goday Muse bolla daro hangetidi iyako, “Leewe gidida ne ishaa Aaroni baawee? I oda loythidi ereysa ta erayis. Ha77i I neera gahetanaw yishe oge bolla de7ees; I nena be7iya wode wozanape ufaytana.

¹⁵ Neeni, ‘Yaaga’, gada iyaw odana. Taani hinte nam7ayka woygi odanekonne waatidi oothaneko hintena tamaarsana.

¹⁶ I ne doona gididi asas ne gisho odana. Neeni Xoossa bessan gidada I gaanaba iyaw odana.

¹⁷ Ha xam7a eka bada iyara malaata oothada besa” yaagis.

Musey Gibxe Simuwa

¹⁸ Hessafe guye, Musey ba bolluwa Yotarako simmi bidi, “Hanno gakanaw asay paxa de7iyako be7anaw, taani guye Gibxe ta asaako boo?” yaagis. Yotori Museko, “Ee ba; saro gaka” yaagis.

¹⁹ Musey Midiyaame biittan de7ishin Goday iyako, “Nena wodhanaw koyida asati ubbay hayqida gisho guye Gibxe simmada ba” yaagis.

²⁰ Musey ba machiwunne ba adde nayta hare togisidi guye Gibxe simmis. Musey Xoossaa xam7a ba kushen oykidi bis.

²¹ Goday Muse, “Neeni Gibxe simmada biya wode, taani new immida wolqan Gibxe kawa sinthan malaatata oothanaysa balopa. Shin hes-sanka I asaa yeddonna mela taani iya wozanaa muumisana.

²² He wode taani Goday giyaba kawas hayssada yaagada oda. ‘Isra7eeli ta bayra na7a.

²³ I taw goyinnana mela iya yedda gada taani new odas. Shin neeni yeddonna ixadasa. Hessa

gisho, taani ne bayra adde na7aa wodhana' yaagees gada oda" yaagis.

²⁴ Ogen shempo bessan Goday Musera gahetidi iya wodhanaw koyis.

²⁵ Iya machiya Sipoora qara shuchu ekada, ba na7aa qaxarasu. Qaxara shoohuwara Muse tohuwa bochasu. Iya Museko, "Neeni taw tuma suutha medda" yaagasu.

²⁶ Hessa gisho, Goday iya wodhonna aggis. He wode iya Museko, "Ha qaxaruwa gaason neeni attadasa" yaagasu.

²⁷ He wode Goday Aaronako, "Musera gahetanaw mela biitta ba" yaagis. I bidi, Xoossaa zuma bolla Musera gahetidi iya yeeris.

²⁸ Musey Gibxe bidi gaanabanne oothana malaatata ubba Goday iya kiitidaysa Aaronas odis.

²⁹ Museranne Aaronara Gibxe bidi, Isra7eele cimata ubbaa shiishidosona.

³⁰ Aaroni Goday Muses odida qaala ubbaa entaw odis. Qassi Musey malaatata he asaa sinthan oothis.

³¹ Entika ammanidosona. Goday entaw qopidaysanne enta waayiya be7idaysa si7ida wode gufannidi goyinnidosona.

5

Museynne Aaroni Gibxe Kawa Sinthan

¹ Hessafe guye, Museynne Aaroni Gibxe kawako bidi, "Goday, Isra7eele Xoossay, 'Ta asay tana bonchanaw mela biittan, ba7aale oothana mela enta yedda' yaagees" yaagidosona.

² Kawoy, “Taani iyaw kiitetada Isra7eele yed-danaw I, Goday oonee? Taani Godaa erike; Isra7eelaka yeddike” yaagis.

³ Enti zaaridi, “Ibraaweta Xoossay nuus qon-cis. Ha77i nuuni Godaas, nu Xoossaas, yarsho yarshanaw heedzu gallasa oge mela biitta baana mela nuna yeddarki. Hessa nu oothonna ixiko I nuna hargen woyko olan dhaysana” yaagidosona.

⁴ Shin Gibxe kawoy, “Muse, Aarona, Asaa ayis ooso diggetii? Guye bidi hinte oosuwa oothite.

⁵ Heko, ha biittan hinte darideta; qassi hinte asaa ooso diggeta” yaagis.

⁶ Kawoy he gallas Gibxe kaapotanne Isra7eeleta oosiseyisata haysada yaagidi kiittis;

⁷ “Kaseysada xuube oothanaw asaas utulla im-mofite. Enti utulla bantaw koyidi shiisho.

⁸ Shin kaseysafe taybuwa guuthonna enti xu-be medhidi shiishana mela kiittite; issinnoka pacisopite. Enti, ‘Nuuni nu Xoossaas yarshsho yarshana mela nuna yedda’ yaagidi tana oychey entaw oosoy guuxida gishosa.

⁹ Enti ooson gundana melanne wordo oda si7onnanaw entaw wodey doonna mela ooso deex-iseite” yaagidi kiittis.

¹⁰ Gibxe kaapotinne Isra7eeleta oosiseysati keyidi, asaako, “Kawoy, “Taani hintew utulla immike.

¹¹ Hinte bidi awupeka koydi demmite. Shin hinte oothiya xuube taybuwape issoyka pacenna’ yaagis” yaagidosona.

¹² Hessa gisho asay utulla koyanaw Gibxe biitta ubban laaletidosona.

13 Gibxe kaapoti entaw utulli imetin enti oothiya xuube taybuwa keena oothidi shiishana mela enta un7ethidosona.

14 Gibxe kaapoti bantafe garsara de7iya Isra7eele kaapota, “Hinte kase oothiya xuube keena ayis oothi shiishibeketii?” yaagidi wadhidosona.

15 Hessafe guye, Isra7eele kaapoti kawako bidi, “Abeeti godaw, neeni ne aylleta haysada ayis oothay? yaagidi maggannidosona.

16 Ne aylletas utulli imetenna, shin xuube oothana mela kiitetida. Hessa bolla nuna wadhidosona; shin balay ne asaa bollana” yaagidosona.

17 Shin kawoy, “Hinte ooso dosonna azallata; hinte wora wodhida azallata. Hinte, ‘Nuuni Godaas yarshanaw baana; nuna yedda’ yaagidi zaari zaari tana oychey hessa gishosa.

18 Ha77i guye bidi oothite. Hintew ayba utulika imetenna, shin hinte kaseysa keena xuube oothanaw bessees” yaagis.

19 Isra7eele kaapoti, enti kaseysa keena xuube oothana mela kiitetida wode enti meton gelidaysa eridosona.

20 Enti kawa matape keyidi, bantana karen naagiya Musekonne Aaronako bidosona.

21 Enti Musekonne Aaronako, “Hinte nuna kawoyenne iya moorinnati ixana melanne wodhana mela hinte oothidaysa Xoossay xeello; I pirdo” yaagidosona.

Muse Woosa

22 Musey Godaako simmidi, “Godaw, neeni ha asaa bolla meto ayis ehadii? Neeni tana kiittiday hessasee?

23 Taani ne sunthan kawas odanaw bida wodepe doomin I ha asaa bolla meto ha darsis. Qassi neka ne asaa ashshabaaka” yaagis.

6

¹ Hessafe guye, Goday Museko, “Taani Gibxe kawa bolla oothanaba ha77i neeni be7ana. I ta deriya yeddana mela taani ta wolqaa iya bessaana. I enta ba biittafe gooddidi kessana” yaagis.

² Xoossay Muse, “Taani Godaa.

³ Taani Abrahaames, Yisaaqasinne Yayqoobas Ubbaa Danda7iya Xoossaa gidada qoncas. Shin taani, ‘Godaa’ geetetiya ta sunthan tanatethaa enta erisabike.

⁴ Qassi taani enti betetethan de7ida Kanaane biitta immana gada entara caaqas.

⁵ Qassika Gibxe asati aylleyiya Isra7eeleta waa-suwa taani si7as; ta caaquwaka qopas.

⁶ “Hesaa gisho neeni Isra7eeletako, ‘Taani Godaa. Taani hintena Gibxe aylletethaafe ashshada kessana. Taani enta ta mino axan iita pirdaa pirdada hintena wozana.

⁷ Taani hintena ta dere oothana; taani hinte Xoossaa gidana. Gibxe aylletethaafe taani hintena kessida wode, taani Godaa hinte Xoossaa gideysa hinte erana.

⁸ Taani Abrahaames, Yisaaqasinne Yayqoobas immana gada caaqida biitta hintena ehana. He biitta taani hintew laata biitta oothada immana. Taani Godaa’ yaaga” yaagis.

⁹ Musey hessa Isra7eeletas odis, shin enti aylletetha un7afe dendoysan ufaysi qanxida gisho I giyaba si7ibookona.

¹⁰ Hessafe guye, Goday Muse,

¹¹ “Bada Gibxe kawas, ‘Isra7eeleta ne biittafe yedda’ yaagada oda” yaagis.

¹² Shin Musey, “Ta inxarsay lufa. Isra7eeleti tana si7ibookona, shin Gibxe kawoy tana waanidi si7anee?” yaagis.

¹³ Goday Musenne Aarona, “Bidi, Isra7eela asaa Gibxefe kessana mela, taani hintena kiitidaysa Isra7eeletasinne Gibxe kawas odite” yaagis.

Musenne Aarona Yeleta

¹⁴ Haysafe kaallidi xaafetidaysati enta mayzata; Yayqooba bayra na7aa Robeela adde nayti, Heenoke, Faalu, Esroomenne Karma. Haysati Robeela soo asaas mayzata.

¹⁵ Simoona adde nayti, Yamu7eela, Yamina, Ohada, Yakina, Zohaaranne Kanaane biitta mac-caseepe yeletida Saa7ula. Haysati Simoona soo asaas mayzata.

¹⁶ Leewe adde nayti Gedisoona, Qahaatanne Maraara. Leewey xeetanne hastamanne laapun laythi de7is.

¹⁷ Gedisoona adde nayti Libinanne Same7a geetetoosona. Haysati banta soo asaas mayzata.

¹⁸ Qahaata adde nayti Amraama, Izara, Kebroonanne Uzi7eela. Qahaati xeetanne hastamanne heedzu laythi de7is.

¹⁹ Maraara adde nayti Mahilanne Muse.

Banta yeletethaa maaran hayssafe qommon xaafetidaysati Leewe sheeshata.

²⁰ Amraami ba aawa michiw Yokebeedo machis. Iya Aaronanne Muse iyaw yelasu. Amraami xeetanne hastamanne laapun laythi de7is.

²¹ Izarada nayti, Qore, Nefeganne Zikira.

²² Uzi7eela adde nayti, Misa7eela, Elzafaananne Sitira.

²³ Aaroni Amnadaabe na7iw, Na7asoonna michiw Elsebo machis. Iya iyaw Naadabe, Abyooda, Alaazaranne Itamaara yelasu.

²⁴ Qore adde nayti, Asira, Elqaananne Abiyasafa.

²⁵ Aarona na7ay Alaazari Puti7eela naytape issinniwi machis. Iya iyaw Pinihaasa yelasu.

Haysati Leewe sheeshatanne enta mayzata.

²⁶ Goday, Musenne Aarona Isra7eele asaa yaran yaran enta soo asaara Gibxefe kaaletthidi kessana mela kiittis.

²⁷ Isra7eeleta Gibxefe kessi yeddana mela Gibxe kawas odiday enta.

²⁸ Goday Gibxen Muses odida wode,

²⁹ “Taani Godaa; taani new odiyaba ubbaa Gibxe kawas oda” yaagis.

³⁰ Shin Musey, “Ta doonay lufa gideysa ne er-aasa, yaatin kawoy taani odiyaba waani si7anee?” yaagis.

7

¹ Goday Museko, “Heko taani nena Gibxe kawas Xoossa mela oothas. Ne ishaa Aaroni ne nabe gididi iyaw odana.

² Taani nena kiitida kiita ubbaa Aaronas oda. I, Isra7eeleta ba biittafe kessi yeddana mela kawas odana.

³ Shin taani kawa wozanaa muumisana. Taani Gibxe biittan malaatatanne malaalsiyabata oothikoka,

⁴ I hinte odiyaba si7enna. He wode taani Gibx-eta pirdana; ta deriya Isra7eele Gibxefe kessana.

⁵ Hessi haniya wode taani godaa gididaysa Gibxeti erana” yaagis.

⁶ Museynne Aaroni Goday kiitidaysada oothidosona.

⁷ Enti kawas odiya wode, Muses hospun tammu laythi; Aaronas qassi hospun tammanne heedzu laythi.

Aarona Xam7a

⁸ Goday Musenne Aarona,

⁹ “Kawoy hintena, malaata oothidi tana bessite giiko, Aaroni ba xam7a ekidi kawa sinthan yeggana mela iyaw oda; he xam7ay shooshi gidana” yaagis.

¹⁰ Museynne Aaroni kawako bidi Goday enta kiitidaysada oothidosona. Aaroni ba xam7aa kawa sinthaninne iya moorinnata sinthan yeggin xam7ay shooshu gidis.

¹¹ Hessafe guye, kawoy marotanne bitanchota xeegeesis. Entika banta bitan hessada oothidosona.

¹² Enti ubbay banta xam7aa sa7an yeggida wode xam7ati shooshi gididosona. Shin Aarona xam7ay enta xam7ata mittis

¹³ Gidoshin Goday gidaysa mela kawa wozanay muumis. I enti geysa si7onna ixis.

Haathi Suuthu Laametetha

¹⁴ Goday Muse, “Kawa wozanay muumis; I asaa yeddonna ixis.

¹⁵ Wonto wonta guura shooshi laametida xam7aa ekada, Nayle Shaafa matan eqada, kawuwara gahetanaw naaga.

¹⁶ Iyako, ‘Goday, Ibraaweta Xoossay ta asay mela biittan taw goyinnana mela yedda’ yaagidi

tana neeko kiittis. Shin neeni hanno gakanaw ixadasa.

¹⁷ Goday, I, Godaa gideysa I oothiyaban neeni erana. Taani Nayle Shaafa haatha ta kushen de7iya xam7an shociko haathay suuthi laametana.

¹⁸ Nayle Shaafan de7iya moloy hayqana; shaafayka xinqana. Gibxeti he shaafa haatha uyanaw danda7okona” yaagada oda.

¹⁹ Goday Museko, “Aaroni Gibxen de7iya haathata bolla, shaafata bolla, zara haathata bolla, tege haatha bollanne duuqetida haathi ubbaa bolla ba xam7aa denthana mela oda. He wode haatha ubbay suuthi laametana. Hari attoshin Gibxe biittan mithafenne shuchafe oosetida haathe tikiya miishetan de7iya haathay ubbay suuthi laametana yaaga” yaagis.

²⁰ Museynne Aaroni Goday kiitidaysada oothidosona. Kawa sinthaninne iya moorinnata sinthan ba xam7aa denthidi, Nayle Shaafa haatha shocis. Haatha ubbay suuthi laametis.

²¹ He Shaafa haathan de7iya moloti hayqidosona. Shaafa haathay iita xinqida gisho, Gibxe asay uyanaw danda7ibookona. Gibxe biitta ubban suuthi kumis.

²² Shin Gibxe bitanchoti banta bitan hessada oothidosona. Goday gidaysada kawa wozanay muumin, Museynne Aaroni odidaysa si7onna ixis.

²³ Kawoy he hanidaba aybinka taybonna yeggi aggidi ba gadho simmidi bis.

²⁴ Gibxe asay Nayle Shaafa haatha uyanaw danda7iboona gisho, uyiya haathi demmanaw Shaafa gaxan olla bookidosona.

25 Goday haatha shoci simmin laapun gallas gidis.

8

Shodhe Gado

¹ Hessafe guye, Goday Museko, “Gibxe kawako bada, ‘Goday, taw goynnana mela ta asaa yedda.

² Neeni enta yeddonna ixiko, ne biitta ubban shodhe gado yeddana.

³ Nayle Shaafan shodhey kumana. Enti yaape keyidi ne kawotetha, ne zin7iya kifiliya, ne hiixa, ne moorinnata keethaanne ne deriya keetha ubban gelana. Hessadaka ne cooceninne munuqa miishe ubban gelana.

⁴ Shodheti ne bolla, ne asaa bollanne ne shumata ubbaa bolla gupana yaagees’ yaagada oda” yaagis.

⁵ Goday Museko, “Aaroni Gibxen de7iya haathata bolla, zara haathata bollanne tege haatha ubbaa bolla ba xam7aa denthana mela oda” yaagis.

⁶ Aaroni Gibxe haathata bolla ba xam7aa denthida wode shodheti keyidi, Gibxe biitta ma7idosona.

⁷ Shin marotika banta bitan hessada oothidi Gibxe biittan shodhe kesidosona.

⁸ Kawoy Musenne Aarona xeejisidi, “Ha shodheta taapenne ta asaape diggana mela Godaa hinte woossiko ta hinte asaa Godaas yarsho yarshana mela yeddana” yaagis.

⁹ Musey kawako, “Shodheti neepe, ne moorin-natapenne ne asaape kichana mela ta woossanaw qaxaro imma. Hessafe guye, Shaafa shodheti

neepenne ne keethaafe kichidi Nayle xalaalan de7ana” yaagis.

¹⁰ Kawoy zaaridi, “Wonto gido” yaagis.

Musey, “Nu Godaa Xoossaa meli hari oonika baynaysa neeni erana mela ne gidaysada oothana.

¹¹ Shodheti neepe, ne keethaafenne, ne moori-natape kichidi Nayle Shaafa xalaalan attana” yaagis.

¹² Museynne Aaroni kawa matape keyidi, kawa bolla Goday ehida shodheta diggana mela Musey Godaa woossis.

¹³ Goday Musey oychidaysada oothin son, kareninne geeshshan de7iya shodheti hayqidosa.

¹⁴ Gibxe asay hayqida shodheta shiishidi dooridosona; biitta ubbay xinqis.

¹⁵ Shin shodheti hayqidaysa kawoy be7ida wode iya wozanay zaari muumis. Goday gidaysa mela I Musenne Aarona si7onna ixis.

Boxe Gado

¹⁶ Hessafe guye, Goday Museko “Aaroni ba xam7a denthidi biitta baana shocana mela oda. Gibxe biitta ubban de7iya baanay boxe gidana” yaagis.

¹⁷ Enti kiitetidaysada oothidosona. Aaroni xam7ara biitta baana shocis. Gibxen de7iya baana ubbay boxe laametidi mehiyanne asaa ma7is.

¹⁸ Marotika banta bitan hessada oothanaw paacidosa, shin xoonetidosona. Boxey asaa bollanne mehiya bolla laaletis.

¹⁹ Maroti kawako, “Haysi Xoossaa ooso” yaagidosona. Shin kawa wozanay muumis. Goday gidaysa mela I entana si7onna ixis.

Udunxe Gado

²⁰ Goday Muse, “Guura dendada, kawoy Shaafa bishin iyara gahetada, ‘Goday, tana goyinnana mela ta asaa yedda.

²¹ Neeni ta asaa yeddona ixiko, taani, ne bolla, ne moorinnata bollanne, ne asaa bolla udunxe gado yeddana. Gibxeta keethaanne enti de7iya biitta ubban udunxey kumana.

²² Shin he gallas ta asay de7iya Geesame biittan udunxey doonada enta teqada ashshana. Taani Goday, He wode ha biittan taani Goday ootheysa neeni erana.

²³ Taani, ta asaanne ne asaa shaakana; he gita malaatay wonto hanana’ yaagees gada oda” yaagis.

²⁴ Hessafe guye, Goday gidaysada oothis. Kawa gadhonne iya moorinnata soo daro udunxe gado yeddis. Kumetha Gibxe biittay udunxe gadon qohetis.

²⁵ He wode kawoy Musenne Aaronaa xeejisidi, “Bidi, ha biittan hinte Xoossaas yarsho yarshite” yaagis.

²⁶ Shin Muse zaaridi, “Hessi hanonnaba. Nuuni Godaas, nu Xoossaas yarshiya yarshoy Gibxeta matan ixetiya gisho, hessa oothoko. Nu yarshishin enti be7iko nuna shuchan caddana.

²⁷ Nuna kiitidaysa mela, nuuni Godaas, nu Xoossaas yarsho yarshanaw heedzu gallas oge mela biitta baanaw bessees” yaagis.

²⁸ Kawoy zaaridi, “Godaas, hinte Xoossaas mela biitta bidi yarshana mela taani hintena yeddana. Shin hinte haakidi boopite; taw woossite” yaagis.

²⁹ Musey zaaridi, “Taani ne matape keyida mela Godaa woossana. Ha udunxey wonto kawuwape, iya moorinnatapenne iya asaape kichana. Shin kawoy asay Godaas goyinnanaysa diggidi zaari nuna cimmofo” yaagis.

³⁰ Hessafe guye, Musey kawa matape keyidi, Godaa woossis.

³¹ Goday Musey oychidaysada oothis. Udunxey kawuwape, iya moorinnatapenne iya asaape issoyka attonna kichis.

³² Shin ha77ika kawa wozanay muumin asaa yeddonna ixis.

9

Mehe Bolla Yida Gado

¹ Goday Museko, “Gibxe kawako bada, Goday, Ibraaweta Xoossay neeko, ‘Enti taw goyinnana mela ta asaa yedda.

² Neeni enta yeddonna ixiko,

³ taani ne parata bolla, ne hareta bolla, ne gi-maleta bolla, ne mehiya bolla, ne dorsata bol-lanne ne deeshata bolla iita gado yeggana.

⁴ Shin taani Goday Isra7eele asaa mehiya gidдонinne Gibxe asaa mehiya gidдон dummatethi medhana. Isra7eele asaa mehiyape issoyka haygenna.

⁵ Wonto taani hessa oothana gidi Goday wode qanxis’ yaaga” yaagis.

⁶ Wontetha gallas Goday gidaysada oothis. Gibxe asaa mehe ubbay hayqis, shin Isra7eele asaa mehiyape issoyka hayqibeenna.

⁷ Kawoy hanidabaanne Isra7eeleta mehiyape hari attoshin issoyka hayqonaysa ase kiittidi, oy-chidi eris. Shin ha77ika iya wozanay muumida gisho asaa yeddonna ixis.

Kixa Gado

⁸ Hessafe guye, Goday Musenne Aarona, “Coo-cepe bido kuuci ekidi, kawoy be7ishin bolla dharcite.

⁹ Hessi Gibxe biitta ubbaa bolla baana gididi laaletana. Gibxe biittan de7iya asaa bollanne mehey bolla kixa gado ehana” yaagis.

¹⁰ Enti coocepe guutha bido ekidi kawa sinthan eqidosona. Musey hessa bolla laallin, asaa bollanne mehiya bolla kixa gadoy wodhi aggis.

¹¹ Gibxe asaa bolla wodhida kixay marota bollaka wodhida gisho Muse sinthan eqanaw danda7ibookona.

¹² Shin Goday Muses gidaysa mela, kawoy ba wozana muumisida gisho, Musenne Aarona si7onna ixis.

Shacha Gado

¹³ Hessafe guye, Goday Museko, “Kawako guura denda bada, ‘Goday, Ibraaweta Xoossay, taw goyinnana mela ta asaa yedda.

¹⁴ Ha77i ne ixas giiko, ne moorinnatanne ne asaa xalaala gidonashin ne bollaka iita gado ehana. He wode alame ubban Godi ta xalaala gideysa neeni erana.

15 Taani ta kushiya denthada nenanne ne asaa gadon shocidaba gidiyako ha77i gakanaw hinte biitta bolla de7eketashin.

16 Shin ta sunthay biitta ubban eretana mela taani ta wolqaa bessanaw nena de7on wothas.

17 Neeni ha77ika otortada ta asaa yeddonna ixadasa.

18 Taani wonto hannoodde Gibxe biittay med-hotosape hachi gakanaw buki eronna wolqaama shachi bukisana.

19 Ha77i neeni ne mehiyanne karen de7iyaba ubbaa elle soo gelsana mela kiitta. Soo gelonna asaa bollanne mehiya ubbaa bolla shachi bukidi, enta wodhana yaagees' yaaga" yaagis.

20 Kawa moorinatape issoti issoti Goday gidaysa si7idi yayyida gisho, banta aylletanne banta meheta soo gelsidosona.

21 Shin harati Goday gidaysa si7onna ixidi banta aylletanne banta mehiya karen aggaagidosona.

22 Hessafe guye, Goday Museko, "Gibxe biitta ubbaa bolla, asa bolla, mehiya bollanne gaden de7iya katha bolla shachi bukana mela ne kushiya salo dentha" yaagis.

23 Musey ba xam7aa salo denthida wode, Goday wolqaama deshonne wol7anthi yeddis. Hessada oothidi Goday Gibxen shachi bukisis.

24 Goday gedera haara wolqaama wol7anthi yeddis. Hessa melabay Gibxe biittan asi doosape hani erenna.

25 He shachay Gibxen de7iya asaanne mehiya shocis. Gaden de7iyaba, mithinne maata ubbaa dhaysis.

²⁶ Isra7eeleti de7iya Geesame biitta xalaalan shachi bukibeenna.

²⁷ Kawoy Musenne Aarona xeejisidi, “Taani ha77i nagara oothas. Goday tumancho; taaninne ta asay bala.

²⁸ Deshoynne shachay nu bolla daridi un7ethida gisho nuus Godaa woossite. Taani hintena yeddana; hizape hinte haysan gam7eketa” yaagis.

²⁹ Musey iyako, “Taani ha katamaape keyida wode ta kushiya denthada Godaa woossana. Deshoynne shachay eqiya wode sa7ay Godaaba gideysa neeni hessan erana.

³⁰ Shin nenne ne moorinnati ha77ika Godaa Xoossa yayyonnaysa taani erayis” yaagis.

³¹ Talbay ciishshe, bangay qorxa gidiya gisho ubbay shachan dhayis.

³² Shin gisteynne murqay gakiboonna gisho shachan dhaybeenna.

³³ Musey kawa matape keyidi, katamaape gaxaa bidi ba kushiya denthidi Godaa woossis. Yaatin deshoy, shachaynne iray ellesidi eqi aggis.

³⁴ Shin kawoy he ubbay eqidaysa be7ida wode zaaridi nagara oothis. Iyaranne iya moorinnatara banta wozana gujidi minthidosona.

³⁵ Goday Muse baggara odidaysa mela kawa wozanay muumin, Isra7eeleta yeddonna ixis.

10

Boole Gado

¹ Hessafe guye, Goday Museko, “Gibxe kawako ba. Taani ha malaatata enta gidдон oothanaw

koyada kawa wozanaanne iya moorinnata wozana muumisas.

² Taani hessa oothiday ta malaatatan waatada Gibxeta seeridaako hinte hinte naytasinne hinte nayta naytas odana mela koyida gishosa. He wode taani Godaa gideysa hinte erana” yaagis.

³ Museynne Aaroni kawako bidi, “Goday, Ibraaweta Xoossay neeko, ‘Neeni taw kiitetethi ixey awude gakanasee? Tana goyinnana mela ta asaa yedda.

⁴ Neeni enta yedo ixiko, wonto ne biitta bolla taani boole yeddana.

⁵ Booley darotethaafe dendoysan biitta ubba kammana. Enti shacha gaduwape attida guutha-banne mitha haythi ubbaa maana.

⁶ Ne keethaa, ne moorinnata keethaanne Gibxe asaa ubbaa keethaa enti kumana. Hessi ne mayzati ha biittan de7osape hano gakanaw be7ida iitabaape aadhiyaba gidana’ yaagees” yaagidosona.

Hessafe guye, Musey kawa sinthafe keyidi bis.

⁷ Kawa moorinnati kawako, “Ha uray awude gakanaw nuus xihe gidanee? Asay Godaa, banta Xoossaa goyinnana mela enta yedda. Gibxe biit-tay dhayeysa neeni akeekikii?” yaagidosona.

⁸ Kawoy Musenne Aarona guye xeegisidi, “Bidi Godaa, hinte Xoossa goynite, shin beysati oonan-tee?” yaagis.

⁹ Musey, “Nuuni biya bessan Godaa bonchanaw ba7aale oothana gisho, nuuni nu guutha nayta, nu cimata, nu adde nayta, nu macca nayta, nu dorsatanne nu miizata ekidi issife baana” yaagis.

¹⁰ Kawoy, “Hinte hinte naytanne hinte mac-casata eki boonna mela taani Godan caaqisayis. Hinte hinte wozanan iitaba qopidaysi eretees.

¹¹ Hinte, bidi Godaa goyinnanaw koyaba gidiko addeta xalaala eki biite” yaagis. Hessafe guye, Musenne Aarona kawa sinthafe goodetidi keyidosona.

¹² Goday Museko, “Booley yidi shacha gaduwape attida ubbaa maana mela ne kushiya Gibxe biitta bolla dentha” yaagis.

¹³ Musey ba xam7aa Gibxe biitta bolla denthida wode, Goday doloha bagga carko he qammanne gallas kumethi biitta bolla carkisis. Wontiya wode he carkoy boole ehis.

¹⁴ Booley Gibxe biitta ubbaa gakidi ma7is. Hessa mela boole gadoy he biittan kaseka hanibeenna; sinthafeka hanenna.

¹⁵ Biitti dhumana gakanaw booley biitta ubbaa ma7is. He booley shachafe attidi gaden dicciyaba ubbaanne mitha ayfe ubbaa midosona. Gibxe biittan de7iya mitha haythinne cil7oba ubbaa midigis.

¹⁶ Kawoy Musenne Aarona ellesi xeejisidi, “Taani Godaa hinte Xoossanne hintena naaqas.

¹⁷ Hiza ta nagara taw issi toho atto giite. Ha dhaysiya gaduwa taape diggana mela Godaa hinte Xoossaa woossite” yaagis.

¹⁸ Musey kawa matape keyidi Godaa woossis.

¹⁹ Goday wuloha wolqaama carkuwa kiittidi booliya biittafe denthidi, Zo7o Abba yeddis. Gibxe biitta ubban issi booleyka hayqibeenna.

²⁰ Shin Goday kawa wozanaa muumisida gisho Isra7eeleta yeddonna ixis.

Sakana Dhuma

²¹ Goday Muse, “Gibxe biittan asi oyki be7iya dhumi dhumana mela ne kushiya salo dentha” yaagis.

²² Musey ba kushiya salo denthis. Gibxe biitta ubban heedzu gallas kumethi sakana dhumay dhumis.

²³ He heedzu gallasatan Gibxeti issoy issuwa be7ibookona woyko oonika ba soope keybeenna. Shin Isra7eeleti de7iya Geesamen poo7oy de7ees.

²⁴ Kawoy Muse xeejisidi, “Bidi hinte Godaa goyinnite. Hinte maccasaynne hinte nayti hintera baanaw danda7oosona. Hinte dorsaa wudiyanne hinte miiza wudiya xalaala aggidi biite” yaagis.

²⁵ Shin Musey, “Nuuni xuussa yarshonne hara yarsho Godaa Xoossaas yarshana mela mehe neeni nuus immanaw koshshees.

²⁶ Issoyka guye attona nu mehey nuura baanaw koshshees. Godaa, nu Xoossaa goyinnanaw mehiyape dooranaw bessey nuna. Nuuni ya gakkonna de7ishe ay mehe yarshaneko eranaw danda7oko” yaagis.

²⁷ Shin Goday kawa wozanaa muumisida gisho, I enta yeddanaaw koybeenna.

²⁸ Hessafe guye, kawoy Museko, “Ta sinthafe kicha; ta sinthan zaara bentada nena era. Ta ayfiya ne be7ida gallas hayqana” yaagis.

²⁹ Musey iyako, “Tumaka ne gidaysada neeni ta ayfiya zaarada be7aka” yaagis.

11

Bayra Bolla Yida Gado

¹ Goday Museko, “Taani Gibxe kawa bollanne iya asaa bolla issi hara gado yeddana. Hessafe guye, I hintena kessi yeddana. I hintena ubbaa gooddidi kessana.

² Isra7eele asay, addeynne maccasi banta shoorotape biranne worqa alleeqo oychana mela entaw oda” yaagis.

³ Goday Isra7eele asaas Gibxeta sinthan teemo immis. Gibxe kawa moorinnatinne asay Muse daro bonchetida asada xeellidosona.

⁴ Musey kawako, “Goday haysada yaagees; ‘Qamma bilahe taani Gibxe biitta giddora kanthana.

⁵ Gibxe biittan de7iya bayra adde na7i ubbay, kawa araata laattanaw de7iya bayra na7aape doomidi, woxan gaaciya macca ayye bayra na7a gakanaw, bayra yeletida mehe ubbay hayqana.

⁶ Gibxe biitta ubban hessafe kaseka sinthafeka hanonna gita yeehoy yeekeettana.

⁷ Shin Isra7eele asaa bolla woyko enta mehiya bolla kanika boccenna.’ He wode taani Goday Gibxeta gididoninne Isra7eele gididon dummatethi medheysa neeni erana.

⁸ Ne moorinnati ubbay yidi ta sinthan gufanana. Ta asaa ekada ha biittafe keyana mela enti tana woossana. Hessafe guye, taani baana” yaagis. Musey shenen xuugetidi kawa sinthafe keyidi bis.

⁹ Goday muses kase, “Gibxe biittan taani malaalsiyaba darsada oothana gaso kawoy hintena si7enna” yaagidi odi wothis.

¹⁰ Museynne Aaroni malaalsiyaba ubbaa kawa sinthan oothidosona. Shin Goday kawa wozanaa

muumisida gisho, Isra7eeleta ba biittafe yed-donna ixis.

12

Paasika

¹ Goday Gibxe biittan Musenne Aaron a haysada yaagis;

² “Ha ageenay hintew laythas koyro ageena gido.

³ Isra7eele asa ubbaas ha wogaa odite. Ha ageenay gelida tammantho gallasan, issi asi ba soo asaas issi maraze woyko issi kole eko.

⁴ He keetha asaa tayboy he mehiya wursidi maanaw danda7onna ixiko, iyananne iya mata shooruwara banta soo asaa taybuwa melanne issi issi asi midi wursanaw danda7iya keena ekidi he mehiya shukidi issife mona.

⁵ Hinte dooriya mehey dorse woyko deeshe gidanaw danda7ees, shin issi laythi kumidaysanne iya bolla borey bayna adde gido.

⁶ Ha ageenas tammanne oyddantho gallas gakanaw enta heemmite. He gallas omarsi laadiya wode Isra7eele asaa maabara ubbay enta shukanaw bessees.

⁷ Asay he suuthaafe ekidi enti miya keetha wula garsa, qomuwanne bokoluwa tiyo.

⁸ Ashuwa he gallas qamma taman caacidi cam-miya boncoranne uythara miite.

⁹ Ashuwa qaye woyko kathidi moopite. Hu-uphiya, gedatanne ulo ashota ubbaa caacidi miite.

¹⁰ He ashuwape wontana gakanaw aykoka ashshofite. Wontana gakanaw attiko hessa xuug-gite.

11 Oges giigiya ma7o ma7idi, hinte caammaa aathidi, hinte xam7aa oykidi eeson miite. Hessi tana Godaa bonchiya Paasika ba7aale hintew gido.

12 “Taani he qamma Gibxera kanthada bayra yeletida ubbaa, asenne mehe wodhana. Gibxe eeqata ubbaa pirdana; taani Godaa.

13 He suuthay hinte de7iya keethaa erisiya malla gidana. Taani Gibxeta pirdiya wode he suuthaa be7ada hintena qohonna agga aadhana.

14 “Ha gallasay taani Goday hintew oothidaysa laythan laythan qofisiya Godaa bonchiya ba7aale gido” yaagis.

15 “Laapun gallas gakanaw irshoy gelonna uythi miite. Koyro gallas irsho hinte soope diggite. He laapun gallasatan irshoy de7iya uythi miya asi Isra7eele asaa giddofe duuxidi kureto.

16 Koyro gallasaninne laapuntha gallasan goyinnanaw shiiqite. He gallasatan aybi oosoka oothopite, shin kathi kathanaw danda7eeta.

17 “Taani Isra7eele deriya Gibxefe kessiday he gallas gidiya gisho ha uytha baaliya laythan laythan bonchite. Hessi hintew merina woga gido.

18 Koyro ageenan, tammanne oyddantho gallas omarsafe doomidi, laatamanne issintho gallas omarsi gakanaw irshoy geliboonna uythaa miite.

19 Laapun gallas gakanaw irshoy hinte son bentofa. Irshoy gelidaba miya biitta aawu na7a gidin woyko asa gade asi gidin, he keetha aaway Isra7eele maabara giddofe kureto.

20 Irshoy gelidaba aykoka moopite. Hinte de7iyason awunka irshoy geliboonna uythu miitepe attishin, irshoy gelida uythu moopite” yaagis.

21 Musey Isra7eele cimata ubbaa xeegisidi haysada yaagis; “Hinte issoy issoy soo bidi paasika ba7aale bonchanaw maraze woyko kole shukite.

22 Hisoophe mitha haythafe danki ekidi, keren de7iya suuthan yeddi ekidi wula garsa, qomuwanne bokoluwa tiyite. Wontana gakanaw hintefe issoyka ba keethaafe kare keyopo.

23 Goday Gibxe bayrata wodhanaw he biit-tara kanthiya wode, he suuthaa wula garsa, qo-muwaninne bokoluwa bolla be7idi aggidi aad-hana. Hayqo ehiya kiitanchoy hinte soo gelidi hintena wodhonna mela diggana.

24 “Hintenne hinte nayti ha kiita merinaw naagite.

25 Goday kase immana gidi qaala gelida biitta hinte geliya wode ha wogaa oothite.

26 Hinte nayti hintena, ‘Ha baaliya nu ayis bonchiw?’ gidi oychiya wode,

27 hinte entako, ‘Haysi Godaa bonchiya Paasika yarsho. Hessika Goday Gibxe biittan Isra7eele asa keethaa aggidi, aadhidi, Gibxe bayrata wodhidi, nuna ashshida gishosa’ yaagite” yaagis.

Hessafe guye, Isra7eeleti gulbatidi goyinnidosona.

28 Isra7eeleti, Goday Musenne Aarona kiiti-daysada oothidosona.

Gibxen Bayrata Hayquwa

²⁹ Giddi bilahe Goday Gibxen bayra yeletida ubbaa, kawa araata laattanaw de7iya bayra na7aape doomidi, qasho keethan de7iya asata bayra nayta gakanawunne bayra yeletida mehe ubbay hayqidosona.

³⁰ Kawoy, iya moorinnatinne Gibxe biitta asa ubbay qamma dendidosona. Gibxe biittan asi hayqiboona issi keethika bayna gisho, asay banta qaala dhoqu oothidi gita yeeho yeekidosona.

³¹ He qamma kawoy Musenne Aarona xeejisidi, “Hintenne hinte Isra7eeleti ta biittafe keyidi biite. Hinte tana oychidaysada bidi hinte Godaa goyinite.

³² Hinte gidaysa mela hinte dorsaanne mehiya wudiya ekidi biite. Qassi hinte Xoossay tana anjana mela woossite” yaagis.

³³ Gibxe asay, “Isra7eeleti banta biittafe ellesidi keyana mela dirgisidosona. Hinte keyonna ixiko nu ubbay wuroos” yaagidosona.

³⁴ Hessa gisho, Isra7eele asay irshoy geliboonna munaqa keren kunthidi, banta ma7uwan kam-midi, banta hashen tookidosona.

³⁵ Isra7eeleti Musey enta kiitidaysada Gibxeta, bira alleeqo, worqa alleeqonne ma7o immana mela oychidosona.

³⁶ Goday, Isra7eeleti Gibxeta sinthan sabetanaada oothin, Gibxeti enti oychidaba ubbaa immidosona. Hessada yaatidi enti Gibxeta shaluwa bonqi ekidi bidosona.

Isra7eele Asay Gibxefe Kessa

³⁷ Isra7eeleti Ramse katamaape dendidi Sukota geetetiya bessi tohon bidosona. Asaa tayboy naytanne maccasaa gujonna usupun xeetu mukula.

38 Qassi entara hara daro walaka asay, meheyenne dorsa deesha wudey laagetidi bis.

39 Gibxefe enti dirgon keyida gisho kathi kathanaw wode dhayidosona. Enti keyishe eki keyida irshoy geliboonna munuqape ekidi uythi uukidosona.

40 Isra7eeleti Gibxe biittan de7ida laythay oyddu xeetanne hastama.

41 Oyddu xeetanne hastamu laythay wuriya he wursetha gallas Godaa asa ubbay Gibxe biittafe keyidosona.

42 Goday ba asaa naagidi, Gibxefe kessida wode sa7i qamma. He qammay yeletethaafe yeletethaa gakanaw Isra7eele asay barkidi naagishe aqiya, Godaas dummatida qamma.

Paasika Ba7aale Boncho Woga

43 Goday Musenne Aarona, “Paasika gallasaa bonchiya wogay haysa yaagis; asa gade asi paasika kathaafe moopo.

44 Hinte hinte miishen shammida aylley qaxaretidaape guye mo.

45 Shin hintera gam7iya imathinne une oothiya asi iyape moopo.

46 “He Paasika kathay kaxida keethan yan miite. He ashuwape aykoka kare kessofite. Meqethatape issuwaka menthofite.

47 Isra7eele maabara ubbay Paasika ba7aale bonchanaw koshshees.

48 “Asa gade asi gididi hinte giddon de7iya asi Godaa Paasika Ba7aale bonchanaw koyko, iyananne iya son de7iya adde ubbay qaxareto. Hessafe guye, I biitta aawu na7ada taybetidi

Paasika Ba7aale bonchanaw danda7ees. Shin qaxaretiboona asi iyape moopo.

⁴⁹ Ha wogay biitta aawu naytasinne hara biitta asi gididi hinte gidдон de7iya asaas issino” yaagis.

⁵⁰ Isra7eele ubbay, Goday Musenne Aarona ki-itidaysada oothidosona.

⁵¹ He gallas Goday Isra7eeleta cugan cugan Gibxe biittafe kessis.

13

Bayri Ubbay Godaas Dumma

¹ Goday Museko,

² “Bayra yeletida adde ubbaa taw dummaya. Isra7eele asaa gidдон bayra yeletida ubbay, ase woyko mehe gidin ubbay tabaa” yaagis.

³ Hessafe guye, Musey asaako, “Ha gallasay, hinte Gibxe aylletethaafe keyida gallas gidiya gisho iya qopite. Goday ba gita wolqan hintena kessiday he gallasaana gidiya gisho, irshoy gelid-aba aykoka moopite.

⁴ Abiiba ageenan, hachi gallasan hinte Gibxefe keydeta.

⁵ Goday Kanaaneta, Hiteta, Amooreta, Hiwetanne Yaabuseta biitta hintena laatisanaw hinte mayzatas caaqis. Goday hintena maathinne eessi kumida he biitta gathiya wode laythan laythan ha koyro ageenan ha gallasaa bonchite.

⁶ Laapun gallas kumethi irshoy geliboonna uythi miite. Laapuntha gallasay Godaa bonchiya ba7aale gidana.

⁷ He laapun gallasatan irshoy geliboonna uythi miite. Irshoy woyko irshoy de7iyabay hinte gid-донinne hinte zawan bentofo.

⁸ He gallas neeni, ‘Taani haysa oothey taani Gibxefe keyiya wode Goday taw oothidaysa qopanaasa’ yaagada ne naytas oda.

⁹ Ha ba7aaley hinte kushen woyko hinte som7on qashetida malla gididi hintena qofisiyaba gidana. Goday hintena ba gita wolqan Gibxefe kessida gisho, Godaa wogay hinte doonape wodhonna melanne haratas hinte odana mela hintena qofisana.

¹⁰ Hessa gisho, hinte ha baaliya laythan laythan ba wodiyan bonchite.

¹¹ “Goday hintewunne hinte mayzatas immana gidi caaqida Kanaaneta biitta gelsidi, he biitta hintew immiya wode,

¹² bayra yeletida ubbaa Godaas imma. Ne mehetan bayra yeletiya adde ubbay Godaasa.

¹³ Bayra yeletiya hare mari ubbaa dorsa maran woza. Wozonna ixiko iya morgiya mentha. Ne adde nayta giddon bayra yeletida ubbaa woza.

¹⁴ Sinthara yaana laythatan ne nayti nena, ‘Haysi aybee?’ gidi oychiko neeni, ‘Goday nuna ba gita wolqan Gibxe aylletethaafe kessis.

¹⁵ Gibxe kawoy ba wozana muumisidi nuna yeddonna ixin, Goday Gibxe biittan de7iya asape doomidi mehe gakanaw bayra ubbaa wodhis. Nuuni bayra yeletida mehe adde Godaas yarsheyne bayra adde nayta nuuni wozey hessasa yaaga.

¹⁶ Goday nuna ba gita wolqan Gibxefe kessida gisho, ha ba7aaley nu kushen woyko nu som7on qashetida malla gididi nuna qofisiyaba gidana’ yaaga” yaagis.

¹⁷ Kawoy asaa yeddida wode, Xoossay enta mata gidida Filisxeeme biittara kanthisiya ogiyara kaalethebeenna. Xoossay hessa oothiday, “Asaa oli gakiko, banta qofaa laammidi guye Gibxe simmana” yaagidi qopida gishosa.

¹⁸ Hessa gisho, Xoossay asaa mela biitta ogiyara yuushshidi, Zo7o Abbaako* kaaletthis. Isra7eeleti olas giigidi Gibxe biittafe keyidosona.

¹⁹ Yoosefi, “Xoossay tuma hintena ashshanaw yaana. He wode hinte ta meqethaa ha biittafe ekidi biite” yaagidi Isra7eeleta caaqisidi wothida gisho Musey iya meqethaa baara ekidi bis.

²⁰ Enti Sukotape dendidi mela biitta gaxan de7iya Etaaman uttidosona.

²¹ Enti gallasinne qamma hemetana mela galas entana kaaletthanaw shaara tuussan, qamma poo7isidi enta kaaletthanaw tama tuussan enta sinthan bis.

²² Gallas shaara tuussay, qamma tama tuussay asaa sinthafe kichibeenna.

14

Zo7o Abba Pinethi

¹ Hessafe guye, Goday Museko,

² “Enti guye simmidi Migdoolapenne Zo7o Abbaafe gidдон, Pihahiroota sinthan, Ba7aal-Zafoona matan uttana mela oda.

³ Kawoy, ‘Isra7eeleti mela biitta keyanaw oge dhayidi coo toylatoosona’ yaagidi qopana.

* **13:18 Zo7o Abba:** Ibraawetho doonan ha qaalay Mayre Abba geetetees.

⁴ Taani kawa wozanaa muumisana; I enta good-dana. Taani kawanne iya olanchota ubbaa xoon-ada bonchetana. He wode Gibxet taani Godaa gideysa erana” yaagis. Hessa gisho, Isra7eeleti I odidaysada oothidosona.

⁵ Asay kessi ekidaysa Gibxe kawoy si7idi, iyananne iya moorinnatara banta qofa laammidi, “Nuuni ayis hessa oothido? Nuuni Isra7eeleta yeddidi, nuna haggaaaziya asi ayis dhayane” yaagidosona.

⁶ Hessa gisho, I ba para gaariya kooridi, ba olanchota ekidi dendis.

⁷ I usupun xeetu dooretida para gaaretanne Gibxe biittan de7iya hara gaareta ubbaa enta ha-laqatara ekidi bis.

⁸ Goday Gibxe biitta kawa wozana muumisida gisho yashshi bayna kessa bolla de7iya Isra7eele asaa yedethis.

⁹ Gibxe kawa parati, para gaaretinne olanchoti Isra7eeleta kaallidi bidi, Abba doonan Ba7aal-Zafoonanne Pihahiroota matan enti uttidashin demmidosona.

¹⁰ Kawoy ba olanchotara yishin Isra7eeleti dem-midi yayyidosona; bantana maaddana mela Go-daako waassidosona.

¹¹ Enti Museko, “Gibxe biittan nuus duufoy dhayidee? Nuuni mela biitta hayqana mela nuna kessiday hessasee? Nuna Gibxefe ayis ehadii?

¹² Gibxen de7ishe haysi hananaysa eridi, ‘Nuna agga nuuni Gibxetas haaretana’ yaagidi new odibooko? Mela biittan hayqanaape entaw haareteysi nuus lo77oshin” yaagidosona.

¹³ Shin Musey zaaridi, “Yayyofite; minnidi

eqite. Goday hachi hintena ashshiya ashuwa hinte be7ana. Hachi hinte be7iya Gibxeta zaari be7eketa.

¹⁴ Hinte si77i giite; Goday hinte gisho oletana” yaagis.

¹⁵ Goday Museko, “Neeni ayis taako waassay? Isra7eeleti sinthe hemetana mela oda.

¹⁶ Ne xam7a Abbaa bolla dentha; haathay shaaketana. Isra7eeleti mela biittara Abbaa pinnidi baana.

¹⁷ Taani Gibxeta wozanaa muumisana; enti hinte geedo kaallidi Abban gelana. Taani kawa, iya olanchota, iya para gaariyanne iya para gaariya laageyisata xoonada bonchetana.

¹⁸ Ta enta xoonida wode, taani Godaa gideysa Gibxeti erana” yaagis.

¹⁹ Xoossaa kiitanchoy, Isra7eele olanchotape sinthara hemeteysi entafe guye aadhidi hemetis. Shaara tuussay enta sinthafe guye bagga aadhidi,

²⁰ Gibxetasinne Isra7eeletas gidдон eqis. He shaaray Gibxetas dhumisidi, Isra7eeletas poo7isis. Yaatin qamma kumethi Gibxeti Isra7eeletako shiiqibookona.

²¹ Musey Abba bolla ba kushiya miccis. Goday he qamma wolqaama doloha carko yeddidi mela biitti bentana gaso Abbaa shocis. Haathay shaaketis.

²² Haathay shaaketidi nam7u baggan godada eqin, Isra7eeleti mela biittara hemetidi pinnidosona.

²³ Gibxe kawa parati, iya para gaaretinne iya para gaariya laaggeysati entana kaallidi, Abban gelidosona.

24 Sa7i wontana hanishin Goday tamanne shaara tuussan gididi Gibxe olanchota duge xeellidi, entaw hananaba dhaysis.

25 Para gaareta gertoy genderettonna mela Goday enta para gaareta gertuwa sa7ara oythis. Gibxeti, “Goday Isra7eeleta maaddidi nuna oliya gisho, nuuni enta aggidi baqatoos” yaagidosona.

26 Goday Museko, “Haathay Gibxeta bolla, enta para gaareta bollanne enta para gaariya laageyisata bolla guye simmana mela ne kushiya Abbaa bolla micca” yaagis.

27 Musey ba kushiya Abbaa bolla miccin, sa7i wontiya wode Abbay ba kase bessaa guye simmis. Gibxeti baqatanaw koydosona, shin Goday enta Abban yeggis.

28 Haathay guye simmidi, Isra7eeleta kaallidi Abban gelida para gaareta, para gaareta laaggeysatanne Gibxe olanchota mittis. Entafe issoyka attibeenna.

29 Shin Isra7eeleti Abbaa giddora mela biittara hemetidi, haathay shaaketidi godada eqidashin pinnidosona.

30 Goday he gallas Isra7eele asaa Gibxeta kushepe ashshis. Isra7eeleti hayqidi zin7ida Gibxeta Abbaa doonan be7idosona.

31 Isra7eeleti Goday Gibxeta bolla bessida gita wolqaa be7ida wode Godaa yayyidosona. Godaanne iya ayliya Muse ammanidosona.

15

Musenne Mayraami Mazmure

¹ He wode Museynne Isra7eele asay ha mazmuriya Godaas yexidosona.

- I ba gita xoonuwan bonchetida gisho,
taani ta Godaas galata mazmuriya yexana.
Paranne para toggeysa Abban yeggis.
- ² Goday ta minotethaanne ta mazmuriya gasuwa,
I tana ashsheysa.
- I ta Xoossaa; taani iya sabbana.
I ta aawata Xoossaa; taani iya bonchana; gala-
tana.
- ³ Goday olancho;
iya sunthayka Godaa.
- ⁴ Gibxe kawa para gaaretanne iya olanchota Ab-
ban yeggis.
Gibxe kawa, ubbaafe aadho gidida toora mo-
conata, Zo7o Abban mitisis.
- ⁵ Entana ciimmo haathay mittis;
enti shuchada ciimmon mitetidosona.
- ⁶ “Abeeti Godaw, ne ushacha kushey wolqan
gooba;
ne kushey morkiya mentherethis.
- ⁷ Ne gita xoonuwan,
neera eqeteyisata oladasa.
Ne sheney tamada eexidi,
enta kafleda mis.
- ⁸ Ne hanquwan ne Abbaa punnin,
haathay godada eqis.
Abbaa ciimmoti garsan shuchada
minnididosona.
- ⁹ “Morkey, ‘Taani enta yedethada oykana;
taani enta shaluwa shaakada,
ta koydaba ubbaa ekana.
Taani ta mashsha shoddada enta dhaysana’
yaagidi ceeqetis.

- 10 Shin neeni enta punnin, Abbay enta mittis.
Enti Abbaa ciimmuwan biratada
mitetidosona.
- 11 Abeeti Godaw, Xoossata giddon ne mali oonee?
Geeshshatethan yashshey ne mali oonee?
Bonchoy daggantheynne malaalsiyaba
oother ne mali oonee?
- 12 Neeni ne ushacha kushiya miccida wode,
biittay enta mittis.
- 13 “Neeni wozida asaa ne merina siiquwan
kaalethadasa.
Neeni ne wolqan enta ne geeshsha biitta gel-
sadasa.
- 14 Kawotethati hessa si7idi yashshan
kokoridosona.
Filisxeeme biitta asatika un7etidosona.
- 15 He wode Edoome biitta halaqati dagammi-
dosona;
Moo7abe biitta haareysati yashshan kokori-
dosona;
Kanaane asati dagaman daaburidosona.
- 16 Dagaminne yashshi enta oykis.
Abeeti Godaw, enti ne wolqaa gitatetha be7idi,
ne asay aadhana gakanaw,
neeni wozida asay aadhana gakanaw,
shuchada toletidi eqidosona.
- 17 Neeni enta ehada, ne zumaa huuphen tokana.
Abeeti Godaw, he bessay neeni new daanaw
doorida bessu,
neeni ne kushiyan minthada keexida ne
keethe.
- 18 Goday merina gakanaw kawotana”
yaagidi yexidosona.

¹⁹ Isra7eeleti Abbaa giddora mela biittara pin-nin, Gibxe kawa parati, iya para gaaretinne iya para toggeysati Abban gelida wode Goday enta bolla Abbaa haatha zaarin haathay enta mittis.

²⁰ Aarona michiya, nabiya Mayraama karaabo ekasu. Hara maccasati ubbay banta karaabo ekidi baqishenne yexishe iyo kaallidosona.

²¹ Mayraama,

“I ba gita xoonuwan bonchetida gisho,

Paranne para toggeyisata I Abban yeggida gisho,

Iyaw mazmuriya yexite” yaagada entaw yexasu.

Camo Haathi

²² Hessafe guye, Musey Zo7o Abbaa matape Isra7eeleta denthidi Shuura mela biitta gakanaw kaaalethis. He mela biittan enti heedzu gallas hemetidosona shin haathe demmibookona.

²³ Enti Maara geetetiya bessi gakidi haathe demmidosona, shin haathay camo gidiya gisho uyanaw danda7ibookona. Hessa gisho, he bessay Maara* geetetis.

²⁴ Asay, “Nuuni ay uyanee?” gidi Muse bolla zuuzumidosona.

²⁵ Yaanin, Musey Godaako waassis; Goday iya issi mithi besis. Musey he mitha haathan yeggin haathay mal7is.

Yan Goday entaw higge immis; yan Goday enta paacis.

* ^{15:23} *Maara*: Maara guussay “Camo” guussu.

²⁶ Musey entako, “Hinte hinte Godaa Xoossaas kiitetite; I koyaba oothite. Hinte taw polo kiitetikonne ta giyaba si7iko Gibxeta bolla ta yedida hargiyan hintena pirdike. Taani hintena pathiya Godaa” yaagis.

²⁷ Hessafe guye, enti Elima bidosona. Yan tammanne nam7u haatha pultotinne laapun tammu zamba mithati de7oosona. Enti yan haatha doonan uttidosona.

16

Mannanne Kuraacho

¹ Gibxefe keyida nam7antho ageenan, tammanne ichashantho gallas Isra7eele asa ubbay Elimape dendidi, Elimapenne Siinape giddon de7iya Siine geetetiya mela biitta yidosona.

² Isra7eele asa ubbay mela biittan Muse bolanne Aarona bolla zuuzumidosona.

³ Isra7eeleti entako, “Nuuni Gibxe biittan Godaa kushen hayqida gidorkoshin. Hari atto nuuni yan wodhi uttidi ashuwanne hara kathi ubbaa nu koyida mela moos. Shin hinte nuna ubbaa kessidi ha mela biitta koshan wodhiseeta” yaagidosona.

⁴ Goday Museko, “Taani hintew salope kathi buksana. Asay gallas gallas keyidi, hachis gidiyaba maxanaw koshshees. Asay taw kiitetiyakonne kiitetonaako taani enta hessan paacana.

⁵ Saamintan saamintan Usupuntho gallas enti kase maxeysas nam7u kushe maxidi katho” yaagis.

⁶ Hesaa gisho Museynne Aaroni Isra7eele asaako, “Hintena Gibxe biittafe kessiday Godaa gideysa omarsi hinte erana.

⁷ Hinte Godaa bolla zuuzumidaysa I si7ida gisho, wonta Godaa bonchuwa hinte be7ana. Hinte nu bolla zuuzumanaw nuuni oonee?” yaagidosona.

⁸ Hessafe guye, Musey, “Hinte Godaa bolla zuuzumidaysa I si7ida gisho, I hintew omarsi maanaw asho immeynne wonta maanaw hinte koyiya mela uythu immey Godaa gideysa hinte erana. Hinte nu bolla gidonashin Godaa bolla zuuzumeta” yaagis.

⁹ Musey Aaronako, “Neeni Isra7eele asaa ubbaa, ‘Goday hinte zuuzuntha si7ida gisho, yidi Godaa sinthan eqite’ yaaga” yaagis.

¹⁰ Aaroni Isra7eele asaa ubbaas odida wode enti mela biitta simmidi, shaara giddora qoncida Godaa bonchuwa be7idosona.

¹¹⁻¹² Goday Museko, “Taani Isra7eeleta zuuzuntha si7as. Neeni entaw ‘Omarsi asho hinte maana; wonta hinte koyida mela uythu ekana. He wode hinte taani Godaa hinte Xoossaa gideysa erana’ yaagada oda” yaagis.

¹³ He gallas omarsi kuraachoti yidi, Isra7eele asay de7iya bessaa ma7idosona. Wonta enta heeran aki biitta ma7is.

¹⁴ Akay, xiz7ida wode lee7onne laafabay mela biitta bolla bentis. Ika shachada boothi.

¹⁵ Isra7eeleti hessa be7ida wode iya eronna gisho, issoy issuwako, “Haysi aybee?” yaagidosona.

Yaatin Musey entako, “Hinte maana mela Goday immida kathay haysa.

¹⁶ Goday, ‘Asay issoy issoy baw koshsheysa mela shiisho; son de7iya issi issi asi ba huuphen nam7u litiro eko’ yaaga” yaagidi kiittis.

¹⁷ Isra7eeleti kiitetidaysada oothidosona; baggay darsidi, baggay guuthidi shiishidosona.

¹⁸ Enti shiishidi litiron makiya wode darsi shiishidaysas palahibeenna; guuthu shiishidaysaska pacibeenna. Issoy issoy baw koshsheysa mela shiishis.

¹⁹ Musey entako, “Oonika iyape wontas ashshofo” yaagidi kiittis.

²⁰ Shin entafe issoti issoti Musey odidaysa si7onna ixidi wontas minjidosona. Enti minjadaysi guxuntidi xinqis. Hessa gisho, Musey enta bolla hanqetis.

²¹ Wonta wonta asa ubbay bantaw koshsheysa mela shiishees. Away michiya wode sa7an attidaysi til7ees.

²² Usupuntho gallas enti kase shiishiya nam7u litiruwa bolla iya mela gujidi issi issi asas oyddu litiro shiisho. Yaatin Isra7eele halaqati bidi hessa Muses odidosona.

²³ Musey zaaridi, “Wontoy shempo gallas gididi Godaa bonchiya geeshsha Sambaata. Hessa gisho, hinte uukiyaba uukite; doysiyaba doysite. Palahidaysa wontos wothite” yaagis.

²⁴ Enti Musey kiitidaysada wontos wothin, xinqibeenna woyko guxuntibeenna.

²⁵ Musey entako, “Haysa hachi miite; hachi Godaa bonchiya shempo Sambaata gidiya gisho, hinte hachi denban demmeketa.

²⁶ Hinte kathaa usupun gallasatan shiishanaw danda7eeta, shin laapuntha gallasay shempo gal-

las gidiya gisho aybi kathika he wode deenna” yaagis.

²⁷ Laapuntha gallasan issi issi asay shiishanaw keyidosona, shin aykoka demmibookona.

²⁸ Yaatin, Goday Museko, “Ta kiitaanne ta higiya hinte naagonna ixey awude gakanaasee?”

²⁹ Taani hintew Sambaata immidaysa akeekite. Usupuntho gallasan I hintew nam7u gallasa kathi immey hessa gishosa. Laapuntha gallasan oonika kare keyonna ba son ba son gam7o” yaagis.

³⁰ Hesaa gisho, asay laapuntha gallasan shempis.

³¹ Isra7eele asay he katha manna* gidi xeegidosona. Mannay deebo ayfe mela gididi boothi. I eessara uukida uythada mal7ees.

³² “Taani hintena Gibxe biittafe kessida wode mela biittan muziday manna gideysa yaana yeletethay be7ana mela iyape nam7u kilo giraame wothite” yaagidi Goday kiitidaysa Musey Isra7eele asaas odis.

³³ Musey Aaronako, “Nam7u kilo giraame manna ekada xaaron qolada yaana yeletethaas Goday goyinnetiya bessan wotha” yaagis.

³⁴ Goday Muse kiitidaysada, Aaroni manna Godaa sinthan taabotiya giddon wothis.

³⁵ Isra7eeleti banta de7iya Kanaane biitta zawa yidi gakanaw oytamu laythi manna midosona.

³⁶ He wode asay makiya miishey laatamanne nam7u litiro oykees.

* **16:31** *Manna*: Ibraawetho doonan Manna guussay “Haysi aybe” guussu.

17

Zaallafe Pultida Haathe

¹ Isra7eele asa ubbay Goday kiitidaysada issi bessafe hara bessi yuuyishe, Siin mela biittafe dendidi Rafidima geetetiya bessan uttidosona. Shin enti uyanaw haathi he bessan dhayis.

² Enti, “Nuus uyanaw haathe imma” yaagidi Musera kacetidosa.

Musey zaaridi, “Hinte taara ayis kacceteetii? Godaa ayis paacetii?” yaagis.

³ Shin asay yan haatha saamotidi, “Neeni nuna, nu naytanne nu mehiya saamon wodhanaw Gibxefe kessada haysa ayis ehadii?” yaagidi Muse bolla zaari zaari zuuzumidosona.

⁴ Yaatin Musey, “Taani ha asaa waato? Enti tana shuchan caddana hanoosona” yaagidi Godaa woossis.

⁵ Goday Museko, “Neeni Isra7eele asaape cimata neera ekada asaape sinthe aadhada hemeta. Qassi Nayle Shaafa shocida xam7aa ne kushen oykada ba.

⁶ Taani Koreeba zuman zaalla bolla ne sinthan eqana. He zaalla shoca; asay uyana haathay iyape keyana” yaagis. Musey Isra7eele cimata sinthan hessa oothis.

⁷ Isra7eeleti, “Tuma Goday nuura de7ii?” yaagidi zuuzumida gishonne Godaa paacida gisho he bessa Masahanne Mariba* gidi sunthis.

Isra7eelenne Amaaleqa Ola

* **17:7 Masahanne Mariba:** Ibraawetho doonan Masaha guussay “Paaco” guussu, qassi Mariba guussay “Zuuzunthi” guussu.

⁸ Amaaleqati yidi Rafidiman Isra7eeleta olidosona.

⁹ Muse Iyyasuko, “Neeni wonto Amaaleqata olanaw guutha asi doora. Taani Xoossaa xam7aa oykada zuma huuphen eqana” yaagis.

¹⁰ Musey kiitidaysada Iyyasuy Amaaleqata olis. Musey, Aaroninne Hoori zuma huuphe keyidosona.

¹¹ Musey ba kushiya denthidi gam7iya wode Isra7eeleti xoonosona, shin I ba kushiya wothiya wode Amaaleqati xoonosona.

¹² Muse kushey argaacida wode Aaronaranne Huurara shuchi ehidi Muse iya bolla utisidosona. Aaroninne Huuri ushacharanne haddirsara eqidi away wullana gakanaw iya kushiya katisi oykidosona.

¹³ Hessada oothidi Iyyasuy Amaaleqata mashshan olidi dhaysis.

¹⁴ Hessafe guye, Goday Museko, “Haysi ubba wode hassayetana mela ha xoonuwa taarikiya xaafa. Taani Amaaleqata burxora dhaysanaysanne enti dogetanaysa Iyyasus oda” yaagis.

¹⁵ Musey yarsho bessi giigisidi, “Goday ta xoonuwa bandira” gidi sunthis.

¹⁶ I, “Godaa xoono Bandira dhoqu oothidi oykite. Goday Amaaleqata merinaw olana” yaagis.

18

Yotori Muse Xomoosuwa

¹ Midiyaame biitta kahiney, Muse bolloy Yotori, Goday Musesinne ba asaa Isra7eeletas oothid-abaanne entana Gibxefe kessidaba si7is.

² He wode Muse bolloy Yotori, iya matan Musey aggidi bida iya machiw Sipooronne,

³ I nam7u nayta ekidi yis. Musey, “Taani allaga biittan bete asi gidas” gidi bayra na7aa Gersaama gidi sunthis.

⁴ Kaaluwa qassi, “Ta aawa Xoossay, tana Gibxe kawa mashshafe ashshis” gidi Alaazara gidi sunthis.

⁵ Muse bolloy Yotori, iya machiwunne I adde nayta baara ekidi, mela biittan, Xoossaa zumaa matan de7iya Museko yis.

⁶ I banta yuussaa erisanaw Museko kiittis.

⁷ Hessa gisho, Musey ba bolluwa mokanaw keyidi, iya ziggi sarothidi iya yeeris. Enti issoy issuwa sarothi simmidi Muse dunkaaniya giddo gelidosona.

⁸ Goday Isra7eeleta ashshanaw Gibxe asaa bol-lanne enta kawa bolla oothidaba ubbaanne ogen enta gakida metuwa ubban Goday waati maaddi-daako Musey ba bolluwas odis.

⁹ Yotori Goday Isra7eele asaa Gibxeta kushepe ashshanaw oothida lo77o oosotaba si7idi ufaytis.

¹⁰ I, “Hintena Gibxetape enta kawa kushiya-pe ashshidi, Gibxe aylletethaafe kessida Goday, I galatetto.

¹¹ Otoron enta bolla iitaba oothida Gibxetape Isra7eeleta ashshanaw hessa oothida gisho, Goday xoossata ubbaafe gita gideysa taani ha77i eras” yaagis.

¹² Hessafe guye, Yotori, Muse bolloy, xuussa yarshonne hara yarsho Xoossaas yarshis. Aaroninne Isra7eele cimati ubbay Xoossaa sinthan iyara geeshsha katha maanaw yidosona.

¹³ Wontetha gallas Musey asaas pirdanaw uttis. Asay Muse yuushuwan wontafe omarsi gakanaw eqidi de7ees.

¹⁴ Muse bolloy Musey asaas ootheysa ubbaa be7idi, “Neeni ne xalaala haysa ayis oothay? Asay wontafe omarsi gakanaw ne yuushuwan essada ayis nerka oothay?” yaagis.

¹⁵ Musey ba bolluwako, “Asay Xoossaa sheniya oychanaw koyidi taako yaa gishosa.

¹⁶ Enta giddon odi de7iko taako yoosona. Ta enta giddon balinne tumi ooneko shaakayis; Xoossa kiitaanne higgia entaw odayis” yaagis.

¹⁷ Muse bolloy, “Haysi ne ootheysi lo77o gidenna.

¹⁸ Neka neeko yaa asa ubbay daabureta. Ha oosoy issi asape daro gidiya gisho, neeni nerka oothanaw danda7aka.

¹⁹ Ha77i taani nena zoreysa si7a; Xoossay neera gidana. Neeni ha asaa bessan gidada entaba Xoossas oda.

²⁰ Xoossa kiitaanne higgia enta tamaarsa. Enti waani daanekonne ay oothaneko enta besa.

²¹ Qassi asaa giddon oda shaakidi eriya asata, Xoossaa yayyeyisata, ammantheysatanne wodhaafe ekonaysati doora. Entana asaa bolla shaalaqata, mato halaqata, hamsalaqatanne asiralaqata oothada shuuma.

²² Enti ubba wode kawushsha odata bantaw pirdo, shin deexo odata neeko eho. Hessada ne

oothiko toohoy new kawuyana.

²³ Ne oothana mela Xoossi koyey hessa. Qassi ne daaburaka ha asa ubbay ba allalley poletin ba soo ba soo simmana” yaagis.

²⁴ Musey Yotora zoriya si7is; I gidaba ubbaa oothis.

²⁵ Musey Isra7eeleta giddofe oda shaaki eriya asata dooris. Entana asaa bolla shaalaqata, mato halaqata, hamsalaqatanne asiralaqata oothidi shuumis.

²⁶ Shuumati kawusha odata bantaw pirdidosona, shin deexo odata Museko ehoosona.

²⁷ Hessafe guye, Musey ba bolluwa moyzin, I ba biitta simmis.

19

Goday Siina Zuma Bolla

¹ Isra7eele asay Gibxefe keyida heedzantho ageenas koyro gallasan Siina mela biitta gaki-dosona.

² Enti Rafidimape dendidi bidi, Siina zuma sinthan de7iya mela biittan uttidosona.

³ Musey Xoossara gahetanaw zuma bolla keyis. Goday zumaa huuphepe iya xegidi, “Yayqooba sheeshi gidida Isra7eeletas haysada yaaga;

⁴ “Taani Gibxeta bolla oothidabaanne arganthi ba na7a ba qefiyan tookeysda ta hintena waata tookada taako ehidaako hinte hinte huuphen be7ideta.

⁵ Ha77i hinte taw kiitetikonne ta caaquwa naagiko, biitta kumethay tabaa gidikoka hinte taw dooretida dere gidana.

⁶ Hinte taw geeshsha dere gidana; hinte kawotethan kahine gididi tana haggazana.’ Neeni Isra7eeletas odana qaalay haysa” yaagis.

⁷ Musey guye bidi, zumako cimata xeegi shishidi, Goday odida qaala ubbaa entaw odis.

⁸ Enti, “Goday gidaba ubbaa nuuni oothana” yaagidosona. Musey enti gidaysa Godaas odis.

⁹ Goday Museko “Taani neera haasayishin asay si7anaadanne enti nena ubba wode ammananada taani muumida shaarara neeko yaana” yaagis. Hessafe guye, Musey asay gidaysa Godaas odis.

¹⁰ Goday Museko “Neeni asaako bada hachinne wonto taara gahetanaw bantana geeshshana mela entaw oda. Enti banta ma7uwa meeccidi,

¹¹ heedzantho gallasas giigeto. He gallas asa ubbay tana be7ishin taani Siina zuma bolla wodhana.

¹² Neeni ha zuma yuushuwan zawa wotha. Asay zuma bolla keyonna mela woyko zumaa xaphuwa bochonna mela entaw oda. Zumaa bochida oonika hayqana.

¹³ He uray shuchan cadetidi woyko dongen duketidi hayqo; iya kushen oonika bochofo. Mehey woyko asi hessada hayqo. Moyzey punetiya wode enti zumaa bolla keyanaw danda7oosona” yaagis.

¹⁴ Musey zumaa bollafe wodhidi, asay Xoossaa goyinnanaw bantana giigisana mela odis. Entika banta ma7uwa meeccidosona.

¹⁵ Musey asaako, “Heedzantho gallasaas giigetite; hinte machetara aqopite” yaagis.

¹⁶ Heedzantho gallas wonta guura deshoy dechis. Wol7anthinne sakana shaari zumaa ma7idi bentis. Wolqaama moyze waasoy si7etis. Asay dunkaanida bessa ubban yashshan kokoridosona.

¹⁷ Hessafe guye, Musey asaa Xoossara gathanaw entana dunkaaniyape kessidi efis; enti zumaa xaphon eqidosona.

¹⁸ Goday Siina zumaa bolla tama lacora wodhida gisho Siina derey cuyan kametis. Gita coo-
cepe cuyi keyeysada iyape cuyiya zuley suure keyis. Asa ubbay daro kokoridosona.

¹⁹ Moyziya waasoy dari dari bida wode Musey odin, Xoossay deshon iyaw zaaris.

²⁰ Goday Siina zumaa huuphe bolla wodhidi, Muse pude zumaa bolla xeegis. Musey zumaa bolla keyis.

²¹ Goday iyako, “Neeni duge bada asay tana be7ana gidi, zawa aadhona melanne entafe daroy hayqonna mela entaw oda.

²² Hari atto Godaa mati shiiqiya kahinetika bantana geeshsho. Enti hessa oothonna ixiko ta enta hanqana” yaagis.

²³ Musey Godaako, “Neeni zuma dummayida gishonne zawa immida gisho asay zuma huuphe keyanaw danda7okona” yaagis.

²⁴ Goday iyako, “Neeni duge bada Aarona neera ekada ya. Kahinetinne asay zawa kanthidi taako yishe dhayona mela entaw oda” yaagis.

²⁵ Hessa gisho, Musey asaako wodhidi Goday gidaysa entaw odis.

20

Tammu Kiitata

¹ Xoossay Isra7eele asaako haysada yaagis;

² “Nena Gibxefe aylletethaafe kessida Goday ne Xoossay tana.

³ “Taape attishin, hara xoosse goyinnofa.

⁴ “Bolla saluwan de7iyaba, woyko garsa sa7an de7iyaba, woyko sa7ape garsan haatha giddon de7iyaba aybaka new goyinniya eeqa daanisada oothofa.

⁵ Entaw hokofa woyko enta goyinnofa. Ayis giiko, taani, Goday ne Xoossay, ta bonchuwa hara xoossatara koxonna Xoosse. Tana ixiya aawata nagaraa gisho nayta heedzantho woyko oyddantho yeletethi gakanaw hanqana.

⁶ Shin tana siiqeysatanne ta kiita naageysata sheesha mukulu yeletethi gakanaw keehana.

⁷ “Xoossaa ne Godaa sunthaa hadan denthofa. Goday ba sunthaa hadan dentheyisata seeronna aggenaa.

⁸ “Sambaata Geeshsha gallas oothada naaga.

⁹ Neeni ooso oothanaw bessiya usupun gallasati de7oosona.

¹⁰ Shin laapuntha gallasay neeni Godaa bonchiya shempo gallas. He gallasan ayba oosoka oothofa. Neeni, woyko ne nayti, woyko ne aylleti, woyko ne mehey, woyko ne biittan de7iya asa gade asati he gallasan ooso oothopite.

¹¹ Usupun gallasa giddon Goday salota, sa7aa, abbanne enta giddon de7iya ubbaa medhis, shin laapuntha gallasan shempis. Hessa gisho, Goday Sambaata gallasaa anjisinne dummayis.

12 “Goday ne Xoossay new immiya biittan ne laythay aduqana mela ne aawanne ne aayiw boncha.

13 “Ase wodhopa.

14 “Laammofa.

15 “Kaysotopa.

16 “Ne laggiya bolla wordo markatofa.

17 “Ne laggiya keethaa amottofa. Ne laggiya machiw, woyko iya aylleta, woyko iya mehiya, woyko iya hariya, woyko iyaw de7iyaba aybaka amottofa” yaagis.

18 Asa ubbay deshoi decheysanne moyzey puneteysa si7idi, wol7anthay wol7ameysanne derey cuyeysa be7idi yashshan kokorishe haahon eqidosona.

19 Enti Museko, “Neeni nuus oda; nuuni si7ana. Shin nuuni hayqonna mela Xoossay nuus odopo” yaagidosona.

20 Musey asaako, “Yayyofite; Xoossay hintena paacanawunne hinte iyaw kiitetidi nagara oothonna mela I yis” yaagis.

21 Asay banta de7iyasuwan haakidi eqidashin, Xoossay de7iyasuwa muumida shaarako Musey shiiqis.

Yarsho Bessatanne Eeqata

22 Hessafe guye, Goday Museko “Isra7eele asaas haysada yaagada oda; ‘Salope taani hintew odishin hinte tana hinte huuphen be7ideta.

23 Yaaniya gisho, bira eeqa woyko worqa eeqa hintew oothidi ta bolla gujidi goyinnofite.

24 Neeni taw yarsho bessi urqafe giigisa. Ne dor-satapenne ne booratape ekada xuussa yarshonne

issifetetha yarsho iya bolla yarsha. Hinte tana goyinnana mela taani doorida bessa ubban hinteko yada hintena anjana.

²⁵ Neeni taw yarsho bessi shuchafe keexiyaba gidiko masetida shuchafe keexofa. Neeni massiya miishen iya bochiko tunisaasa.

²⁶ Neeni keyashe kallotonna mela taw yarsho bessi kodora keyiya bessan keexofa' ” yaagis.

21

Aylle Ayso Woga (Taybo 15:12-18)

¹ Goday Muse baggara ba deriyas immida wogay haysa;

² “Ne Ibraawe aylle shammiko, I new usupun laythi ootho, shin laapuntha laythan aykoka qanxonna, aylletethaafe coo yedeto.

³ I macho ekona shametidaba gidiko, barka yedeto. I machidi, shametidaba gidiko, iya machiyaka iyara yedeto.

⁴ Iya goday iyaw macho immidaba gidikonne machiya iyaw adde nayta woyko macca nayta yel-idaba gidiko, iya machiyanne I nayti iya godaaba gido; addey barka yedeto.

⁵ Shin aylley, ‘Taani ta godaa, ta machiwnne ta nayta dosayis’ gidi aylletethaafe keyanaw koyonna ixiko,

⁶ iya goday, Godaa sinthe iya aatho. Yaatidi, penge woyko penge zizgiya matan iya essidi, iya haythaa goothan luko. Hessafe guye, I ba de7o laytha ubban iyaw aylle gido.

⁷ “Issi asi ba macca na7iw aylletethas bayziko, adde aylletatho aylletethaafe keyopo.

⁸ Iyo shammidi machanaw efida goday iyo dosona ixiko, I goday iyo deriyan woziso. I goday I bolla iitabaa oothida gisho, iyo allagas bayzanaw danda7ena.

⁹ I iyo ba na7aas immanaw koyiko, ba macca na7atho oothidi eko.

¹⁰ I hara macho I bolla ekiko, koyro machees kathi, ma7onne indas bessiya woga iw pacisopo.

¹¹ I ha heedzubata iw oothonna ixiko, aybi mi-isheka qanxonna aylletethaafe keyada boo.”

Iita Asi Seero Woga

¹² “Ase shocidi wodhiya oonika hayqanaw bessees.

¹³ I wodhanaw qoponna iyape hayqiyaba gidiko, Ibaqatidi attana bessi taani iyaw giigisana.

¹⁴ Shin asi qopidi hara asi wodhiko, he uray ta yarsho bessi biiko yaape diggada hara bessan wodha.

¹⁵ “Ba aawa woyko ba aayiw dechiya oonika hayqo.

¹⁶ “Ase bayzanaw woyko haaranaw wolqan oykiya asi hayqanaw bessees.

¹⁷ “Ba aawa woyko ba aayiw cayey hayqo.

¹⁸ “Nam7u asati ooyetidi, issoy issuwa shuchan caddidi qoo7iko, woyko zhultiko, he deshetidaysi hayqonna attidi hargidi hiixan pee7iko,

¹⁹ dendidi guufetidi kare heeran hemetiko, he dechidaysi hayqope attees. Gidikoka I iya ooso pe ashshida gisho, accanawunne paxana gakanaw hargisanaw koshshees.

20 “Issi asi ba adde aylliya woyko macca aylliw xam7an shocidi wodhiko seeretanaw bessees.

21 Shin he aylley issi woyko nam7u gallasa gid-don hayqonna ixiko, iya goday seeretofo. He aylley iya shalo gidiya gisho iya hayqoy baw seera.

22 “Nam7u asati issoy issuwara wadhetidi qanxatida maccasiw dechidi, iya boshetana mela oothiko, hara iita qoho gathonna ixiko, he dechida uray, he mache azinay oychiya aca daynnati pirdiko ciggo.

23 Shin he maccase deshethay dariko, shempo gisho shempo,

24 ayfe gisho ayfe, acha gisho ache, kushe gisho kushe, toho gisho toho,

25 xuussa gisho xuussi, maduntha gisho madun-thi, qoo7o gisho qoo7o ekanaw koshshees.

26 “Issi asi ba adde aylliyas woyko macca ayllees ayfe baqidi toysiko, he ayfiya gisho aylletethafe kessi yeddo.

27 Hessadaka, ba aylliya ache woyko ba aylle ache menthiko, he acha gisho aylletethafe kessi yeddo.

28 “Boori ase qaycidi wodhiko, he booray shuchan caddeti hayqo. Iya ashoy meetetofo, shin boora goday seeretofo.

29 Shin booray kaseka qayciyaba gidikonne koy-rottidi boora godaas odetin, I qachonna ixidaba gidiko, he booray ase wodhiko, boorayne boora goday issife shuchan cadetidi hayqo.

30 Shin boora goday aca qanxana mela oyshetiko, enti oyxidaba qanxidi ba shempuwa wozo.

³¹ Booray adde na7a woyko macca na7a qaycidi wodhiko pirday iya mela gido.

³² Booray adde ayle woyko macca ayle qaycidi wodhiko, boora goday aylliya godaas hastamu bira santime qanxo; booray shuchan caddetidi hayqo.

³³ “Issi asi olla bookidi kammonna aggiko woyko kamaa denthin boori woyko harey he ollan wulliko,

³⁴ he ollaa goday mehiya gatiya qanxo. I iya godaas gatiya qanxidi, hayqida mehiya baw eko.

³⁵ “Issi asa boori hara asa boori caddidi wodhiko, paxa boora bayzidi, iya miishiyanne hayqida boora ashuwa nam7ay shaaki eko.

³⁶ Shin he booray kaseka qayciyaba gideysa erishe, iya goday qachonna aggidaba gidiko, he uray iyaw boori qanxo. Yaatidi, he hayqidaysa baw eko.”

22

Shalo Naago Woga

¹ “Issi asi boori woyko dorse kaysidi shukiko, woyko bayziko, boora gisho ichashu boorata, dorse gisho oyddu dorsata ciggo.

² “Kaysoy keethe bookishe oyketidi shocetidi hayqiko, shoci wodhidaysi oyshetenna.

³ Shin hessi haniday gallas gidiko, I he gusida suuthaa acuwani oyshetees. Kaysoy ba kaysidaysa zaaro, shin iyaw zaaranabay dhayko ba huuphen ayiletethas bayzeto.

⁴ I kaysida mehey paxa de7ishe iya kushen bentiko, boori woyko hare woyko dorse gidiko, I kaysidaysas nam7u kushe ciggo.

⁵ “Issi asi ba mehiya denban woyko woyne gaden heemmishin, mehey hara asa kathi miiko, I ba kathaafe woyko ba woyniyape lo77uwa aca qanxo.

⁶ “Issi asi ba gaden tama xuuggishin tamay bu-uruya kanthidi hara asa gaden dicciya kathaanne dooriya miiko, tama oythida uray aco qanxo.

⁷ “Issi asi bira woyko hara al7o miishe ba shooruwas hadara immin, he shooruwa soope kaysoy he miishiya ekikonne he kaysoy oyketiko, he kaysoy miishiya nam7u kushe ciggo.

⁸ Shin kaysoy bentonna ixiko, uray Xoossaa sinthe shiiqidi, ba shooruwa miishiya, I ekon-naysa erisanaw caaqo.

⁹ “Nam7u asati boora gaason woyko hare gaason woyko dorse gaason woyko ma7o gaason woyko hara dhaydaba gaason mootetidi, Xoossaa sinthe shiiqiko, Xoossay iya bolla pirdidaysi nam7u kushe ciggo.

¹⁰ “Issi asi hare woyko boori woyko dorse woyko hara mehe hadara immidasuwan hayqiko woyko me7iko woyko oonika be77onna kaysotetiko,

¹¹ hadaro ekidaysi ba laggiya mehiya kayso-tonaysa Godaa sinthan caaqo. He mehiya go-day caaquwa eko; mehey iyape dhayida uray cig-ganaw koshshenna.

¹² Shin mehey kaysotetidaba gidiko, mehiya go-daas ciggo.

¹³ He mehiya do7i midaba gidiko, marka gi-danaada gawuxaa eho; do7i midaba gidiko iyaw ciggofo.

¹⁴ “Asi ba shooruwape mehe woossi ekiko iya goday bayna bessan he mehey deshetiko woyko hayqiko, he mehiyas ciga immo.

¹⁵ Shin iya goday iyara de7ishin hessi hanidaba gidiko aca qanxofo. Hashe ekidaba gidiko, he hashe miishey aco gate gido.

Duussa Wogata

¹⁶ “Issi asi issi geela7iw cimmidi, iira zin7etiyaba gidiko, iw aca immidi, baw macho ootho.

¹⁷ I aaway iyo iyaw immanaw koyona ixiko, geela7o ekiya uray aca immiya miishe mela I aawas immidi acco.

¹⁸ “Bita bitiya maccasi hayqo.

¹⁹ “Mehera tuniya oonika hayqo.

²⁰ “Xoossaafe hara godatas yarshiya oonika hayqo.

²¹ Hinte Gibxe biittan bete asi gididi, de7ida gisho, bete asi qohopite woyko un7ethofite.

²² Am7etanne yi7ota un7ethofite.

²³ Hinte enta un7ethiko, enti taako waassana;

²⁴ taani enta waasuwa si7ana. He wode ta hinte bolla hanqetada hintena olan wursana. Hinte macheti am7o, hinte naytika aawu baynayisata gidana.

²⁵ “Hinte giddon de7iya manqo gidida ta asaape oodeska miishe tal7iko, yelon tal7iya asada yelo oychofite.

²⁶ Neeni issiba gisho, iya ma7uwa oykida asi de7iko, awi wullonna de7ishin iya ma7uwa zaara.

²⁷ I ma7idi aqey I xalaala. I hara ay ma7idi aqanaw danda7ii? Taani qadhetiya Xoossi gidiya gisho, I taako waassiya wode si7ana.

²⁸ “Xoossaa bolla* cashsha qaala haasayopa, woyko ne deriya ayseysa baaddofa.

²⁹ Ne kathaafe, ne woyne ushshafenne ne shamaho zaytiyape taw yarsho yarsha.

“Bayra gididi yeletida adde na7aa taw imma.

³⁰ Ne miizapenne ne dorsaafe bayra yeletidaysa taw imma. Enti laapun gallas gakanaw, banta aayetara gam7o; hospuntho gallasan enta taw imma.

³¹ “Hinte taw geeshsha asi gidanaw koshshees. Hessa gisho, do7i menthidi wodhida mehe asho moopite; hessa kanas yeggite.”

23

Suure Pirda

¹ “Wordo oda gasethofa; wordo markatada bala asi maaddofa.

² Iitaba oothanaw daro asaa kaallofa. Pirda wobisanaw daro asaara issifada markatofa.

³ Manqoy pirdas shiiqiya wode iya manqotetha be7ada maaddofa.

⁴ “Ne morkiya booray woyko harey dhayin dem-miko, zaarada iyaw efa.

⁵ Nena ixiya uraa harey caanara kundin be7ada, uraa maaddada denthona aggada aadhofa.

⁶ “Pirda dabaaban manqoy pirdas shiiqiya wode iya pirdaa wobbisopa.

⁷ Oonaka malten mootopa; xilluwa wodhopa. Hessa melaba oothidaysa taani pirdonna aggike.

* **22:28** *Xoossa bolla*: “Daynnata bolla” **23:5** *Zaare* 22:1-4.

⁸ Wodhaafe ekofa; wodhaafey suure xeelliya asa ayfe qooqisees, xillota pirdaa mirqees.

⁹ “Betanchuwa naaqofa. Hinte Gibxe biittan bete asi gididi de7ida gisho, asa gade asi gidoy ay mela si7etiyako ereeta.

Laapuntho Laythinne Laapuntho Gallas

¹⁰ “Neeni ne gadiya usupun laythi goyada ma.

¹¹ Laapuntha laythan gadiya goyonna shaacha; iyan dolidi kaxiyaba shiishopa. Ne asaa giddon de7iya manqoti iyape mo; qassi entafe attidaysa do7ati mo. Ne woyne gadiyanne ne shamaho gadiya hessada ootha.

¹² “Neeni usupun gallas ooso ootha. Ne boorayenne ne harey shempana melanne ne son yeletida aylleyenne bete asi shempana mela laapuntha gallasan ooso oothofa.

¹³ Taani hintew odidaba ubbaa minthidi oothite. Hara xoossata sunthaa xeegeidi woossofite; enta sunthaa denthofite.

Gita Ba7aale Gallasata

(Kessa 34:18-26; Zaare 16:1-17)

¹⁴ “Tana bonchanaw laythan heedzu ba7aale gallasati hintew de7o.

¹⁵ Hinte Gibxefe keyida Abiiba geetetiya ageenan, taani hintena kiitidaysada Uytha Ba7aale bonchite. Laapun gallas irsho yeggidi uukida uythi moopite. Tana goyinnanaw yishe mela kushe yoopite.

¹⁶ “Qassi hinte, hinte gaden zerin, koyro gakida kathaa cakiya wode Kathaa Cako Ba7aale bonchite.

“Laytha wursethan, woyniyanne hessa mela mithata ayfiya hinte gadepe maxiya wode Shaqara Ba7aale bonchite.

¹⁷ Laythan laythan bonchetiya ha heedzu ba7aaletan adde ubbay tana, hinte Godaa goyinnanaw yo.

¹⁸ “Neeni taw mehe yarshiya wode irsho yeggidi uukida uythara taw yarshofa. Ba7aale bonchiya gallas yarshetida modhuwafe wontas aybika at-tofo.

¹⁹ Hinte gaden bayra kaxida katha ubbaafe lo77uwa Godaa, hinte Xoossaa soo ehite. Deesha mari woyko dorsa mari iya aaye maathan doysopa.

Ufaysa Qaalatanne Wogata

²⁰ “Ne ogiyan nena naagana malanne taani new giigisida bessaa nena efana mela taani kiitancho ne sinthan kiittana.

²¹ I odiyaba si7ada iyaw kiiteta; iya bolla Makallofa. Ta iyaw maata immida gisho, hinte nagara oothiyaba gidiko, hinte nagaraa maarennna.

²² Hinte iyaw kiitetikonne ta kiita ubbaa poliko, hinte morketa ubbaa morkana; hintera eqeteyisata taani olana.

²³ Ta kiitanchoy hinte sinthan bidi, hintena Amooreta, Hiteta, Parzeta, Kanaaneta, Hiwetanne Yaabuseta biitta ehana. Taani enta dhaysana.

²⁴ Enta xoossatas ziggofite woyko goyinnofite, woyko enta ammano wogaa kaallopote. Enta xoos-sata dhaysite, enta eeqa shuchata mentherethite.

²⁵ Godaa, hinte Xoossaa tana, goyinnite. Hes-sada hinte oothiko, taani hinte kathaanne hinte haatha anjana; hargiyaka hinte giddofe diggana.

²⁶ Hinte biittan maccasay boshetenna; mayn-nena. Taani hinte laytha adussana.

²⁷ “Taani ne morketa bolla ta yashsha yed-dana. Hintera eqetiya kawotethata ubbaa dagan-thana. Hinte morketi ubbay hintew zoko zaaridi baqatana mela oothana.

²⁸ Taani hinte morketa bolla kazhe yeddada Hi-weta, Kanaanetanne Hiteta hinte sinthafe goodda kessana.

²⁹ Shin biittay mela attonaadanne bazzo do7i hintena waaysonaada issi laythan enta goodike.

³⁰ Shin hinte taybon daridi, minnidi, he bi-itta laattana gakanaw enta guuthara guuthara goodda kessana.

³¹ Taani hinte zawa Zo7o Abbaafe Filisxeeme Abbaa, mela biittafe bidi Efraxiisa Shaafa gakanaw dalgisana. He biittan de7iya ubbaa taani hinte kushen aathada immana; hinteka enta gooddidi kessana.

³² Entara woyko enta xoossatara caaqqo ootho-pite.

³³ Enta hinte biittan wothofite. Hankoode enti hintena ta bolla nagara oosisana. Enta xoossata hinte goyinniko hintew xihe gidana” yaagis.

24

Xoossay Ba Caaquwa Minthis

¹ Goday Museko, “Neeni, Aaroni, Naadabi Aby-oodanne Isra7eele cimatape laapun tammu asati

taako zuma bolla keyidi, haahon eqidi, gufannidi, taw goyinnite.

² Shin neeni nerka taako shiiqa; harati ta mati shiiqopo. Qassi asayka neera zuma bolla keyopo” yaagis.

³ Musey bidi, Godaa qaalanne woga ubbaa asaas odin, asa ubbay issi qaalan, “Goday gidaba ubbaa nuuni oothana” yaagidosona.

⁴ Musey Goday odidaba ubbaa xaafis.

Wontetha gallas guura dendidi, zumaa garsan yarsho besse giigisis. Tammanne nam7u Isra7eele sheeshata sunthan, tammanne nam7u shucha tuussi essis.

⁵ Isra7eele panthata I kiittin, enti bidi xussa yarshuwanne issifetetha yarshuwas kor-mata shukidi, Godaas yarshidosona.

⁶ Musey mehiya suuthaafe bagga ekidi keriyani tigi; attida bagga suuthaa yarsho bessan dharcis.

⁷ Hessafe guye, Caaqo Maxaafa ekidi, asaas nababin, enti, “Goday gidaba ubbaa nuuni oothana; nuuni iya kiita polana” yaagidosona.

⁸ Hessafe guye, Musey he suuthaa ekidi, asaa bolla dharcidi, enta, “Goday hintew ha kiitata immiya wode hintera gelida caaquwa minthiya suuthay haysa” yaagis.

⁹ Musey, Aaroni, Naadabi, Abyoodanne Isra7eele cimatape laapun tammay zumaa bolla keyidi,

¹⁰ Isra7eele Xoossaa be7idosona. Iya tohuwape garsan saloda geeyida, sanpare geetetiya shuchafe oosetidaba daaniya demba bessi de7ees.

¹¹ Shin Xoossay Isra7eele asaa halaqata wodhibeenna. Enti Xoossaa be7idosona; iya sinthan midosonanne uyidosona.

Musey Siina Zuma Bolla

¹² Goday Museko, “Neeni taako zumaa bolla haa keyada, haysan gam7a. Ta asay taw kiitetana mela nam7u loche shuchata bolla ta kushen ta xaafida higgeta new immana” yaagis.

¹³ Museynne iyaw kiitetiya Iyyasuy baanaw dendidsona; Musey Xoossara gahetanaw zumaa bolla keyis.

¹⁴ Musey Isra7eele cimatako, “Nuuni hinteko simmana gakanaw haysan gam7ite. Aaroninne Huuri haysan hintera de7oosona; odi de7iya oonika entako boo” yaagis.

¹⁵ Musey zumaa bolla keyida wode shaaray zumaa ma7is.

¹⁶ Godaa bonchoy Siina Zumaa bolla uttis. He shaaray usupun gallas zuma bolla ma7is; laa-puntha gallas Goday shaara gidдон gididi Muse xeeGIS.

¹⁷ Zumaa bolla qoncida Godaa bonchoy Isra7eeletas tama laco daanidi bents.

¹⁸ Hessafe guye, Musey zumaa huuphiya keyidi shaara gidдо gelis; yan oytamu gallasinne oytamu qamma gam7is.

25

Xoossa Keethaas Imetida Imuwa

¹ Goday Museko haysada yaagis;

² “Taw imota ehana mela Isra7eeletas oda. Iya wozani iya imma imma gidaba immiya imota asa ubbaafe taw eka.

³ Hinte entafe ekanā imotay, worqaa, bira, naase birata,

⁴ kaalose qacina, ocha teera daaniya qacina, zo7o qacinanne al7o liino, deesha ikise,

⁵ haashetidi zo7o qalamen tiyetida dorsa ite, lo77o do7a ite, soqala mithi,

⁶ xompes maaddiya shamaho zayte, shuumatetha zayteninne ixaanen guzhetiya sawota,

⁷ Kahine halaqay ma7iya efuude geetetiya ma7uwa bollanne iya tiran wosetiya margide geetetiya al7o shuchaanne hara alleeqo shuchata eho.

⁸ Taani enta gidдон daana mela enti tana goyin-niya bessi giigiso.”

⁹ Dunkaaniyanne iya gidдон de7iya miisheta ubbaa ta nena bessiya maaran ootha.

Caaqo Taabote

(Kessa 37:1-9)

¹⁰ “Soqala mithafe, adussatethay nam7u wad-hanne takadho, gompay issi wadhanne takadho, geesay issi wadhanne takadho gidiya saaxine oothite.

¹¹ Gaathaanne kariya walahi bayna worqan kamma; iya yuushuwaka worqan lanxa.

¹² He Taabotiyas oyddu worqa sagaayota oothada; oyddu gedata bolla issi baggara nam7u sagaayota, qassi hanko baggara nam7u sagaayota aathada gasetha.

¹³ Taabotiya tookiya kaso mithata soqala mithafe kessada worqan lanxa.

¹⁴ Taabotiya tokanaw iya miyen de7iya sagaayotan kaso mithata aatha.

15 Tookiya kaso mithati Taabotiya sagaayota giddon de7o; enti yaape keyopo.

16 Taabotiya giddon taani new immiya, tammu kiitati xaafetida nam7u loche shuchata wotha.

17 “Walahi bayna worqafe adussatethay nam7u wadhanne takadho, gompay issi wadhanne takadho gidiya nagara atotetha kama ootha.

18 Qefera de7iya nam7u kiruubeta worqafe qox-ada ootha.

19 Issi kiruubiya issi bagga gaxan, nam7antho kiruubiya hanko bagga gaxan wothada nam7aa Taabotiya guphiyara oythada ootha.

20 Kiruubeti woliko simmi uttidi, banta qefiya denthidi, atotetha kamaa kammo.

21 Taani new immiya loche shucha bolla xaafetida tammu kiitata Taabotiya giddon wotha. Yaataada, guphiya Taabotiya bolla wotha.

22 Taabotiya guphiya bolla de7iya nam7u kiru-ubetape giddon gidada taani neera gahetana. Isra7eele asaas immiya kiita ubbaa taani yan new immana.”

Uytha Xarpheeza

23 “Soqala mithafe adussatethay nam7u wadha, gompay issi wadha, geesay issi wadhanne takadho gidiya issi xarpheeza ootha.

24 Yaataada, walahi bayna worqan lanxa; iya yuushuwaka worqan lanxa.

25 Hessadaka, gompay takadho gidiya goossa iya bolla yuushsha aatha. Yaataada, iya yuushuwa worqan lanxa.

26 He xarpheezas oyddu worqa sagaayota oothada, xarpheezaa oyddu tohotara oytha.

²⁷ Xarpheezaa tookanaw kaso mithata aathiya sagaayoti xarpheeza goossaa matan shiiqidi de7o.

²⁸ He tookiya kasota soqala mithafe kessada, worqan lanxa.

²⁹ Hessadaka, shaatetanne cilpata, woyne yarshuwa duuqiya miishetanne xuu7ata walahi bayna worqafe ootha.

³⁰ Xarpheezay Taabotiyas sintha baggara utto. Ta sinthan uttiya geeshsha uythay ubba wode xarpheezaa bollafe dhayopo.”

Xompe Wothiya Kocaa

(Kessa 37:17-24)

³¹ “Xompe wothiya kocaa walahi bayna worqafe ootha. He kocay eqiya tohuwanne tooma worqafe qoxada ootha. Alleeqos oosetiya wallaxati, gambuthatinne ciishshati ubbay issino gididi oosetanaw bessees.

³² Nam7u baggara, heedzu heedzu tasheta iyaw kessa.

³³ Usupun tashetas xeeran xeeran heedzu heedzu alleeqo gambuthatinne ciishshati de7iya lawuze mitha ciishshe daaniyabay de7o.

³⁴ Xompiya wothiya kocaa giddon de7iya tooma xeeran oyddu alleeqo gambuthatinne ciishshati de7iya lawuze mitha ciishshe daaniyabay de7o.

³⁵ Tashetape garsan, nam7u tasheti gahetiya bessan issi issi gambuthi de7o.

³⁶ Gambuthay, tasheynne xompiya wothiya kocay issino gididi, walahi bayna worqafe qoxetidi ooseto.

³⁷ “Xompe wothiya kocaa bolla laapun xompeta giigisada, enti sinthe poo7ana mela dhoqu oothada wotha.

³⁸ Xompiya naaganaw maaddiya Qaphetanne enta wothiyabata walahi bayna worqafe ootha.

³⁹ Xompe wothiya kocaynne iya miisheti ubbay hastamanne ichashu kilo giraame gidiya walahi bayna worqafe ooseto.

⁴⁰ Taani nena zumaa bolla bessida leemisuwa kaallada, akeekada ootha.”

26

Geeshsha Dunkaane (Kessa 36:8-38)

¹ “Dunkaaniya gaatha baggaas al7o liinope oosetida, tammu geshe giigisa. Enta kaalose, ocha teera daaneysaninne zo7o qacinan daddada kiru-ubeta misiliyara alleeqisa.

² Gesheti ubbay issi like gido; adussatethay laatamanne oydda, gompay qassi oyddu wadha gido.

³ Ichashu gesheta issife gathada sika; hanko attida ichashata hessada ootha.

⁴ Issife gahetidi siketida nam7u geshetas issuwa issuwa gaxan kaalose afilepe oosetida sagaayota ootha.

⁵ Issife siketida koyro magarajuwa bolla koyro maaran kaalose afilepe oosetida ishatamu sagaayota ootha; hessadaka nam7antho magarajuwa bolla wursetha gaxan ishatamu sagaayota ootha.

⁶ Geeshsha Dunkaaney issino gidana mela nam7un shaaketi siketida gesheta woli gathidi oysethanaw, ishatamu worqafe oosetida oykiyabata ootha.

⁷ “Geeshsha Dunkaaniya bollara kammana mela tammanne issi gesheta deesha ikisepe ootha.

⁸ Tammanne issi gesheti issi gina gido; issi issi magarajuwa adussatethay hastamu wadha, gompay oyddu wadha gido.

⁹ Ichashu gesheta issi baggara, usupun gesheta hanko baggara gathada sika. Usupuntho magarajoy dakoyetidi, dunkaaniyas sintha baggara daabuleto.

¹⁰ Woli gathi sikida geshetape issi magarajuwas macara bolla ishatamu sagaayota ootha; qassi hanko magarajuwas macara bolla ishatamu sagaayota ootha.

¹¹ Nam7un shaaketi siketida gesheti issi kama gidana mela ishatamu naase biratape oosetida oykiyabata ootha.

¹² He dunkaaniya geshetape palahida baggaa ekada Geeshsha Dunkaaniyas guye baggara kaqa.

¹³ Dunkaaniya geshetape adusatetha baggara palahida gompay issi issi wadha gidida gesheta Geeshsha Dunkaaniyas nam7u baggara kaqa.

¹⁴ “Dunkaaniyas bolla baggara daabulidi kammanaw zo7o qalamen tiyetida maraze itenne lo77o do7a ite ootha.

¹⁵ Geeshsha Dunkaaniya tuuqeta soqala mithafe ootha.

¹⁶ Issi issi tuuqiya adussatethay tammu wadha, gompay issi wadhanne bagga gido.

¹⁷ Nam7u tuuqeti issife oyketana mela issi issi tuuqiya oysethiyabay de7o. Geeshsha Dunkaaniya tuuqeta ubbaa hessada ootha.

¹⁸ Geeshsha Dunkaaniya wuloha baggara laatamu tuuqeta ootha.

¹⁹ Entana essanaw enta garsan bira biratape oosetida oytamu luhoy de7iya tohota ootha. Issi issi tuuqiyas nam7u nam7u toho kessa.

²⁰ Geeshsha Dunkaaniya pudeha baggara laatamu tuuqeta ootha.

²¹ Entana essanaw enta garsan bira biratape oosetida oytamu luhoy de7iya tohota ootha. Issi issi tuuqiyas nam7u nam7u toho kessa.

²² Geeshsha Dunkaaniyas guvera wuloha baggara usupun tuuqeta ootha.

²³ Guye baggara de7iya maazanetas nam7u tuuqeta ootha.

²⁴ He maazaniyan de7iya tuuqeti tohope huuphe gakanaw oyketo. Nam7u maazaneta medhiya nam7u tuuqeta hessatho oosetanaw bessees.

²⁵ Hessadaka nam7u nam7u tohoy de7iya hospun tuuqeta oothada, entaw bira biratape oosetida tammanne usupun luhoy de7iya tohota ootha.

²⁶ “Tuuqeta sathidi oythiya soqala mithafe oosetida tammanne ichashu liyoota kessa. Entafe ichashata Geeshsha Dunkaaniyas issi bagga miyen de7iya tuuqetas,

²⁷ qassi ichashata hanko bagga miyen de7iya tuuqetas, hessadaka attida ichashata wuloha baggan de7iya tuuqetas ootha.

²⁸ Ha gaxa tuuqiyapenne ya gaxa tuuqiyape yaa liyooti giddo tuuqiyara oyketo.

²⁹ Tuuqeta worqan lanxa; liyoota oykanaw maaddiya sagaayota worqafe ootha; qassi liyoota worqan lanxa.

³⁰ Geeshsha Dunkaaniya zumaa bolla ta nena bessidaysada ootha.

³¹ “Al7o liinope issi magarajo oothada, iya kaalose, ocha teera daaneysaninne zo7o qacinan daddada kiruubeta misilen alleeqisa.

³² Iya soqala mithafe oothada, worqan meeshetida kocataninne bira biratape oosetida oyddu tohoy de7iya tuussata bolla kaqa.

³³ He magarajuwa Geeshsha Dunkaaniyas kaaran de7iya qaphetape garsan kaqa. Yaadata higgey xaafetida nam7u loche shuchata oykida Caaqo Taabotiya magarajuwas guye baggan wotha. He geshey, Geeshsha Bessaanne Ubbaafe Geeshsha Bessaafe shaakees.

³⁴ Nagara atatetha kaman Caaqo Taabotiya kamma.

³⁵ Xarphzeezaa, Ubbaafe Geeshsha Bessaafe karrera, Geeshsha Dunkaaniyape pudeha baggan wotha; xompe wothiya kocaa dugeha baggara wotha.

³⁶ “Dunkaaniya penge magarajuwa, al7o liinope giigisada, kaalose, ocha teera daaneysaninne zo7o qacinan daddada alleeqisa.

³⁷ Magarajuwas ichashu tuussata soqala mithafe oothada worqan lanxa; kocatika worqafe oosetidaysata gido. Tuussatas naase biratape ichashu tohota giigisa.”

27

Yarsho Bessi

¹ “Soqala mithafe yarsho bessi ootha. Adus-satethayenne gompay oyddu wadhanne takadho, geesay heedzu wadha gidida oyddu maazanera de7iya yarsho bessi ootha.

² Oyddu maazaneta bolla kace daaniyaba kessa; kaceti yarsho bessaara issino gididi ooseto. Yaatada, yarsho bessa ubbaa naase biratan laxa.

³ Iyaw go7etiya miisheta; bido kessiya kereta, akaafata, baldeta, asho qaphetanne cooceta ubbaa naase biratape ootha.

⁴ Yaatada, naase biratape zarzare daaniyaba oothada, iyaw oyddu maazaneta bolla oyddu sagaayota giigisa.

⁵ He zarzariya yarsho bessa goossaafe garsan yarsho bessaas bagga zawa gathada wotha.

⁶ Soqala mithafe yarsho bessa tookiya kaso mithata kessada, naase biratan lanxa.

⁷ Yarsho bessaa tookiya wode maaddana mela he kaso mithata nam7u miyera de7iya sagaayotan aatha.

⁸ Taani nena zumaa bolla bessidaysada yarsho bessi xawulape oothada, gidduwa kaysi ootha.”

Geeshsha Dunkaane Dabaaba

⁹ “Geeshsha Dunkaaniya dabaaba gechanaw al7o liinope magarajo giigisa. Geshetas adusathay dugeha baggara xeetu wadha gido.

¹⁰ Iyaw kate gidana mela naase biratape oosetida laatamu tuussatanne laatamu tohota ootha. Enta bolla bira biratape oosetida xam7atanne kaceta ootha.

¹¹ Dabaabas pudeha baggaraka hessada ootha.

¹² “Dabaabas wuloha bagga adussathay ishatamu wadha gidida gesheti oosetidi, entaw tammu tohoy de7iya tuussati de7o.

¹³ Geliya wulay de7iya, doloha bagga dabaaba gompay ishatamu wadha gido.

¹⁴ Dabaaba pengiyafe issi baggara adussatethay tammanne ichashu wadha gidiya gesheti de7o; entaw heedzu tohoy de7iya heedzu tuussati de7o.

¹⁵ Hanko baggara de7iya geshetika hessada ooseto.

¹⁶ “Dabaaba geliya wulaas adussatethay laatamu wadha gidiya, al7o liinope magarajo giigisada, kaalose, ocha teera daaneysaninne zo7o qacinan daddada alleeqisa. Enti iyan zempana mela oyddu tohora de7iya oyddu tuussata giigisa.

¹⁷ Dabaaba yuushuwan de7iya tuussati ubbay bira biratape oosetida xam7atan oyketo; enta kaceti bira biratape, enta tohoti naase biratape ooseto.

¹⁸ Dabaaba adussatethay xeetu wadha, gompay oytamu wadha, geesay ichashu wadha gido. Mag-arajoti al7o liinope, enta tohotika naase biratape ooseto.

¹⁹ “Geeshsha Dunkaaniyan go7etiya miishe ubbay, dunkaaniyanne dabaaba dhisheti ubbay naase biratape ooseto.

Xompe Zayte

²⁰ “Xompey qamma poo7ishe aqana mela gum7i xillisida shamaho zayte new ehana mela Isra7eele asaa kiita.

²¹ Aaroninne iya nayti, poo7oy, Godaa sinthan omarsafe wonta gakanaw poo7ana mela Geeshsha Dunkaaniya giddon, Marka Taabotiya sinthan de7iya magarajuwafe kare baggara eetho. Hessi Isra7eele asaas merina woga gididi de7o.

28

Kahineta Ma7o

¹ “Ne ishaa Aaronanne iya nayta Nadaaba, Abyooda, Alaazaranne Itamaara neeko xeege. Enti kahine gididi taw haggaaazana mela Isra7eele asaa giddofe enta dummaya.

² Iyaw bonchonne teema immana mela ne ishaa Aaronaas boncho ma7ota giigisa.

³ Aaroni kahinetethan dummatidi taw haggaaazanaada, taani hiillatethi immida oosanchota ubbaa xeeгада, Aaronaas ma7ota giigisana mela oda.

⁴ Enti giigisana ma7otika haysata; tiran ma7etiya ma7o, efuude, adussa qamise, alleeqetidi dadetida shamize, qacenne danco. Ne ishaya Aaroninne iya nayti kahine gididi taw haggaaazishe ma7ana mela geeshsha ma7ota entaw giigiso.

⁵ Kushe hiillanchoti he ma7ota worqa cachafe, kaalosepe, ocha teera daaneysafe zo7o qacinapenne al7o liinope giigiso.

Efuude

(Kessa 39:2-7)

⁶ “Efuude geetetiya ma7uwa worqa cacha qacinape, kaalosepe, ocha teera daaneysafe, zo7o qacinapenne al7o liinope kushe hiillanchoti alleeqisidi giigiso.

⁷ Nam7u hashiyara wodhidi, nam7u baggaa woli gathidi qachanaw maaddiya qangoti de7o.

⁸ Efuudey oosetidabaape hiillan oosetida dancoy efuudiyara wolla oosetidaba gididi issife oyketo.

⁹ Margide geetetiya nam7u shuchata ekada, tammanne nam7u Yayqooba nayta sunthaa enta bolla woocada xaafa.

¹⁰ Enta yeleta maarada issi shucha bolla usupun sunthata, hanko shuchaa bolla attida usupun sunthata woocada xaafa.

¹¹ Ha nam7u shuchata bolla tammanne nam7u Yayqooba nayta sunthaa woocadi xaafanaw hiillancho demma; he xaafetida shuchata efuudiya bolla oythanaw iya yuushuwa worqan lanxa.

¹² Yaataada tammanne nam7u Isra7eele shee-sha qofisiyaba gidana mela ha nam7u shuchata efuudiyara oythada hashiyara aadhiya qanguwa bolla wotha. Taani, Goday, ta asaa ubba wode hassayana mela Aaroni enta sunthaa ba hashiyan tooko.

¹³ He shuchata oykeysa worqafe ootha.

¹⁴ Qassi walahi bayna worqafe wodoroda dooqetida nam7u santhalaata hashiyara aadhiya qanguwara oyketana mela ootha.

Tiran Ma7etiya Ma7o

¹⁵ “Godaa sheniya oychidi eranaw, tiran ma7etiya ma7uwa kushe hiillanchon oosisa. He tiran ma7etiya ma7uwa worqa cache qacinape, kaalosepe, ocha teera daaneysafe, zo7o qacinapenne al7o liinope efuudiyada alleeqisidi giigiso. Kaalosepe oosetidabaape oothada alleeqisa.

¹⁶ Iyaw geesaynne gompay issi issi takadho gididi oyddu maazaney de7o.

¹⁷ Iyaw oyddu maaran al7o shuchata wotha. Koyro maaran sardiyoone, toophazenne phooliya al7o shuchata wotha.

¹⁸ Nam7antho maaran baluure, sanperenne al-maaze geetetiya al7o shuchata wotha.

¹⁹ Heedzantho maaran yaakinte, kelqedoonenne ametesxinoosa geetetiya al7o shuchata wotha.

²⁰ Oyddantho maaran birelle, margide, yasphide geetetiya al7o shuchata wotha. Haysati ubbay worqa kaquwa bolla woseto.

²¹ Isra7eele naytas qofiso gidana mela ha tammanne nam7u al7o shuchata, issi issi Yayqooba nayta sunthay, issi issi shucha bolla woocetidi xaafeto.

²² “Tiran ma7etiya ma7uwas walahi bayna worqafe wodoroda dooqada santhalaata ootha.

²³ Nam7u worqa migiddota oothada, tiran ma7etiya ma7uwas qommo gaxa maazaniyan gathada oytha.

²⁴ He nam7u worqa santhalaatata migiddotara gathada oytha.

²⁵ Hanko baggan de7iya nam7u santhalaata gaxa nam7u qangotara gasetha. Hessada oothada sintha baggara, hashiyara wodhiya efuudiya qanguwara gasetha.

²⁶ Qassi nam7u worqa sagaayota oothada, efuudiyape gatha baggara kaallidi de7iya tiran ma7etiya ma7uwas nam7u maazaneta xeeran aatha.

²⁷ Hessadaka, worqafe hara nam7u migiddota oothada, efuudiyas sintha bagga hashiyara wodhiya qanguwas garsa baggara gasetha. Efuudiya sikuwa matan dancuwaafe qommo baggara enta gasethanaw bessees.

²⁸ Tiran ma7etiya ma7uwan de7iya migiddota

efuudiyan de7iya migiddotara gathada kaalose qacinan qacha. Hessada oothiko, tiran ma7etiya ma7oy xeessafe qommon de7iya gisho, qashoy dol7enna.

²⁹ “Aaroni Geeshsha bessa geliya wode Isra7eele mayzata sunthaa oykida, tiran ma7etiya ma7uwa ma7o. Yaaniya gisho, taani, Goday ubba wode ta asaa qopana.

³⁰ Qassi saama yeggiya nam7u geeshsha shuchata tiran ma7etiya ma7uwan yegga. Aaroni Geeshsha dunkaaniya geliya wode ba tiran enta tookidi gelo. Ta sheniya Isra7eele asaa erisanaw ta sinthe geliya wode ubban tira kiisiyape dhaysofo.

Hara Kahine Ma7ota

³¹ “Efuudiyape bollara ma7iya adussa ma7uwa kumethi kaalose afilepe giigisa.

³² He adusse ma7uwas huuphe aathiya luhomedha. He luhoy peedhetonna mela guye qalam7ada yuushsha aathada sika.

³³ Adussa ma7uwas duge bagga macara yuushuwan kaalose, ocha teera daaneysaninne zo7o qacinape, oromaane teera misile medha. Yaadata enta gidдон aatha aatha worqafe oosetida daalata ootha.

³⁴ Worqa daalatinne oromaane teera misileti he adusse ma7uwas duge bagga macara yuushuwan aadho.

³⁵ Aaroni kahinetethan oothiya wode ha adussa ma7uwa ma7o. Godaa sinthe, Geeshsha Bessaa

geliya wodenne keyiya wode, daalay giirana; ika hayqenna.

³⁶ Walahi bayna worqafe issi alleego oothada, iya bolla ‘Godaas Dummat’ yaagada woocada xaafa.

³⁷ Yaataada huuphiya qaciya bolla kaalose qacina gacha.

³⁸ Aaroni iya ba som7uwan wotho. Hessa Isra7eele asay Godaas imota immishe balidabay de7iko, he balaa Aaroni tookees. Asay ehiyaba Goday ekana mela I hessa ubba wode ba som7uwan wothanaw koshshees.

³⁹ “Aarona shamziyanne qacciya al7o liinope dadda. Qassi dancuwaka al7o liinope daddada alleeqisa.

⁴⁰ Aarona naytas bonchonne puula immana mela shamizeta, dancotanne huuphen wothiya qoobeta giigisa.

⁴¹ Neeni ha ma7ota ne ishaa Aaronanne iya nayta mayza. Enti kahinetethan taw haggaaazana mela enta shamaho zayten tiyada taw dummaya.

⁴² Enta kalloy kametana mela garsan ma7iya ma7uwa xeessafe bidi wodire gakanaw kammiyaba al7o liinope sure giigisa.

⁴³ Aaroninne iya nayti Geeshsha Dunkaaniya geliya wode woyko Geeshsha Bessan kahinetethan haggaaazanaw yarsho bessi shiiqiya wode ha ma7ota ma7o. Hessada haniko, enti banta bolla hayqo ehokona. Hessi Aaronasinne iya sheeshatas merinaa woga gido.

Kahineta Shuumo Woga
(Leewe 8:1-36)

¹ “Aaroninne iya nayti kahinetethan taw haggazana mela neeni enta dummayanaw haysada ootha; borey bayna wofaanonne nam7u maraze eka.

² Geeshsha giste dhiille ekada, irsho yeggonna shamaho zaytera gindada uythu uuka. Qassi zaytey gelonna hara uythu uuka; hessadaka, lee7o uythu uukada zayten tiya.

³ Wofaanuwanne nam7u marazeta yarshiya wode he uytha ubbaa gaytan wothada taw shi-isha.

⁴ “Yaadata Aaronanne iya nayta Geeshsha Dunkaaniya penge ehada haathan enti meecetana mela oda.

⁵ Hessafe guye, kahinetetha ma7ota, shamziya, efuudiya, efuudiya bollara ma7iya adussa ma7uwanne tiran ma7etiya ma7uwa Aarona mayza; dancuwaka dancisa.

⁶ Qacciya qaccisa; iya bolla, ‘Godaas dummat’ geetetidi xaafetida worqa alleequwa wotha.

⁷ Tishsha zaytiya ekada iya huuphiyan tigada tiya.

⁸ Iya nayta ehada shamziya mayza.

⁹ Enta xeessaa dancisa; enta huuphiyanka qoobe wotha. Aaronanne iya nayta yaadata kahinetethan shuuma. Hessika, entaw merina woga gido.

¹⁰ “Wofaanuwa Geeshsha Dunkaaniya sinthe ehada, Aaroninne iya nayti iya huuphiyan banta kushiya wothana mela ootha.

11 Wofaanuwa Geeshsha Dunkaaniya pengiyan Godaa sinthan shuka.

12 Wofaanuwa suuthaafe guuthu ekada ne biradhiyan, yarsho bessa bolla de7iya kaceta tiya. Attidaysa yarsho bessaafe garsan gussa.

13 Hessafe guye, ulo ashuwa kammida modhuwa ubbaa, tiriyaas lo77o baggaa, nam7u kilahotanne enta kammida modhuwa ekada, yarsho bessa bolla wothada xuugga.

14 Shin wofaanuwa ulo ashuwa, iya galbaanne maraaciya gutaape gaxa kessada xuugga. Hessi kahineta nagaraa quchiya yarsho.

15 “Nam7u marazetape issuwa ekada, Aaroninne iya nayti banta kushiya iya huuphen wothana mela ootha.

16 He maraziya shukada, suuthaa yarsho bessan oyddu maazanetan wurxa.

17 Iya ashuwa qanxerethada, ulo ashuwanne gedaa meeccada, huuphiya hara qommo ashotara issife yarsho bessan wotha.

18 Hessafe guye, kumetha ashuwa yarsho bessan xuugga. Hessika Godaas xuussa yarsho. He yarshuwa sawoy Godaa ufaysees.

19 “Qassi kahinetetha wogas eketida hanko maraziya ekada Aaroninne iya nayti banta kushiya iya huuphen wothana mela oda.

20 Iya shukada, suuthaafe guuthu ekada, Aaronasinne iya naytas ushacha haythatas gaxaa, enta ushacha kushiyasinne tohuwas wogga biradheta tiya. Attida suuthaa yarsho bessa oyddu maazanetan wurxa.

21 Yarsho bessan de7iya suuthaafenne tiyiya zaytiyape guuthu ekada, Aarona bollanne iya

ma7uwa bolla, qassika iya nayta bollanne enta ma7uwa bolla wurxa. Hessian Aaroninne iya nayti banta ma7uwara taw dummatidaysata gidana.

²² “He marazey kahineta shuuma wogaas eketiya gisho, goyna modhuwa, ulo ashuwa kammida modhuwa, tiriya kammida moodhiya, nam7u kilahota, enta kammida moodhiyanne ushacha guye gedaa qanxada shaaka.

²³ Godaa sinthan wothida uythatape, zaytey geliboonna uythaa, zaytera ukida uythanne lee7o uythafe issuwa eka.

²⁴ Neeni ha katha ubbaa Aarona kushiyaninne iya nayta kushiyan wotha. Enti iya yuusho yarsho oothidi Godaas immiya yarsho oothidi Godaa sinthan shiisho.

²⁵ Hessafe guye, enta kushepe ekada yarsho besa bolla wotha; xuussa yarshuwara gathada, Godaa sawana mela yarsho besa bolla taman xuugga.

²⁶ Aaroni kahine gididi shuumetiya wode shukida maraziya angaasuwa ekada, Godaa sinthan yuusho yarsho ootha. Hessi hintena gakiya gisho gidana.

²⁷ “Kahiney shuumetiya wode, Aaronanne iya nayta kahinetethan shuumanaw eketida angaay-suwanne toho ashuwa taw dummaya. Hessika, kahineta gakiya gisho gido.

²⁸ Isra7eeleti ubbay kahine shuumanaw woyko anjetanaw Godaas Angaasonne guye toho yarsho immiya wode ashoy taw dummatidaysa gido. Shin gishoy Aaronasinne iya naytas gako; he wogay laametofo.

29 “Aaroni hayqida wode iya nayti iya kahinetetha ma7uwa laatto. Enti kahinetethan shuumetidaape guye he ma7uwa ma7o.

30 Iya naytape iya bessan kahine gididi, Geeshsha bessan haggaaazanaw Geeshsha Dunkaaniya yaa na7i he ma7uwa laapun gallas ma7o.

31 “Aaroninne iya nayti kahine gididi shuumetiya wode shuketida maraziya ashuwa ekada, geeshsha bessan katha.

32 Aaroninne iya nayti maraziya ashuwa gaytan attida uythaara Geeshsha Dunkaaniya pungen mo.

33 Enti kahine gididi shuumetiya wode nagara atatethas yarshetida he ashuwa mona. Shin he kathay geeshshi gidida gisho, kahineta xalaali mo; hara asi oonika moopo.

34 Ashuwapenne kathaafe mishin attidi aqiko, taman xuugeto; geeshshi gidida gisho meetetofo.

35 “Aaroninne iya nayti kahine gididi shuumetiya wode, ta nena kiitida ubbaa ootha; ba7aaley laapun gallasan poletto.

36 Nagaraa atatethas issi issi gallasan issi wofaano shukada yarsha. Hessi yarsho bessa geeshshees. Yaataada yarsho bessa polo geeshshanaw shamaho zayte tiya.

37 Hessa laapun gallas gakanaw gallas gallas ootha. Yaatiko yarsho bessay polo geeshshi gidana. I polo geeshshi gidida gisho, iya bochiya asi woyko haraba ubbay geeyana.

Gallasa Yarsho

38 “Laythan laythan yarsho bessan gallas gallas issi laythi gidida nam7u marazeta yarsha.

³⁹ Marazetape issuwa wonta, qassi hankuwa omarsi yarsha.

⁴⁰ Koyro maraziya issi kilo giraame gidiya geeshsha lo77o giste dhiille, issi litiro shamaho zaytera gindada yarsha. Issi litiro woyne ushsha yarsho oothada gussa.

⁴¹ Hanko maraziya omarsi yarshashe wonta yarshoysa mela dhiille, zaytenne woyne ushsha shiisha. Hessi taw yarshetiya katha yarsho; iya sawoy tana ufayseysa gidana.

⁴² “Laythan laythan he xuussa yarshoy Geeshsha Dunkaaniya pengen, Godaa sinthan paci bayna yashetanaw bessees. He bessan taani ta deriyara gahetana; neeraka yan odetana.

⁴³ Yan taani Isra7eeletara gahetana; ta bonchoy he bessaa dummayana.

⁴⁴ Taani Geeshsha Dunkaaniyanne yarsho bessaa dummayana; enti taw kahine gididi haggaazana mela Aaronanne iya nayta dummayana.

⁴⁵ Yaadata, taani Isra7eeleta giddon daana; enta Xoossaa gidana.

⁴⁶ Enta giddon daanaw Gibxefe enta kessida Goday, enta Xoossay tana gideysa enti erana. Taani Godaa, enta Xoossaa.

30

Ixaane Yarshiya Bessi

(Kessa 37:25-28)

¹ “Ixaane cuyisiya bessaa soqala mithafe medha.

² Iyaw oyddu maazaney de7o. Adussatethayenne gompay issi issi wadha, geesay nam7u wadha

gido. Oyddu maazaniyan de7iya kaceti iyara oyketidi oosetonna.

³ Iyaw bolla baggaa, iya oyddu maazanetanne iya kaceta walahi bayna worqan lanxa. Iya yu-ushuwaka worqan lanxa.

⁴ Nam7u worqa sagaayota oothada, xarpheeza tookanaw maaddiya kaso mithata aathanaw goossaas nam7u baggara oytha.

⁵ Kaso mithata soqala mithafe kessada, enta worqan lanxa.

⁶ He ixaane yarsho xarpheezaa, Caaqo Taabotiya sinthan kaqetida magarajuwafe kare baggara wotha. Yan taani neera gahetana.

⁷ “Aaroni wonta wonta xompeta giigisanaw yaa wode, sawiya ixaane yarshiya bessan cuyiso.

⁸ Hessada, Aaroni omarsi xompeta xompiya wodeka ixaane cuyiso. He ixaaniya yarshoy yaana laytha ubban Godaa sinthan cuyo.

⁹ Ha yarsho bessan hara digetida ixaane, katha yarsho, mehe yarshonne woyne yarsho yarshofa.

¹⁰ Aaroni, nagaraa atotethas laythafe issi toho shuketiya mehiya suuthaafe ekidi, he yarsho besa maazaneta bolla de7iya kaceta wothidi geeshsho wogaa polo. Ha wogay sinthara yaana wode ubban laythan laythan poletto. He yarsho bessay geeshshi gidiya gisho Godaas dummatis” yaagis.

Nagara Atotetha Miishe

¹¹ Hessafe guye, Goday Museko haysada yaagis;

¹² “Neeni Isra7eele asaa taybiya wode, issi issi asi ba shempuwa wozanaw Godaas miishe qanxo.

Yaatiko neeni enta taybiya wode gadoy enta bolla yeenna.

¹³ Taybon geliya asi oonika huuphen huuphen geeshsha dunkaanen eretida mizaane ginan bira ciggo. Issi issi asi hessa taw yarsho oothidi immo.

¹⁴ Taybon geliya asi oonika laythi laatamanne iyape bolla gidida ubbay Godaas hessa eho.

¹⁵ Enti banta shempuwa wozanaw Godaas imota immiya wode, dureyka manqoyka issi gina immofe attishin, durey darsidi woyko manqoy guuthidi immofo.

¹⁶ He miishiya Isra7eele asaape ekada, Geeshsha Dunkaaniya naaganaw peeshsha. He miishey enta shempuwa wozanawunne ta enta naagana mela qofisiyaba gidana” yaagis.

Meecha Kere

¹⁷ Goday Museko haysada yaagis;

¹⁸ “Meecha kerianne iya tohuwa naase biratape medha. Iyan haathe tigada Geeshsha Dunkaaniyapenne yarsho bessaafe giddon wotha.

¹⁹ Aaroninne iya nayti banta kushiyanne banta tohuwa yan meeceto.

²⁰ Enti Geeshsha Dunkaaniya gelanaapenne yarsho yarshanaape sinthe hessa oothanaw bessees. Hessa enti oothiko hayqope attoosona.

²¹ Enti hayqonna mela, banta kushiyanne banta tohuwa meecetanaw bessees. Hessi Aaronasinne iya sheeshatas, yaa yeletetha ubbaas merinaa woga gidana” yaagis.

Shuumatetha Zayte

²² Goday Museko haysada yaagis;

²³ “Geeshsha sawota, hessatika; usupun kilo giraame gukiya karbe, heedzu kilo giraame sawiya qarafa, heedzu kilo giraame sawiya maata,

²⁴ usupun kilo giraame burgude eka. He ub-bayka geeshsha dunkaanen eretida mizaaniya gina gido. Hessata bolla oyddu litiro zayte guja.

²⁵ Hessata shittoda walakada, sawiya geeshsha zayte oothada,

²⁶ Geeshsha Dunkaaniyanne Caaqo Taabotiya tiya.

²⁷ Xarphéezanne iya miisheta, xompe wothiya kocaanne iya miisheta, ixaane cuyisiya xarphéezaa,

²⁸ xuussa yarsho bessinne iyan bolla de7iya miisheta ubba, meecha keriyanne iya tohuwa tiya.

²⁹ Enti polo geeshshi gidana mela enta dummaya. Enta bochiya oonika geeshshi gidana.

³⁰ “Hessafe guye, Aaroninne iya nayti kahine gidi diti taw haggaazana mela enta tiyada dummaya.

³¹ Isra7eele asaas, ‘Haysi Geeshsha shuumatetha zaytey yaa yeletethaas tana haggaaazanaw maaddiya zayte gido.

³² He zaytiya coo asa bolla gussofa; qassi ay zayteka iya oothida ogiyan oothofa. Zaytey geeshshi gidida gisho, hinteka iya geeshshatetha erite.

³³ He shittuwa giigisiya asi, woyko kahine gidonna hara asi tiyiya oonika ta asaa giddofe hileto’ yaaga” yaagis.

Ixaane

³⁴ Goday Museko haysada yaagis; “Geeshsha sawota, xokiya mitha made, dhaadhe keethan

de7iya shitto, sawiya madenne sawiya ixaane
eka; enta ubbaa mizaaney issi gina gido.

³⁵ Shittoda walahetida ixaane oothada enta
go7eta. Walahi baynanne geeshshi gidana mela
iyan maxine yegga.

³⁶ Iyape guuthara ekada liiqisa caddada, taani
neera gahetiya Geeshsha Dunkaaniya giddon,
Caaqo Taabotiya sinthan wurxa. He ixaaney new
polo geeshshi gido.

³⁷ Hintew go7etanaw he ixaaniya ay ogenka gi-
gisopite. Hessi taw dummatidaysa gideysa erite.

³⁸ Hessatho oothidi, iya sawuwa singidi ufay-
tanaw koyiya oonika, ta asaa giddofe dhayana”
yaagis.

31

Basili7eelanne Eliyaaba

¹ Goday Museko haysada yaagis;

² “Taani Yihuda sheeshape gidida Huura na7aa
na7aa, Ure na7aa, Basili7eela dooras.

³ Taani iya ta Ayyaanan kunthas; taani hiilla,
akeekanne ooso ubbaa oothiya era iyaw immas.

⁴ Hessika, hiillan oothana oosota halchidi
worqafe, birapenne naase biratape dumma
dummaba kessidi oothanaasa.

⁵ Hessadaka, al7o shuchu massidi giigiseysa,
mithi masseysanne hara ooso ubbaa oothana
mela cincatethi immas.

⁶ Qassi iya maaddana mela Daane sheeshi gi-
dida Ahisamaaka na7aa Eliyaaba dooras. Taani
nena kiittidaba ubbaa enti oothana mela kushe
hiilla eriya harata ubbaas gita eratethi immas.

⁷ Enti oothanabati, Geeshsha Dunkaaniya, Caaqo Taabotiya, iya bolla wothiya nagara atotetha kamaa, Dunkaaniya giddon go7etiya miishe ubbaa,

⁸ xarpheezanne iya miisheta, walahi bayna worqafe oosetida xompe wothiya kocaanne iya miishe ubbaa, ixaane cuyisiya xarpheezaa,

⁹ xuussa yarsho bessinne iya miishe ubbaa, meecha keriyanne iya tohuwa,

¹⁰ Aaroninne iya nayti kahinetethan haggaazishe ma7iya kahinetetha ma7uwa,

¹¹ shuumatetha zaytiyanne Geeshsha Bessaas haniya sawiya ixaaniya, taani nena kiitidaysada enti oothana” yaagis.

Sambaata

¹² Goday Muse haysada yaagidi kiittis;

¹³ “Isra7eele asaa, ‘Ta Sambaata naagite. Hessi taani, Goday, hintena taw geeshsha dere oothada dooridaysa bessiya malla gididi, yaana yeletetha ubbaas taapenne hintefe giddon de7o.

¹⁴ He gallasay geeshshi gidiya gisho, iya bonchite. Sambaata bonchonaynne he gallasan ooso oothiya oonika ta asaa giddofe dhayo woyko hayqo.

¹⁵ Hinte ooso oothanaw bessiya usupun galasati de7oosona. Shin laapuntha gallasay Godaas dummatida, shempo gallas. Sambaata gallasan ooso oothiya oonika hayqo.

¹⁶ Isra7eele yeletetha ubbay ha Sambaata galasaa merina caaqo malla oothidi boncho.

¹⁷ Taani usupun gallasan saluwanne sa7aa medhida gishonne laapuntha gallasan ooso aggada

shempida gisho, ta giddoninne Isra7eeleta giddon hessi merinaw eqidi de7iya malla gidana' yaaga" yaagis.

¹⁸ Goday Muse Siina zuma bolla odiseysa ongida wode, I ba biradhen xaafida tammu kiitata oykida nam7u loche shuchata Muses immis.

32

Worqa Mara Misile

¹ Asay, Musey zumaa bollafe wodhanaw gam7idaysa be7ida wode Aaronako yidi, "Nuna kaaletthishe naagana xoossata nuus ootha. Gibxe biittafe nuna kessida Musey waanidaako eroko" yaagidosona.

² Aaroni entako, "Hinte macheta, hinte adde naytanne hinte macca nayta haythan de7iya worqaa kessidi, taw haa ekidi yiite" yaagis.

³ Asi ubbay banta haythafe worqaa kessidi, Aaronas ehidosona.

⁴ I hessa entafe ekidi, taman sheeshidaape guye, qoxidi, worqa mara misile oothidi medhis.

Enti, "Isra7eeleto, nuna Gibxe biittafe kaaletthidi kessida nu xoossati haysata" yaagidosona.

⁵ Aaroni hessa be7ida wode, he maraa sinthan yarsho besse giigisidi, "Wonto Godaa bonchiya ba7aale gallas gidana" yaagidi erisis.

⁶ Wontetha gallas guura asay dendidi, xuussa yarshonne issifetetha yarsho yarshidosona. Yaa-tidi, asay maanawunne uyanaw uttidosona. Mi uyi simmidi, duranawunne pokoba hananaw dendidosona.

⁷ Goday Museko, “Neeni Gibxefe kessada, ehida ne asay nagara oothidi, bantana tunisida gisho ellesada duge wodha.

⁸ Taani enta kiitida ogiyape enti ellesidi shiretidosona. Worqa sheeshidi mara misile oothidi, bantaw eeqa medhidi iya goyinnidosona. Iyaw yarshidi, ‘Nuna Gibxe biittafe kessida nu xoossay haysa’ yaagidosona.

⁹ Goday Museko, ha asay ay mela wozana muumeko ta be7as.

¹⁰ Ha77i ta hanqoy enta bolla eexin, taani enta dhaysanaw giigetida gisho, neeni tana diggofa. Yaataada, taani nena gita dere oothana” yaagis.

¹¹ Shin Musey ba Godaa, Xoossaa haysada yaagidi woosis; “Abeeti Godaw, neeni ne gita wolqaaninne ne mino kushiyan Gibxefe kessada ehida ne asaa bolla ne hanqoy ayis eexii?

¹² Ne hessa oothiyaba gidiko, Gibxeti, ‘Goday entana dereta bolla wodhanawunne biittafe pit-tidi dhaysanaw kessis’ ayis gaanee? Ne yashshiya hanquwafe simma. Ne asaa dhaysanaw qopidaysa agga.

¹³ Ne aylleta Abrahaame, Yisaaqanne Yayqooba hassaya. Neeni entaw, ‘Taani hinte sheesha salo xoolintoda darsana; taani hintew immana gida ha biitta ubbaa hinte sheeshatas immana; enti he biitta merinaw laattana’ gada ne huuphen ne caaqida caaquwa qopa” yaagis.

¹⁴ Hessa gisho, Goday ba deriya bolla iitabaa ehanaw qopidaysa aggidi, enta maaris.

¹⁵ Musey nam7u baggara xaafetida, tammu ki-itati de7iya nam7u loche shuchata ba kushen

oykidi, zumaape duge wodhis.

¹⁶ He masetida shuchata giigisiday Xoossaa; shuchata bolla woocidi xaafidayka Xoossaa.

¹⁷ Iyyasuy asaa kooshincha si7ida wode, Museko, “Asay siiratida bessan ola waasoy si7etees” yaagis.

¹⁸ Musey zaaridi, “Haysi xoonida asa ceego woyko xoonetida asa yeeho gidonashin, yetha waaso” yaagis.

¹⁹ Musey gutaako matida wode maranne dursaa be7idi daro hanqetis. He wode ba kushen oykidi yida, masetida shuchata zumaa xaphon holidi mentherethis.

²⁰ Enti medhida maraa ekidi, taman xuuggis. Hessafe guye, liiqana gakanaw gaaccidi haathara maadhidi, Isra7eele asay uyanaada oothis.

²¹ Musey Aaronako, “Ha asay new ay oothin, enta haysa mela iita nagara banta bolla oothana mela oothadii?” yaagis.

²² Aaroni zaaridi, “Ta godaw, tana hanqetofa. Ha asay iitaba oothanaw ay mela koyaako ne er-aasa.

²³ Enti, ‘Nuna Gibxefe kessidi ehida, Musey waanidaako nu eroko. Hessa gisho, kaaletthiya xoossata nuus ootha’ yaagidosona.

²⁴ Taani entako, ‘Hinte haythan de7iya worqaa kessidi, hammite’ yaagas. Enti taw immida worqaa taani taman yeggin, ha mara misiley keyis” yaagis.

²⁵ Aaroni asaa coo yeddi aggin, asay ba morketa sinthan kawuyidi, kadhetidaysa Musey be7is.

²⁶ Hessa gisho, Musey gutaa geliya pengiyan eqidi, “Godaa bagga gidiya asi oonika taako yo”

yaagis. He wode Leeweti ubbay iyako shiiqidosona.

²⁷ I, entako, “Goday, Isra7eele Xoossay, hinte issoy issoy hinte mashshaa shoddidi, gutaas ha pengefe hini penge gakanaw bidi, hinte ishata, hinte laggetanne hinte shoorota wodhite” yaagis.

²⁸ Leeweti Musey kiitidaysada oothidi, he gallas heedzu mukulu gidiya asaa wodhidosona.

²⁹ Musey Leewetako, “Hachi hinte, hinte naytanne hinte ishata wodhanaw kiitetidi hintena Godaas dummayideta. Goday hintena anjis” yaagis.

³⁰ Wontetha gallas Musey asaako, “Hinte iita nagara oothideta; shin ha77i taani Godaako zuma bolla keyada, ooni eri hinte nagaras atatethi demonna aggike” yaagis.

³¹ Yaatin Musey Godaako simmidi bidi, “Ha asay iita nagaraa oothidosona; enti bantaw worqafe xoosse medhidosona.

³² Shin hayyana, ha77i enta nagaraa atto yaaga. Hessi hanonnaba giiko, ne asaa ne xaafida mazgabiya ta sunthaa qucha” yaagis.

³³ Goday zaaridi Museko, “Taani ta mazgabiya quchana asaa sunthay, ta bolla nagara oothidaysata sunthaa.

³⁴ Ha77i bada, ha asaa taani new odida bessaa kaalettha. Ta kiitanchoyka nena kaaletthanaysa akeeka, shin taani ha asaa enta nagara gisho seerana wodey yaanaysi antenna” yaagis.

³⁵ Aaroni worqafe mara misiliya medhanaada oothiday asaa gidiya gisho, Goday asaa bolla wolqaama gado yeddis.

33

Isra7eele Asay Siina Zumaape Denduwa

¹ Hessafe guye, Goday Museko, “Neeninne ne Gibxefe kessida asay ha bessafe dendidi, taani Abrahaames, Yisaaqas, Yayqoobasinne enta sheeshatas immana yaagada caaqida biitta biite.

² Taani hinte sinthan kiitanchuwa kiittana. Kanaaneta, Amooreta, Hiteta, Parzeta, Hiwetanne Yaabuseta taani gooddada kessana.

³ Maathinne eessi goggiya he biitta biite. Shin hinte, wozani muumida asi gidiya gisho ta hintena ogen dhaysona mela hintera biike” yaagis.

⁴ Asay he yashshiya odaa si7idiyeekidosona. He wodepe doomidi ubbay banta alleequwa aathibokona.

⁵ Goday Museko, Isra7eele asaas haysada yaagada oda yaagis; “Hinte wozana muume asi. Taani hintera hari attoshin guutha wodeska biiko, hinte taape dhayana. Ha77i hinte, hinte alleeqota kessite; taani hinte bolla oothanaba bessana yaaga” yaagis.

⁶ He wode Isra7eeleti Koreeba zumaa aggidi bidaape guye, banta alleeqota aathibokona.

Gahetetha Dunkaane

⁷ Isra7eele asay bishe siiratiya guta ubban Musey dunkaaniya gutaape haassidi tokees. He dunkaaney, “Godaara gahetiya Dunkaane” geetetidi xeegetis. Godaa oychanaw koyiya ubbay yaa bees.

⁸ Musey dunkaaniyako biya wode asa ubbay ba dunkaaniya pengen pengen eqidi, Musey yaa gelana gakanaw iya be7oosona.

⁹ Musey yaa gelidaape guye, shaara tuussay wodhidi Dunkaaniya pungen eqees. Goday shaara giddon gididi Musera odetees.

¹⁰ Asay shaara tuussa Dunkaaniya pengiyan be7ida wode ubban, ba pungen pungen gulbatidi Godaas goyinnoosona.

¹¹ Asi ba laggera odeteysada Goday Musera som7on odetees. Hessafe guye, Musey gutaa simmees. Shin iya maaddiya na7atethay, Nawe na7aa Iyyasuy, Godaara gahetiya Dunkaaniyape shaaketenna.

Goday Ba Asaas Gelida Qaala

¹² Musey Godaako, “Neeni tana, ha asaa ta gida biitta kaalettha yaagadasa. Shin taara baana mela neeni kiitney ooneko, tana erisabaaka. Neeni, tana ereysanne tanan ufayteysa taw qoncisadasa.

¹³ Hessi tuma gidiko, ta nena haggaazana melanne guja ufaysana mela ne ogiya tana tamaarsa. Ha asay ne dere gideysa be7a” yaagis.

¹⁴ Goday zaaridi, “Taani, neera baana melanne new saro immana mela koyay?” yaagis.

¹⁵ Musey zaaridi, “Neeni nuura boonnaba gidiko, haysafe nuna kessofo.

¹⁶ Neeni nuura boonnaba gidiko, tananinne ne asan ne ufaytidaysa asa ubbay waatidi eranee? Biitta ubban de7iya hara asa ubbaafe taaninne ne asay dummatey ne nuura de7eysan gidenneyee?” yaagis.

¹⁷ Goday Museko, “Taani nena eriya gishonne nenan ufaytida gisho, ne tana oychidaysa ubbaa oothana” yaagis.

¹⁸ Musey Godaako, “Hayyana ne kumetha bonchuwa tana besa?” yaagis.

¹⁹ Goday zaaridi, “Taani ta maarotanne ta lo77otetha ubbaa ne sinthara aathana. Ta geeshsha sunthaa ne matan awaajana. Taani Godaa; ta dooridaysata maarananne entaw qadhetana.

²⁰ Shin oonika ta som7uwa be7idi paxa doonna gisho, neeni ta som7uwa be7aka” yaagis.

²¹ Shin, “Neeni zaalla bolla eqanaw haysan ta matan bessi de7ees.

²² Ta bonchoy aadhiya wode taani za77ida zaalla gidдон nena wothana. Ta aadhana gakanaw ta kushiyan nena kammana.

²³ Hessafe guye, taani ta kushiya denthana; neeni ta zokuwa be7ana, shin ta som7uwa be7aka” yaagis.

34

Zaaridi Oosetida Loche Shuchata (Zaare 10:1-5)

¹ Goday Museko, “Koyroyisata daaniya nam7u loche shuchata massada giigisa. Taani he shuchata bolla kase neeni menthida shuchata bolla de7iya qaalata xaafana.

² Wonto wonta guura taara gahetanaw Siina Zumaa huuphiya keya.

³ Neera oonika keyopo woyko zumaa bolla awunka bentofa. Hari attoshin dorsa woyko mehe wudey zumaa xaphon heemetofa woyko moopo” yaagis.

⁴ Hessa gisho, Musey koyro shuchata daaniya nam7u shuchata massidi, Goday kiitidaysada,

shuchata oykidi wonta guura Siina zuma bola keyis.

⁵ Goday shaarara wodhidi, iyara yan eqidi, “Taani Godaa” yaagidi ba geeshsha sunthaa awaajis.

⁶ Goday Muse sinthara aadhishe haysada yaagidi awaajis; “Taani Xoossaa, ta sunthay Godaa. Taani, qadheynne maarotay kumida Xoossaa. Taani danda7aninne merina siiqon kumidaysanne daro ammantheysa.

⁷ Taani, ta asaas geliya qaala mukulu yeletethi gakanaw naageysanne iitatethaa, makallanne nagaraa atto geysa. Shin heedzanthonne oyddantho yeletethi gakanaw aawata nagara gisho nayta seeronna aggike” yaagis.

⁸ Musey ellesidi biittan gufannidi goyinnis.

⁹ I zaaridi, “Abeeti Godaw, neeni tanan ufaytiyaba gidiko, nuura issife yedha. Haysi asay si7onna asi; nu iitatethaanne nu nagaraa atto yaagada, nuna ne ase ootha” yaagis.

¹⁰ Goday Museko, “Taani Isra7eele asaara caaqana. Haysafe kase biitta bolla awunka hani eronna malaalsiyaba ne asaa sinthan oothana. Taani Goday, ay mela malaalsiyaba oothiyako, neeni enta giddon de7iya asay be7ana.

¹¹ Hachi taani hintena kiittiya kiita naagite. Hinte sinthafe Amooreta, Kanaaneta, Hiteta, Parzeta, Hiwetanne Yaabuseta taani gooddana.

¹² Enti hintew xihe gidonna mela hinte geliya biittan de7iya asaara caaqofite.

¹³ Enta yarsho bessata laallite; goyinno tuussata mentherethite. Asheera geetetiya macca xoose misile tuussata qanxerethite.

¹⁴ Taani Goday, ta bonchuwa hara xoossatara koxonna Xoose gidiya gisho, taape hara xoossatas goyinnofite.

¹⁵ He biittan de7iya asatara ayba caaqoka caaqofite. Enti banta xoossata goyinniya wodenne entaw yarshiya wode, enti hintena bantara issifana mela oychiko, hinte enti banta xoossatas yarshiya kathaa maanaw paacetidi, taw ammanetona ixana.

¹⁶ Qassi hinte enta macca naytape hinte adde naytas immiko, he wode he macca nayti banta xoossata goyinnidi, hinte adde naytika taw ammanetona ixidi, banta xoossata goyinnana mela oothana.

¹⁷ “Biratape qoxetidi, medhetida xoossata goyinnofite.

¹⁸ “Uythaa Ba7aale bonchite. Hinte Gibxefe keyday, Abiiba ageenan gidiya gisho, taani hintena kii tidaysada, he ageenan, laapun gallas gakanaw uythi miite.

¹⁹ “Bayra yeletiya adde na7i ubbaynne bayra yeletiya mehe adde ubbay tabaa.

²⁰ Koyro yeletida hare mari dorsa marara laammada woza. Wozonna ixiko, iya morgiya mentha. Bayra yeletida adde na7a ubbaa woza.

“Oonika immiyaba oykonna mela kushe ta sinthan shiiqopo.

²¹ “Usupun gallas oothite, shin laapuntha gallasan shempite. Zeriya wode gidin woyko kathaa cakiya wode laapuntha gallasan shempite.

²² “Koyro hinte gistiya cako doomiya wode, Katha Shiisho Ba7aale bonchite. Qassi laytha

wursetha kathaa shiishiya wode, Shaqara Ba7aale bonchite.

²³ Laythan heedzu toho Isra7eele adde ubbay medhetetha Godaa, Isra7eele Xoossaa goyinnanaw yo.

²⁴ Kawotethata taani hinte sinthafe yedetha kessada hinte zawa aassana. Hinte tana goyinnanaw laythan heedzu toho yaa wode, oonika hinte biitta olidi ekanaw amottenna.

²⁵ “Hinte taw mehe yarshiya wode, irsho yeggidi uukida uythara shishopitte. Paasika bonchiya gallasas yarshida yarshuwafe wontas aybaka ashshofite.

²⁶ “Hinte gaden bayra kaxida kathaafe koyro ayfiya Godaa hinte Xoossaa keethi ehite.

“Deesha mari iya aaye maathan doysopite” yaagis.

²⁷ Goday Museko, “Taani neeranne Isra7eele asaara caaqo geley ha qaalatan gidiya gisho, ha qaalata xaafa” yaagis.

²⁸ Musey moonnanne uyonna, oytamu gal-lasinne oytamu qamma Godaara zuma bolla gam7is. I, caaqo qaala gelida tammu kiitata loche shuchatan xaafis.

Musey Siina Zumaape Wodhetha

²⁹ Musey Godaara odetishe gam7idi, tammu kiitata oykida nam7u loche shuchata ekidi Siina Zumaape wodhiya wode iya som7oy phooles, shin I hessa eribeenna.

³⁰ Aaroninne Isra7eele asa ubbay Muse xeellidi, iya som7oy phooleysa be7idi, iyako shiiqanaw yayyidosona.

³¹ Shin Musey enta xeejis. Aaroninne Isra7eele halaqati ubbay iyako shiiqin, I enta odisis.

³² Hessafe guye, Isra7eele asa ubbay iyako shiiqin, Goday iyaw Siina zuma bola immida kiita ubbaa I entaw immis.

³³ Musey entara odeteysa wursida wode ba som7uwa laxanan kammis.

³⁴ Shin Musey Godaa sinthe, iyara odetanaw geliya wode laxana ba som7uwafe qaarees. Yaape keyiya wode, Goday iya kiittidaba ubbaa Isra7eele asaas odees.

³⁵ He ubban enti iya som7oy phooleysa be7oosona. Hessa gisho, Musey Godaara odetanaw baana gakanaw, ba som7uwa laxanan kammees.

35

Sambaata Boncho Woga

¹ Musey Isra7eele asaa ubbaa xeegidi, “Hinte oothana mela Goday kiittidabay haysa;

² Saaminta gidдон usupun gallasa xalaalan ooso oothite; shin laapuntha gallasay hintew geeshsha gallas; Godaaska dummatida shempo Sambaata. He gallasan ooso oothiya oonika hayqanaw bessees.

³ Sambaata gallas hinte son tama eethofite” yaagis.

Geeshsha Dunkaaniyas Imetida Imuwa

⁴ Musey Isra7eele asaako, “Goday haysada yaagidi hintena kiittis;

⁵ Godaas hinte wozanay immo giyaba immanaw ehite. Hinte immanaw ehiyabati worqaa, bira, naase birata,

⁶ kaalose qacina, ocha teera daaniya qacina,
zo7o qacinanne al7o liino, deesha ikise,

⁷ zo7o qalamen yeggi kessida dorsa ite, lo77o
do7a ite, soqala mithi,

⁸ xompes shamaho zayte, shuumatetha zayte,
iyan yegetiya sawuwanne ixaane sawo,

⁹ efuudiyasinne tiran ma7etiya ma7uwas
haniya margide geetetiya shuchaanne hara
allee qota eho.

Geeshsha Dunkaanen Go7etiya Miisheta
(Kessa 39:32-43)

¹⁰ “Hinte giddon de7iya kushe hiillancho ubbay
yidi, Goday kiitidaysa ubbaa ootho.

¹¹ Geeshsha Dunkaaniya, iya gaatha kamaanne
kare kamaa, kaqota, tuuqeta, liyoota, tuussatanne
enti eqiya tohota;

¹² Taabotiyanne iya tookiya kaso mithata, na-
gara atatetha kamaanne Taabotiya genthiya ma-
garajuwa;

¹³ xarpheezaa, iya tookiya kaso mithatanne,
iya miisheta ubbaanne Godaa sinthan wothiya
geeshsha uythaa;

¹⁴ xompe wothiya kocaa, iya miisheta, xom-
piyanne xompe zaytiya;

¹⁵ ixaane cuyisiya xarpheezanne iya tookiya
kasota, shuumatetha zaytiyanne sawiya ixaane,
Geeshsha Dunkaaniya penge magarijuwa;

¹⁶ xuussa yarsho bessinne iya naase birata
zarzariya, iya tookiya kasotanne iya miisheta ub-
baa, naase biratape oosetida meecha keriyanne
iya tohuwa;

¹⁷ dabaaba godaa gesheta, tuussatanne enta tohota, dabaaba penge magarajuwa,

¹⁸ Geeshsha Dunkaaniyanne dabaaba dunkaaniya tole dhishetanne enta wodorota;

¹⁹ Aaroninne iya nayti Geeshsha bessan haggaa'izshe ma7anaw alleeqetidi oosetida boncho ma7ota ootho" yaagis.

Asay Ehida Imuwa

²⁰ Hessafe guye, Isra7eele asa ubbay Muse sinthafe keyidosona.

²¹ Asa ubbay ba wozanan immo immo gidaba Geeshsha Dunkaaniyas, iya gidдон oosetiya ooso ubbaasinne boncho kahine ma7otas koshshiyaba ubbaa ehidosona.

²² Immanaw koyida macci adde ubbay worqa alleeqota, siidhe worqata, migidota, qoodhe worqa ehidi, Godaas imo oothidi immidosona.

²³ Kaalose qacina, ocha teera daaniya qacina, zo7o qacina, al7o liino, woyko deesha ikise, woyko zo7o qalamen yeggi kessida dorsa ite woyko, lo77o do7a itey de7iya asi ubbay ehis.

²⁴ Bira woyko naase birata immanaw danda7iya ubbay banta imota Godaas immidosona. Qassi soqala mithi de7iya asi ubbay dumma dumma oosuwas ehis.

²⁵ Kushe hiilla maccasa ubbay banta kushen sugida kaalose qacina, ocha teera daaniya qacina, zo7o qacinanne al7o liino ehidosona.

²⁶ Qassika imota immanaw koyida maccasa ubbay deesha itepe dooqetida wodoro ehidosona.

²⁷ Halaqati efuudiyasinne tiran ma7etiya ma7uwas haniya margidenne hara lo77o shuchata,

²⁸ qassika enti ixaanen, shuumatethasinne xompes maaddiya shamaho zayten yegetiya sawo ehidosona.

²⁹ Isra7eele asa ubbay, oothana mela Goday Muse baggara kiitida oosuwas haniya imotata ub-baa banta dosan Godaas ehidosona.

Kushe Hiillanchota

³⁰ Musey Isra7eele asaako haysada yaagis; “Goday Yihuda sheeshape gidida Huura na7aa na7aa, Ure na7aa, Basili7eela dooris.

³¹ Goday iya ba Ayyaanan, hiillan, akeekaninne ooso ubbaa oothiya eran kunthis.

³² Hessika, hiillan oothana oosota halchidi worqafe, birapenne naase biratape dumma dummaba kessidi oothanaasa.

³³ Hessadaka, al7o shuchu massidi giigiso, mithi masethinne hara ooso ubbaa oothana mela cinctethi immis.

³⁴ Qassi iyasinne Daane sheeshi gidida Ahisamaaka na7aa Eliyaabas, banta hiilla harata tamaarsana mela eratethi immis

³⁵ Enti dumma dumma ooso oothana mela ooso halcho kessana mela, kaalosen, ocha teera daaneysaninne zo7o suufe qacinan al7o liino alleeqisidi, daddiya hiillatethi immis. Goday enta, eratethan kunthis. Enti ubbay dumma dumma ooson luxida hiillancho gididosona.

36

¹ “Hessa gisho, Basili7eeli, Eliyaabinne Geeshsha Dunkaaniya keexana mela Goday

hiillanne eratethi immida asa ubbay, Goday kiitidaysada ubbaba oothana” yaagis.

Imuwa Darotethaa

² Musey Basili7eela, Eliyaaba, Goday dumma eratethi immidaysatanne ooso oothanaw koyiya ubbaa xeeḡidi, oosuwa doomana mela kiittis.

³ Enti, Isra7eele asay Geeshsha Dunkaaniya oothanaw ehida imo ubbaa Muse kushepe eki-dosona. Qassi asay ba dosan immiya imota wonta wonta ehuwa agḡibokona.

⁴ Yaatin, Geeshsha Dunkaaniya oothiya hiillan-choti banta oosuwa essidi, museko bidi,

⁵ “Asay, Goday kiitida oosuwas koshsheysafe aathidi eho bolla de7oosona” yaagidosona.

⁶ Musey, “Geeshsha Dunkaaniya keexanaw oonika immiyaba ehopo” yaagidi kiittin, asay eheysa aggaagidosona.

⁷ Enti ehida imotay ooso ubbaa oothi polanaw gididi palahees.

*Geeshsha Dunkaane Oosuwa
(Kessa 26:1-37)*

⁸ Oosuwa ootheysatape hiillan aadheysati Geeshsha Dunkaaniya oothidosona. Enti iya al7o liinope, kaalosen ocha teera daaneysaninne zo7o qacinan alleeqisidi daddida tammu gesheta giḡisidi, iya bolla kiruubeta misiliya sikidosona.

⁹ Magarajoti ubbay issi gina gididi, adussatethay laatamanne oyddu wadha, gompay oyddu wadha.

¹⁰ Ichashu gesheta issife gathidi sikidosona; qassi hanko attida ichashu geshetaka hessada oothidosona.

¹¹ Issife gathidi sikida geshetape issi magarajuwas wursetha gaxan kaalose aflape oosetida sagaayota medhidosona. Qassi issife gathidi sikida hanko geshetape issuwa gaxanka hessada oothidosona.

¹² Enti issife siketida koyro magarajuwa bolla koyro maaran kaalose aflape oosetida ishatamu sagaayota, hessadaka nam7antho magarajuwa bolla wursetha maaran, hanko sagaayota ginan, ishatamu sagaayota oothidosona.

¹³ Enti nam7u baggan de7iya gesheta gasethidi issino oothanaw worqafe ishatamu oykiya bessata medhidosona.

¹⁴ Geeshsha Dunkaaniya bollara kammanaw tammanne issi gesheta deesha ikisepe daddidosona.

¹⁵ Tammanne issi gesheta adussatethaa laatamanne usupun wadha, gompaa oyddu wadha oothidi medhidosona.

¹⁶ Ichashu gesheta issi baggara, qassi usupun gesheta hanko baggara gathidi sikidosona.

¹⁷ Woli gathidi sikida geshetape wursetha magarajuwa macaran ishatamu sagaayota, qassi woli gathidi sikida hanko geshetape wursetha magarajuwa macaran ishatamu sagaayota medhidosona.

¹⁸ Nam7u baggara de7iya gesheta gasethidi issi kama oothanaw naase biratape ishatamu oykiya bessata medhidosona.

¹⁹ Dunkaaniya kammanaw zo7o qalamen yeggi kessida dorsa ite, qassi iya bollara kammanaw lo77o do7a ite giigisidosona.

²⁰ Geeshsha Dunkaaniya tuuqeta soqala mithafe kessidosona.

²¹ Issi issi tuuqiya adussatethay tammu wadha, gompay issi wadhanne takadho.

²² Issi tuuqiya issuwara gasethanaw nam7u luhoti de7oosona. Geeshsha Dunkaaniya tuuqeta ubbaa hessada oothidosona.

²³ Geeshsha Dunkaaniyas dugeha baggara laatamu tuuqeta medhidosona.

²⁴ Issi issi tuuqetas nam7u toho medhidi, he tohota oythanaw oytamu luhota biratape giigisidosona.

²⁵ Geeshsha Dunkaaniyas pudeha baggara laatamu tuuqeta medhidosona.

²⁶ Issi issi tuuqetas nam7u toho medhidi, he tohota oythanaw oytamu luhota biratape giigisidosona.

²⁷ Geeshsha Dunkaaniyas guye baggan, wuloha baggara usupun tuuqeta medhidosona.

²⁸ Geeshsha Dunkaaniya guye baggan de7iya maazanetas nam7u tuuqeta giigisidosona.

²⁹ He nam7u maazane tuuqeti xaphope xeera gakanaw oyketi bidosona. Nam7u maazaniyan de7iya nam7u tuuqeti hessada hanidi oosetidosona.

³⁰ Hessa gisho, issi issi tuuqiyas garsan nam7u nam7u tohoti de7oosona. Hospun tuuqetas biratape oosetida tammanne usupun tohoti de7oosona.

³¹ Qassi enti soqala mithafe tammanne ichashu liyoota kessidosona. Ichashu liyooti Geeshsha Dunkaaniya issi bagga miyen,

³² qassi ichashu liyoota hanko bagga miyen, hessadaka ichashu liyoota guye baggara wuloha baggan wothidosona.

³³ Tuuqetas miye baggara giddon de7iya liyoy, ha gaxape ya gaxa gakanaw kanthi keyana mela oothidosona.

³⁴ Tuuqetanne liyoota worqan lanxidosona. Liyooti enta giddora kanthi aadhana mela worqa sagaayota tuuqetara oysethidosona.

³⁵ Magarajuwa al7o liinope kaalosen, ocha teera daaneysaninne, zo7o qacinan alleeqisidi oothidosona. He magarijuwa bolla kiruube misileta sikidosona.

³⁶ Magarajuwa kaqanaw oyddu tuussata soqala mithafe giigisidi, worqan lanxidosona. Yaatidi worqa sagaayota entas giigisidosona. Qassi tuussata essiya oyddu tohota bira biratape medhidosona.

³⁷ Geeshsha Dunkaaniya pengiyas al7o liinope kaalosen, ocha teera daaneysafenne zo7o qacinan alleeqisid magarijo giigisidosona.

³⁸ Qassi iyaw kocati de7iya ichashu tuussata medhidi, entaw xeeranne tohuwa worqan lanxidosona. Tuussatas naase biratappe oosetidi ichashu tohota giigisidosona.

37

Taabote (Kessa 25:10-22)

¹ Basili7eeli Taabotiya soqala mithafe giigisis. Taabotiya adussatethay nam7u wadhanne bagga, gompaynne geesay issi wadhanne bagga.

² Taabotiya giigisidi, gaathaanne kariya walahi bayna worqan lanxis. Iya yuushuwa bollaka worqan lanxis.

³ Oyddu worqa sagaayota Taabotiyas oyddu gedata bolla, issi baggara nam7u sagaayota, qassi hanko baggara nam7u sagaayota aathis.

⁴ Yaatidi soqala mithafe oosetida kasota kessidi enta worqan lanxis.

⁵ Taabotiya tokanaw, Taabotiyas miyiyan de7iya sagaayotan kasota aathis.

⁶ Walahi bayna worqafe, adussatethay nam7u wadhanne bagga, gompay issi wadhanne bagga gidida nagara atatetha kamaa oothis.

⁷ Qefey de7iya nam7u kiruubeta qoxetida worqafe oothidi,

⁸ issi kiruubiya issi baggan, hanko kiruubiya hanko baggan wothidi, atatetha kamuwara issino oothidi medhis.

⁹ Kiruubeti banta qefiya miccidi, atatetha kamuwa kammidi, issoy issuwa xeelloosona.

Daabbo Xarpheeza
(Kessa 25:23-30)

¹⁰ Adussatethay nam7u wadha, gompay issi wadha, geesay issi wadhanne bagga gidida xarpheezaa soqala mithafe medhis.

¹¹ Walahi bayna worqan iya lanxidi, yuushuwaka worqan lanxis.

¹² Hessadaka, gompay takadho gidiya goosse oothidi, iya worqan yuushshi aathidi lanxis.

¹³ Taabotiya tokanaw maaddiya oyddu worqa sagaayota medhidi, oyddu gedata oyddu maazaneta bolla wothis.

¹⁴ Xarpheeza tokanaw kasota aathiya sagaayoti xarpheezaa goossa matan oosetidosona.

15 Xarpheezaa tookiya kaso mithata soqala mithafe kessidi, worqan lanxis.

16 Hessadaka, xarpheezaa bolla wothiya dumma dumma miisheta walahi bayna worqafe medhis. Hessatika saaneta, cilpata, kereta, woynе yarshsho tigiya xuu7ata.

Xompe Wothiya Kocaa
(Kessa 25:1-40)

17 Hessafe guye, Basili7eeli xompe wothiya kocaa walahi bayna worqafe oothis. Kocaa essiya tohuwanne tooma qoxetida worqafe giigisis. Alleeqos oosetiya, iya gambuthata, iya wallaxatanne iya ciishshata ubbaa iyara issife oythidi medhis.

18 Issi baggara heedzu tasheti, qassi hanko baggara heedzu tasheti de7iya usupun tasheta iya miyiyan medhis.

19 Usupun tashetas xeeran xeeran heedzu heedzu alleeqo gambuthatinne ciishshati de7iya lawuze mitha ciishshe daaniyaba medhis.

20 Xompe wothiya kocaa giddon de7iya tooma xeeran oyddu alleeqo gambuthatinne ciishshati de7iya lawuze mitha ciishshe daaniyaba medhis.

21 Waathan de7iya heedzu heedzu tashetape garsan issi issi gambuthi oosetis.

22 Gambuthati, tashetinne xompe wothiya kocay issino gididi, walahi bayna worqafe qoxetidi oosetidosona.

23 Xompe wothiya kocaas laapun xompeta, xompe toysiya qaphetanne enta wothiyabata walahi bayna worqafe oothis.

²⁴ Xompe wothiya kocaanne iyaw go7etiya mi-ishe ubbaa oothanaw hastamanne ichashu kilo giraame gidiya, walahi bayna worqa ongis.

Ixaane xarpheeza
(Kessa 30:1-5)

²⁵ Basili7eeli ixaane cuyisiya xarpheeza soqala mithafe giigisis. Iyaw oyddu maazaney de7ees. He xarpheezas adussatethaynne gompay issi wadha; qassi geesay nam7u wadha. Oyddu maazaniyan de7iya kaceti iyara issino gidi oyketidi oosetidosona.

²⁶ Iyaw bolla bagga, oyddu miyanne kaceta walahi bayna worqan lanxis, iya yuushuwaka worqan lanxidi yuushshi aathis.

²⁷ Iyaw gaxa bolla tokanaw maaddiya nam7u worqa sagaayota medhidi, nam7u bagga miyiyan wothis. Enti ixaane xarpheezaa tookiya wode kaso mithata aathanaw maaddeyisata.

²⁸ Kaso mithata soqala mithafe kessidi, worqan lanxis.

²⁹ Geeshsha shuumatetha zaytiyanne sawiya lo77o ixaane shittoda walakidi oothis.

38

Xuussa Yarsho Bessi

¹ Soqala mithafe xuussa yarsho bessi oothis. He yarsho bessa adussatethaynne gompay, ichashu ichashu wadha, qassi geesay nam7u wadhanne takadho. Iyaw oyddu maazaney de7ees.

² Oyddu maazanetara oyketidi oosetida kaceta medhis. Yaatidi, he yarsho bessa naase biratan lanxis.

³ He yarsho bessan go7etiya miisheta, disteta, baldeta, akaafata, ashuwa qaphiya qaphetanne tama cooceta ubbaa naase biratape medhis.

⁴ Naase biratape gite daaniya teqe yarsho bessaas giigisidi, yarsho bessaas giddo zawa yuushshi aathidi wothis.

⁵ Tookanaw maaddiya kasota aathanaw, oyddu sagaayota medhidi, oyddu maazaneta bolla wothis.

⁶ Soqala mithafe yarsho bessa tookiya kaso mithata kessidi, naase biratan lanxis.

⁷ Ha kasota nam7u miyen de7iya sagaayotan aathis. Yarsho bessaa xawulape giigisidi, gid-duwa kaysi oothis.

Meecha Kere

⁸ Naase biratape meecha kerenne iya wothiya toho medhis. He naase biratay, Geeshsha Dunkaaniya pengen oothiya maccasati ehida mastootiyape eketis.

Geeshsha Dunkaane Dabaaba

⁹ Geeshsha Dunkaaniyas dabaaba baggaa gechanaw al7o liinope magarajo oothis. Dugeha bagga geshetas adussatethay xeetu wadha.

¹⁰ Geshetas kate gidana mela laatamu tuussatanne enti eqiya tohota naase biratape oothis. Enta xam7atanne kaceta bira biratape oothis.

¹¹ Pudeha bagga dabaabayka hessada hanidi oosetis.

¹² Wuloha bagga gesheta adussatethay ishatamu wadha. Entaw tammu tuussatinne tuussati eqiya tammu tohoti de7oosona. Tuussatas bira biratape oosetida xam7atinne kaceti de7oosona.

¹³ Dabaaba geliya pengey de7iya, doloha bagga magarajuwa gompay ishatamu wadha.

¹⁴ Issi baggara de7iya magarajuwa adussatethay tammanne ichashu wadha. Iyaw heedzu tuussatinne tuussati eqiya tohoti de7oosona.

¹⁵ Hanko baggara de7iya magarajuwa adussatethay tammanne ichashu wadha. Iyaw heedzu tuussatinne tuussati eqiya tohoti de7oosona.

¹⁶ Dabaaba yuushuwan de7iya gesheti ubbay al7o liinope oosetidosona.

¹⁷ Tuussati eqiya tohoti naase biratape oosetidosona. Xam7ati, kacetinne tuussata xeera goosati bira biratape oosetidosona. Dabaaba yuushuwan de7iya tuussati ubbay bira xam7atan oyketidosona.

¹⁸ Dabaaba pengiyan de7iya magarajuwa al7o liinope oothidi, kaalosen ocha teera daaneysaninne zo7o qacinan daddidi alleeqisis. Iyaw hanko dabaaba geshetada adussatethay laatamu wadha; qassi geesay ichashu wadha.

¹⁹ Iya, oyddu tohoti de7iya oyddu tuussata bolla kaqis. Kaceti, xaara kammeysatinne xam7ati bira biratape oosetidosona.

²⁰ Geeshsha Dunkaaniya dhishetinne iya yuushuwan de7iya gesheta dhisheti ubbay naase biratape oosetidosona.

Geeshsha Dunkaanen Go7etiya Birata Miisheta

²¹ Tammu kiitata oykida nam7u loche shuchati de7iya bessan, Geeshsha Dunkaaniyan, go7etiya

miisheta mazgabey haysa. He miisheta mazgabana mela kahiniya Aarona na7a Itamaara aawathetha garsan de7iya Leeweta Musey kiittis.

²² Yihuda sheeshape gidida Huura na7aa na7aa, Ure na7aa, Basili7eeli, Goday kiitidaysada ubbaba oothis.

²³ Daane sheeshape gidida Ahisamaaka na7aa Eliyaabi, kushe hiillanchoy, oothiyabas koyro halcho kessiya asi; I, kaalose, ocha teera daaneysanne zo7o qacinan al7o liino daddidi alleeqisiya asi.

²⁴ Geeshsha dunkaaniya oosuwas hanana mela Godaas imetida worqay geeshsha dunkaanen eretida mizaanen issi mukulu kilo giraame gidis.

²⁵ Taybon de7iya asaape eketida biray geeshsha dunkaanen eretida mizaanen, heedzu mukulunne oyddu xeetanne hastamu kilo giraame gidis.

²⁶ Hessika, taybon gelida adde asay, issoy issoy geeshsha dunkaanen eretida mizaaniya liken koyetiya ubbaa immidosona. Laatamu laythinne iyape bolla gidida, mazgabben gelida, adde asaa tayboy usupun xeetanne heedzu mukulunne ichashu xeetanne ishatama.

²⁷ Geeshsha Dunkaaniyanne magarajota esanaw maaddiya xeetu tohota oothanaw 3,400 kilo giraame bira birata ekidosona. Hessika, issi issi tohoy hastamanne oyddu kilo giraame bira birata ekis.

²⁸ Basili7eeli, attida hastamu kilo giraame bira biratan xam7ata, kacetanne tuussatas xeera goosata oothis.

²⁹ Asay Godaas immida naase biratay 2,425 kilo

giraame.

³⁰ He naase biratan Geeshsha Dunkaaniya pengiya essiya tohota, gite daaniyabara naase birata yarsho bessaanne iya giddon go7etiya dumma dumma miisheta medhis.

³¹ Qassi dabaaba yuushuwan de7iya dirsaa tohotinne pengiya bolla eqida tohoti, Geeshsha Dunkaaneynne iya yuushuwan de7iya dabaaba dirsaa dhisheti ubbay he naase biratape oosetidosona.

39

Kahineta Ma7o (Kessa 28:1-14)

¹ Kahineti Geeshsha Dunkaaniyan oothiya wode ma7ana boncho ma7ota, kaalosen, ocha teera daaniya qacinapenne zo7o qacinan daddidosona. Aaroni ma7iya kahinetetha ma7uwa Goday Muse kiitidaysada oothidosona.

² Qassi efuudiya, worqafe, kaalosepe, ocha teera daaniya qacinape, zo7o qacinapenne al7o liinope daddidosona.

³ Enti worqaa qoxidi, lee7isidi, iya qaraaridi, qacinada kessidosona. Yaatidi kaalosen, ocha teera daaneysan, zo7o qacinaninne al7o liinon alleeqisidi daddidosona.

⁴ Enti nam7u hashiyara wodhidi, nam7u bagga woli gathidi oysethanaw maaddiya qangota efuudiyas oothidosona.

⁵ Goday Muse kiitidaysada, hiillanchoy alleeqisida dancoyka efuudey oosetidaysatape oosetidi, worqan, kaalosen, ocha teera daaneysan, zo7o qacinaninne al7o liinon dadetis.

⁶ Enti margide geetetiya shuchata giigisidi, worqafe oosetida kaquwa bolla wothidosona. Maatame bolla woocidi xaafeysada, he shuchata bolla Isra7eele nayta sunthaa woocidi xaafidosona.

⁷ Goday Muse kiitidaysada, tammanne nam7u Isra7eele nayta qofisiyaba gidana mela enta, efu-udiya qangotan wothidosona.

Tiran Ma7etiya Ma7o
(Kessa 28:15-30)

⁸ Enti, tiran ma7etiya ma7uwa efuudey ooseti-daysatape oothidi, efuudiyada alleeqisidosona.

⁹ Iyaw oyddu maazaneti de7oosona; geesayenne gompay issi issi takadho gididi, dakoyetees.

¹⁰ Iya bolla oyddu maaran inqo geetetiya al7o shuchata wothidosona. Koyro maaran sardiyoone, toophazenne phooliya al7o shuchata;

¹¹ nam7antho maaran baluure, sanparenne al-maaze geetetiya al7o shuchata;

¹² heedzantho maaran yaakinte, kelqedoonenne ametesxinoosa geetetiya al7o shuchata;

¹³ oyddantho maaran birille, margidenne yasphide geetetiya al7o shuchata wothidosona. Hes-sata ubbaa worqafe oosetida kaquwa bolla wothidosona.

¹⁴ Tammanne nam7u shuchata bolla issi issi Isra7eele nayta sunthay woocetidi xaafetis.

¹⁵ Tiran ma7etiya ma7uwas walahi bayna worqafe wodoroda dooqada santhalaata ootha.

¹⁶ Nam7u worqa kaqotanne nam7u worqa sagaayota medhidi, nam7u worqa sagaayota tiran ma7etiya ma7uwas qommo baggan de7iya maazanetara gathidi oysethidosona.

¹⁷ He nam7u worqa santhalaatata nam7u worqa sagaayotara gathidi oysethidosona.

¹⁸ He santhalaatata, hanko bagga xeeraa, nam7u kaqotara gasethidosona. Yaatidi, efuudiyas sintha baggara, hashiyara wodhiya qangotara gathidi qachidosona.

¹⁹ Qassi nam7u worqa sagaayota medhidi, efuudiyas sintha baggara de7iya tiran ma7etiya ma7uwas, gaatha baggara de7iya nam7u maazaneta xeeran aathidosona.

²⁰ Hessadaka, worqafe hara nam7u migiddota oothada, efuudiyas sintha bagga hashiyara wodhiya qanguwas garsa baggara, sikuwa matan dancuwaafe qommo baggara oysethidosona.

²¹ Goday Muse kiitidaysada, tiran ma7etiya ma7uwa bolla de7iya migiddota efuudiyan de7iya migiddotara gathidi, kaalose qacina qachidosona. Tiran ma7etiya ma7oy xeessafe qommon pee7iya gisho qashoy dol7enna.

Hara Kahine Ma7ota
(Kessa 28:31-43)

²² Efuudiyape bollara ma7etiya adussa ma7oy kumethi kaalose afilepe giigisidosona.

²³ He adussa ma7uwas huuphe aathiya luho medhidi, peedhetonna mela guye qalam7idi, yushshi aathidi sikidosona.

²⁴ Adussa ma7uwas duge bagga macara yushuwan kaalosen, ocha teera daaniya zo7o qacinaninne al7o liinon, oromaane teera misileta medhidosona.

²⁵ Enti walahi bayna worqafe daalata medhidi, adussa ma7uwas duge bagga gaxan, oromaane misileta giddon wothidosona.

²⁶ Goday Muse kiitidaysada, oromaane teera misileta, adussa ma7uwas duge bagga macaraa yuushuwan aathidosona.

²⁷ Enti, Goday Muse kiitidaysada, Aaronasinne iya naytas, shamizeta,

²⁸ huuphe qaceta, uketanne gaatha sureta al7o liinope daddidi giigisidosona.

²⁹ Qassi dancuwa kaalosen, ocha teera daaniya qacinan, zo7o qacinaninne al7o liinon alleeqisidi, giigisidosona.

³⁰ Enti, geeshsha kallacha misiliya walahi bayna worqafe medhidi, iya bolla, “Godaas Dummat” giya qaala woocidi xaafidosona.

³¹ Yaatidi, Goday Muse kiitidaysada, huuphe qaciya bolla kaalose qacinara qachidosona.

Oosoy Gaxa Gaketha (Kessa 35:10-19)

³² Geeshsha Dunkaaniya ooso ubbay kumethi poletis. Isra7eele asay, Goday Muse kiitidaysada oothidosona.

³³ Hessafe guye, enti Geeshsha Dunkaaniyanne iya miisheta Museko ehidosona. Hessatika, kaceta, tuussata, liyoota, tuuqetanne enti eqiya tohota.

³⁴ Bolla kamaas, zo7o qalamen yeggidi kessida dorsa ite, haashetida do7a ite, magarajuwa,

³⁵ Tammu kiitata oykida Taabotiya, iya tookiya kaso mithatanne nagara atotetha kamaa,

³⁶ xarpheezanne iya miisheta ubbaa, Godaa sinthan de7iya geeshsha daabbuwa,

³⁷ walahi bayna worqafe oosetida xompe wothiya kocaa, iya bolla de7iya xompeta, iya miisheta ubbaanne xompe zayte,

³⁸ worqafe oosetida yarsho bessi, shuumatetha zayte, sawiya ixaane, Geeshsha Dunkaaniya penge magarajuwa,

³⁹ naase biratape oosetida yarsho bessi, naase birata tegiya, tooho kaso mithatanne iya miisheta ubbaa, meecha kerenne iya wotheysa,

⁴⁰ dabaaba geliya penge magarajuwa, tuussatanne, enti eqiya tohota, dabaaba magarajuwa, tole wodorota, dhisheta, Geeshsha Dunkaaniyan go7etiya miisheta ubbaa,

⁴¹ kahineti Geeshsha bessan ma7iya boncho ma7ota, Aaroninne iya nayti ma7iya kahinetetha ma7ota.

⁴² Isra7eele asay ooso ubbaa, Goday Muse kiitidaysada oothidosona.

⁴³ Asay, ooso ubbaa, Goday kiitidaysada oothidaysa Musey be7is. Hessa gisho, Musey enta anjis.

40

Geeshsha Dunkaane Tokethi

¹ Goday Museko haysada yaagis;

² “Koyro ageenan, koyro gallasan, Geeshsha Dunkaaniya toka.

³ Tammu kiitata oykida Caaqo Taabotiya iya giddon wothada, iya sinthan magarajuwa kaqa.

⁴ Xarpheezaa gaathi gelsada, koshshiya miisheta ubbaa iya bolla wotha. Xompe wothiya kocaa gelsada iya bolla xompeta wotha.

⁵ Ixaane cuyisiya worqa xarpheezaa Caaqo Taabotiya sinthan wotha. Geeshsha Dunkaaniya penge magarajuwa kaqa.

⁶ Xuugetiya yarsho bessi Geeshsha Dunkaaniya sinthan wotha.

⁷ Meecha keriya Geeshsha Dunkaaniyapenne yarsho bessaafe giddon wothada, iyan haathe kuntha.

⁸ Geeshsha Dunkaaniyape karera dabaaba yu-ushsha aatha giigisada, magarajuwa Dunkaaniya penge bolla kaqa.

⁹ “Yaadata, geeshsha zaytiya ekada, Geeshsha Dunkaaniyanne iya giddon de7iya ubbaba tiyada, dummaya; I geeshshi gidana.

¹⁰ Kaallada, xuussa yarsho bessinne iyan go7etiya miishe ubbaa tiyada, dummaya; I polo geeshshi gidana.

¹¹ Meecha keriyanne iya wothiya miisheta tiyada, dummaya.

¹² “Aaronanne iya nayta Geeshsha Dunkaaniya penge ehada haathan enta meecca.

¹³ Kahine ma7uwa Aarona mayzada, I taw kahinetethan oothana mela iya tiyada, dummaya.

¹⁴ Iya adde naytaka ehada shamize mayza.

¹⁵ Enti taw kahinetethan oothana mela, enta aaway tiyetidaysada, entaka tiya. He tishsha gaason, yaana laytha ubban, enti taw kahine gididi oothana” yaagis.

¹⁶ Musey, ubbaba Goday kiitidaysada oothis.

¹⁷ Hessa gisho, enti Gibxefe keyida nam7antho laythan, koyro ageenan, koyro gallasan Geeshsha Dunkaaniya tokis.

¹⁸ Musey, Dunkaaniya tohota essis, tuuqeta, liyootanne tuussata aathis.

¹⁹ Goday kiitidaysada, Musey, garsa kamaanne bolla kamaa Dunkaaniya bolla kammis.

²⁰ Yaatidi, tammu kiitata oykida nam7u loche shuchata, Taabotiya giddon wothis. Toocho kaso mithata Taabotiya sagaayotan aathis; nagara atatetha kamaka Taabotiya bolla wothis.

²¹ Taabotiya Geeshsha Dunkaaniya giddo gelsidi, geshe magarajuwa kaqis. Yaatidi, Goday kiitidaysada, Caaqo Taabotiya kammis.

²² Musey, xarpheezaa Geeshsha Dunkaaniya giddo gelsidi, magarajuwafe karera, pudeha baggan wothis.

²³ Goday kiitidaysada, Godaa sinthan wothiya geeshsha daabbuwa iya bolla wothis.

²⁴ Xompe wothiya kocaa, Geeshsha Dunkaaniya giddo gelsidi, xarpheezape sintha baggara Geeshsha Dunkaaniyas dugeha baggan wothis.

²⁵ Goday kiitidaysada, Musey, Godaa sinthan xompeta oythis.

²⁶ Musey, worqa yarsho bessa Geeshsha Dunkaaniya giddo gelsidi, magarajuwafe sintha baggara wothis.

²⁷ Goday kiitidaysada, sawiya ixaane iya bolla cuyisis.

²⁸ Geeshsha Dunkaaniya pengen magarajuwa kaqis.

²⁹ Xuugetiya yarsho bessi, Geeshsha Dunkaaniya penge sinthan wothis. Goday kiitidaysada, iya bolla xuussa yarshonne katha yarsho yarshis.

³⁰ Meecha keriya Geeshsha Dunkaaniyapenne yarsho bessaafe giddon wothidi, iyan haathe kunthis.

³¹ Musey, Aaroninne iya nayti banta kushiyanne tohuwa iyan meecetidosona.

³² Goday kiitidaysada, enti Geeshsha Dunkaaniya geliya wode woyko yarsho bessi shiiqiya wode hessa oothosona.

³³ Geeshsha Dunkaaniyanne yarsho bessa yushshi aathidi dabaaba giigisidi, he dabaaba pen-gen magarajo kaqis. Hessada oothidi, Musey oosuwa polis.

*Godaa Bonchuwa
(Taybo 9:15-23)*

³⁴ Hessafe guye, shaaray Geeshsha Dunkaaniya kammis; Godaa bonchoyka iya kumis.

³⁵ Shaaray Geeshsha Dunkaaniya kammida gishonne Godaa bonchoy iyan kumida gisho, Musey iya giddo gelanaw danda7ibeenna.

³⁶ Isra7eeleti banta de7iya bessaa yeddidi, baanaw dendey, he shaaray Dunkaaniyape dendiya wodena.

³⁷ Shin shaaray dendonna ixiko, enti banta de7iya bessaa yeddidi bookona.

³⁸ Godaa shaaray gallas gallas Geeshsha Dunkaaniya kammees, qamma qamma qassi shaara giddon tamay eexees. Isra7eele asay biya wode ubban he shaara be7oosona.

Geeshsha Maxaafa
Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin
script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Goofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

cd247997-ca42-596b-9d91-94ffba4675ef